

El santo evangelio según San Juan

La palabra de Dios hecha hombre

1 ¹Sira bitáratara, icúr yájtara, ima wacját bahnác ehcuro. Réccaram anto cajc chati cuat Sir wacjá ésatro. Eyan Sir jor ítchacro. Eyan Sir im owáraro. ²Réccaram echian eyan Sir jotro. ³Eyat bahnác waquíur chájacro, Sir chihotá cut. Chájaquey, cuanjaquey, Sirat ey bár cuatra icrí chátiro. Bahnác eyat waquíur chájacro, Sir chihotá cut. ⁴Sir ima wacjá chihotá cut uwa ohbac etiti itro. Eya ohbac it áyqueyro. Ohbac it áyqueyat uw quin urá wícaro. Urá wícatay eyin ur icar cuanír éytaan wan chácáro. Urá wíqueya, cuan áyqueyro. ⁵Chécúm tinyat uwat ístajar eyta Sisramat uw urá bár chácayát eyta ístajatro. Uwat ístajar cuácayát urá wíquibat cuan áyquibat uw quin urá wícaro. Urá wícatay Sisramat urá wiquib burbar yájcajatro.

⁶Sirat ser istiy áyjacro. Ser ey ajca Juáncuano. ⁷Sirat ima wacjá ojcor tewín acu Juan áyjacro. Sirat ayat Juan yehnjacro. Bahnáquinat urá wiquib ojcor rahcuín acu Juanat tewáy yehnjacro. Uwat urá wiquib tamo sehway yinayta acu yehnjacro. ⁸Juanra cuan áyqueyi, urá wíqueyi batro. Urá wiquey ojcor tewáy yehjáquinro. ⁹Cuan áyquiban, urá wíquiban cajc uch cutar rajacro. Urá wiquib quéneyro. Ey wicayat uw bahnaquin quin urá wícaro.

¹⁰Eya Sir ima waquijiró. Ey ajca Jesucristoro. Jesucristo yehnár cajc uch cutar ítchacro. Eyat cajca waquíur chájacro, Sir chihotá cut. Cajc chajac cuara, cajc cutar ítquinat eyat cajc chajac síhwátiro. ¹¹Ima cajc cut wijacro. Ima cajc cut wijác cuara, im uw bahnáquinat ey quin ténatiro. Ajcá ji bétiro. ¹²Cahujinat ey quin ténajacro. Ajcá ji béjecro. Ey tamo síhwajacro: “Eya is Síuquibro,” síhwajacro. Bfyinat eyta síhwajactara Sirat eyin ima sasá waan acu ajc waajacro. ¹³Sasá ab ohc cut bin yehnár eyta Sir ima sasá waan acu éytara yéhtiro. Uw tetát wiya ohc cut sasá cohnár éytara cóhtiro. Sir ima sasá éytara waátiro. Sir ima urá cut ima sasá waacaro.

¹⁴Sira bitáratara bahnác ehcuquib ima cajc cut wiquír uw waajacro. Uw ohc cut yehnjacro. Yehnár is owár ítchacro. Is owár ityat isat ítitan,

ey ayan tahnacro. Sir Tetá ima wacjá istanác biro. Eyta rehquít ayan tahnacro. Isat ey itchacro. Ititan, wacját uw sehnár yajc báhñajatro. Eyat uní tew̃ro. ¹⁵Juan yehnár ey ojcor tew̃jacro. Juanat cohwjacro:

—Uchan eyro. Aját as yahncút wiquín wajacan uchan eyro. Aját wajacro: “Eyra as yahncút wicata cuara, eyra ayan as cuitro. As anto yehnti cuat eyra Sir jor chájacro. Etar ayan cuitro,” wajacro.

¹⁶Eyat is sehnár yajc étajar rehquít is bahnaquin acu ay yajacro. Bucoy cat, bucoy cat is acu ay yajacro. ¹⁷Sirat Moisés cut cuar bach cárítan, chihtá cárítan wíjacro. Moisés cut cuar bach wijac cuara Jesucrístóat ajc uní tew̃ro. Jesucrístóat uw sehnár yajc eta báreyra. ¹⁸Istiyati imár ub cut Siran istítiro. Wacjá istán biat, Tet owár ítquibat, téw̃quibat eyat Sir bitáratara bahnác ehcujacro.

Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

¹⁹Pueblo Jerusalén cutar judío cárínat sacerdotéin cat, levitin cat Juan quin áyjacro. Ayat sacerdotéin cat, levitin cat Juan quin béjacro. Cur car táyójacro.

—¿Baha rehrcá? ¿Bitara binca? táyójacro.

²⁰Táyoyat Juanat eyin cahmar ruhcti cuar uní wajacro:

—Asra Sirat Cara Ayin Wajaquin eyi batro, wajacro.

²¹Etat éyinat wajacro:

—Ey bártara, ¿rehrcá? táyójacro. ¿Bah Elíasqui?

Juanat wajacro:

—Asra eyi batro.

—¿Bahan Sir chihtá ehcuquib yehnata quenéyica?

—Asra eyi cat batro, wajacro.

²²Etat éyinat wajacro:

—Baha rehrtara is quin ehcuwi, -wajacro-. Is áyjaquin quin chihtá beyin ac ehcuwi, -wajacro-. ¿Behmát waquít bah rehrcá? wajacro.

²³Etat Sir chihtá ehcuquib Isaíasat bitara wajáctara Juanat im eyta wajacro:

—Asan uyro. “Serat ubach bár cut cohwro. Eyat wacaro: ‘Cara wiquín cahmor bahnác órowa,’ wacaro.” Eyta téw̃queyan asan eyro.

²⁴Juanat eyta wacayat fariséoinat áyjaquinat ²⁵Juan ey quin wajacro:

—Ba Sirat Cara Ayin Wajaquin bártara, Elías bártara ¿bitara reht uw rih sar siw̃ca? wajacro.

²⁶Juanat wajacro:

—Ajatrá uw rih sar siw̃ro. Eyta cuar ba tac icar sera istiyró. Eyan rehrtara baat istítiro. ²⁷As yahncút rac cuar eya ayan as cuitro. Ey ayan as cuít etar aját ey bútajatro. Aját ey ques barcát chistár cat rícuajatro, wajacro.

²⁸Sacerdotéinat cat, levítinat cat Juan quin eyta táyójacro, Betania cutar, rih Jordán erar rahs raquíc wihár. Erar Juanat uw rih sar siw̃ro.

Jesús, el Cordero de Dios

²⁹Eyta táyojoc cuanmí cut Juanat Jesús itchacro. Jesús ey raquíç itchacro. Istír Juanat wajacro:

—Ser uch wahítuwi. Uyan Sir obas sahan wan rehçáyqueyra. Uwat ay bár yajác tayar tunin obas sah yawwir eyta ser uch cat eyta yawwáyqueyra. Eyta chinír cut uyat bahnáquinat ay bár yajác tayar túnayqueyra. ³⁰Aját uy ojcor wajacro: “As yahncút wic cuar uyra ayan as cuitro. As anto yehnti cuat uyra Sir jor chájacro,” wajacro. ³¹“Ajatrá uy rehrtara istiti binro. Ajmarát uy anto istiti cuara, uw rih sar siw̃ rajacro. Israélinat uy rehrtara istayta acu uw rih sar siw̃ rajacro,” wajacro, Juanat.

³²Acsar Juanat uchta wajacro:

—Aját ítitan, Ajcan Cámuran Eya cuacúr bin átcuic rajacro. Raquíç car uy cutar chihrjacro. ³³Eyta chihrín cahmor aját uyan rehrtara istítiro. Aját istiti cuar Sirat uw rih sar siw̃ in as réçaji áyjacro. As ayir as quin wacárora: “Ajcan Cámuran Eya uw istiy cutar chihráyqueyra. Bi cutar chihryat, uw ur icar Ajcan Cámuran Eya eyat cháçayqueyra,” wacárora, Sirat as quin. ³⁴Ajcan Cámuran Eya átcuic uy cutar chihrjacro. Chihryat aját itchacro, -wajacro, Juanat-. Aját ba quin uní wacaro. Eya Sir waquijró, wajacro, Juanat.

Los primeros discípulos de Jesús

³⁵Cuanmí cuit Juan bucoy im érra chihrjacro. Sinquin bucáy owár chihrjacro. ³⁶Erera chihrír Jesús bic itchacro. Istír wajacro:

—Uw racaro. Uya Sirat ima obas sahan wan áyjacro. Uwat ay bár yajác tayar tunin obas sah yawwir eyta uy cat eyta yawwáyqueyra, wajacro.

³⁷Juan chiwa bucáy binat eyta rahcuír, Jesús questoc béjecro. ³⁸Jesús questoc béçayat, Jesús eyin wihár ac wari istír cat wajacro:

—¿Baat icúr wahitqui?

Eyinat wajacro:

—Síw̃ quibu, ¿Baha biscán itqui?

³⁹Jesusat eyin quin wajacro:

—Bar jaw̃, wahitay.

Jesusat “bar jaw̃,” wacayat, eyin Jesús owár béjecro. Jesús birar ítictar itchacro. Rahsan bui jat erar rahsan tui tas ítchacro.

⁴⁰Juanat wajaquey rahcuír Jesús questoc béqueyin istiy ajca Andrés cuano. Andrés eya Simón Pedro rabro. ⁴¹Itay ocuajacan rahsan tui tas itir car, Andresra Simón wahitay bijacro. Istír car Simón quin wajacro:

—Sirat Cara Ayin Wajaquin isat bar itchacro, wajacro.

Cara Ayin Wajaquin ajc istiy Crístor.

⁴²Simón quin Sirat Cara Ayin Wajaquin itchác waquíç, Andresat Simón Jesús quin béjecro. Jesús quin cucayat, Jesusat Simón wahitchacro. Istír wajacro:

—Bahan Juan wacjá, Simonro. Aját bah ajca Cefas cháquinro, wajacro. Griego cuw cutar ajc Cefas “Pedro” wacaro. Ajc eyta eyan “aca” wacaro.

Jesús llama a Felipe y Natanael

⁴³ Simón istír cuanmí cut Jesús cajc Galilea ben séhwajacro. Bicayat Felipe itchacro. Istír Felipe quin wajacro:

—As jor biwi, wajacro.

⁴⁴ Felipe eya pueblo Betsaida binro. Andrés cat, Pedro cat im erar binro. ⁴⁵ Jesusat “As jor biwi” wacayat, Felípeat Natanael wahitay bijacro. Istír Natanael quin wajacro:

—Sir bacha cáritan chihá cáritan cutar Moisesat cuihsujaquey ojcor isat ey itchacro. Sir chihá ehcúquibat cat ey ojcor cuihsujacro. Isat ey itchacro, -wajacro-. Eya Jesusro. José waquijró. Nazaret binro, wajacro.

⁴⁶ Etat Natanaelat uní batro, séhwajacro. Eyta séhwajac rehquít wajacro:

—Nazaret binra ay bi icuri ístajatro.

Etat Felípeat wajacro:

—Wahitay bar jaw̄, wajacro.

⁴⁷ Eyta waquír Jesús quin béjecro. Cucayat Jesusat Natanael itchacro. Istír Natanael ojcor wajacro:

—Israelin ur ay bin racaro. Eyat uw cayar yájtiro. Israélinat yajcata bin eyat bahnác ay yajcaro, wajacro.

⁴⁸ Etat Natanaelat séhwajacro: “Jesusat as istítiro. ¿As urá bitáratara bitara ityi?” séhwajacro. Eyta sehwar wajacro:

—¿As bitara ityi? táyojocro.

Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah higuera caruc cahmor itchacro. Felípeat bah anto chiti cuat itchacro, wajacro.

⁴⁹ Etat Natanaelat Jesusan urán to istír wajacro:

—Síwquibu, bah Sir waquijró. Bah israelin rey cáracuano, wajacro.

⁵⁰ Jesusat wajacro:

—Aját “Bah higuera caruc cahmor itchacro,” wacayat, bahat sehwat, as israel rey cara séhwáro, -wajacro, Jesusat Natanael quin-. Aját bah quin wacaro. Bahat aha uchta istiey acsar wan ayan cuít istáyqueyra, wajacro.

⁵¹ Etar cat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bahat uchta istáyqueyra. Sirat cuacúr aba waacayat, bahat ima cuacúr cacmín istáyqueyra. Ititan Sir cacmín erar cuar ísuwar rocaro. Roquír sicor Sir quin bécaro. Uw Síuquib cutar roquíc bequic istáyqueyra.

Una boda en Caná de Galilea

2 ¹ Bay cuanyat pueblo Caná cajc Galilea cutar fiesta yajacro. Uwat wiya yehwíc fiesta yajacro. Jesús ab cat fiesta cutar ésatro. ² Jesús cat, Jesús

chiwa cat chíjacro, fiesta yajcayta acu. Eyin cat ésatro. ³Fiesta anto bahnti cuat, chistár ub rihar bacú bar bahnajacro. Bahnyat Jesús abát Jesús quin wajacro:

—Ahra chistár ub rihar bacú batro, wajacro.

⁴Etat Jesusat ab quin wajacro:

—¿Bitara reht as quin “chistár ub rihar bacú bar bahnajacro,” waquí? Aját bahnác bar yajcata ehcún acu anto cab cutiro, wajacro.

⁵Etat Jesús abát cacmín quin wajacro:

—Jesusat ba quin icúr yajc áyictara baat eyta yajw̃i, wajacro.

⁶Judfoin bach cutar Sir ub cahmor ay rehquín acu sucro. Eyta sucuín acu rih cumít sar yajc chácáro. Ac cumít rih eyta cháquinan teray ésatro. Cúmacan cuitro. Cumít istiy cat, cumít istiy cat, litro cincuéntatara, litro seséntatara rauro. ⁷Jesús abát cacmín quin Jesusat ayic eyta yajquín wacayat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Cumít sar rih cuin tijcawi.

Eyta wacayat éyinat cumít bahnác sar rih cuin tijcajacro. ⁸Etar eyin quin wajacro:

—Ahra rih ey sicar bin toc istiy uw̃i. Uquir ira tahw̃uquib quin béowi, wajacro.



(San Juan 2.3)

Eyta wacayat, éyinat rih újacro. Uquir ira tahw̃uquib quin béjecro. ⁹Ira tahw̃uquib yahn acu wíjacro. Wícayat eyat yahjacro. Chistár ub rihar bacú eya biscán bántara istítiro. Istiti cuar yahjacro. Ira tahw̃ úquibat istiti cuar cacminát itchacro. Eyinat ítitan, Jesús urá cut rihan bacú arjacro. ¹⁰Ira tahw̃ úquibat bisar bántara istiti rehquít, wiya yehw̃ jaquey chíjacro. Chiír wicayat ey quin wajacro:

—Cahujinat bacuá ayan cuít bi uw quin ibtu wícaro. Ay bi wiquir uwat bacuan to yahr cutar bacuá ayan étai cuti ey wícaro. Eyta cuara baat éytara wítiro. Bahat ayan cuít bi ubar ojcor wícaro, wajacro.

¹¹Jesusat rihan chistár ub rihar bacú eyta arjacro. Pueblo Caná cajc Galilea cutar eyta arjacro. Eyta aríc cutar, imát Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcuajacro. Anto ehcuti bin ehcuajacro. Erara ima ayan tahnác eyta ehcuajacro. Rih aryat, ima chiwat Jesús tamo síhw̃ajacro: “Sirat Cara Ayin Wajaquin uyan eyro,” síhw̃ajacro. ¹²Fiesta yahncút Jesús abín owár, rabin owár, imát siw̃quin owár pueblo Capernaum bejecro. Eraran boni bay cuanjacro.

Jesús purifica el templo

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

¹³Bach ajca chéycara aracat bijaquey biráy bár cuanyat yajcáy yehnátaro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihw̃an acu judfoinat bach yájcuan. Cheycar aracat bijaquey bach ajc istiy cut Pascua fiesta aww̃uro. Biráy bár cuanyat bach yajcáy yehnata rehquít Jesús Jerusalén bijacro.

¹⁴Jerusalén cur car Sir usar raújacro. Rauwír ítitan, uwat vaca racaro. Obas cat, atcur cat racaro. Cahujinra mesa acor ítiro, ray tehmón acu. ¹⁵Eyta istír Jesusat bucach yehw̃ír órojocro. Oror car ey cuitar bahnaquin sicor watur áyjacro. Obas cat, vaca cat sicor watur áyjacro. Ray tehmóquinay rayra bahnác ica sar quihu téjecro. Mesa cat ab cuijacro. ¹⁶Atcur raquib quin wajacro:

—Atcur watur béowi, -wajacro-. As Tet ubach ruwa ran acura batro. Usatra rati jaw̃i, wajacro.

¹⁷Watar ayat, ray tehmoquin mesa ab cuicayat, Jesús chiwat síhw̃ajacro. Sir carit cutar wacaro: “Siru, aját bah ubach sehnacro. Bah ubach sehná rehquít as bar cuácataro,” wacaro. Jesús chiwat eyta waquíc tamo síhw̃ajacro.

¹⁸Etat judío cárinat Jesús quin wajacro:

—Sirat bahat eyta yajquín acu áyactara, is quin ehcuwi. Bahat Sir urá cut bahnác yajcata ey ehcún acu yajw̃i. Bahat biyan bahnacan yájcajatrum bár is quin ehcuwi.

¹⁹Etat Jesusat wajacro:

—Baat uch ubach, Sir ubach bahnác ruhw̃ú tewi. Bahnác ruhw̃ú técyat aját sicor oro yehnár riya bay cuaninro, wajacro.

²⁰Etat éyinat wajacro:

—Uch ubach riya bay bitách túw̃ajatro. Uch tuw̃ín acu bara cuarenta y seis rehjecro. Riya bay bitách túw̃ajatro, wajacro.

²¹Eyta cuara Jesusat Sir ubach ojcor téw̄tiro. Ima sibár ojcor tew̄ jacro. Im eya Sir úbachcuano. ²²Yájcajareht Jesús chinír bay cuanyat sicor estají yehnjacro. Yehnyat chiwat Jesusat wajác tamo síhw̄ajacro. Sir ubach sicor oron ac riyá bay cuanín wajác tamo síhw̄ajacro. Eyta síhw̄ar Sir carit cutar cuihsujác im eyta rehjéc, síhw̄ajacro. Jesusat wajác im eyta rehjéc, síhw̄ajacro.

Jesús conoce a todos

²³Jesús pueblo Jerusalén cutar Pascua fiesta cutar eyta yajacro. Eyta yajca rabar uwan to binat ey tamo síhw̄ay raújacro. Jesusat imát bahnác yajcata ehcujacro. Cuercurin tan chájacro. Ub bár bin quin ub wíjacro. Eyta yajcayat Jesusat icuran biyan bahnacan yájcajatrum bár bar ehcujacro. Uwat eyta ityat “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,” síhw̄ajacro. ²⁴Eyinat eyta síhw̄ajac cuara Jesusat uw urá bitáratara itro. Jesusat séhw̄ajacro. Eyinat ima tamo síhw̄ay yinjác cuar, bár waca tétaro, séhw̄ajacro. ²⁵Jesusat cahujín quin táyotiro, uwan bitáratara istín acu. Imát uw urá itro.

Jesús y Nicodemo

3 ¹Fariseo istiy ajca Nicodémoro. Nicodemo judío in cáracuano.

²Nicodemo chéycara cutar Jesús quin tew̄ay bijacro. Cur wajacro:

—Sf̄w̄quibu, isat ítitan, Sirat bah áyjacro, is siwin acu. Sirat bah áytiir waquít bahat yajquíc bitách yájcajatro. Bahat bahnác bar yajcátaro. Sirat cuitar yájtieyra bahat yajacan bitách yájcajatro, wajacro.

³Etat Jesusat wajacro:

—Aját wacaro. Bíyinan bucoy yéhntieyra eyin Sir quin béyajatro. Sir cara rehquey cutar béyajatro.

⁴Etat Nicodémoat wajacro:

—Bihtín bucoy bitách yéhnajatro. Bucoy yehnín acu ab ohcuá sar búcoyra bitách raúwajatro, wajacro.

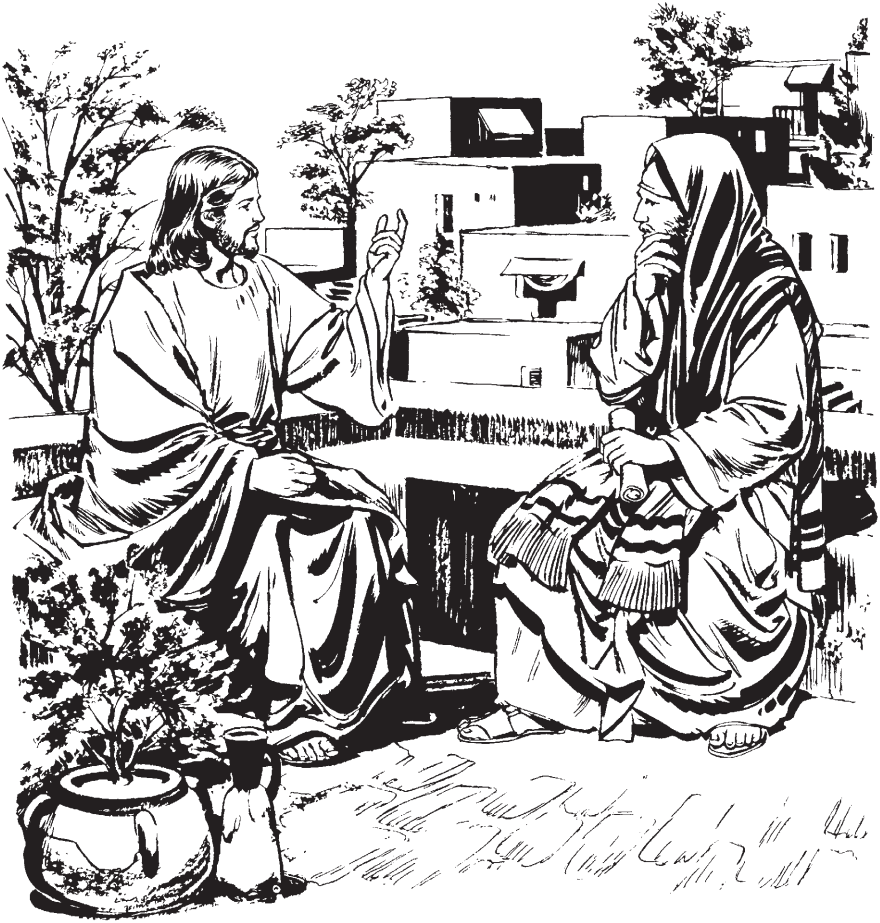
⁵Etat Jesusat wajacro:

—Rih cuitar cat, Sir Ajcan Cámuran Ey cuitar cat bucoy yehnátaro. Rih cuitar yéhntieyra, Sir Ajcan Camur Ey cuitar yéhntieyra Sir cara rehquey cutar béyajatro, -wajacro-. ⁶Uw ab ohc cut bin yehnyat, uw sibár sicar binro. Uw ohc cut yehnro. Uw eyta yehnic cuar, Sir Ajcan Camur Eyat Sir ima sasá yehn ayro. Sir Ajcan Camur Eyat uwan Sir sasá yehn ayat, Sir im Ajcan Cámuran Eya uw eyin ur ícatro, -wajacro-. ⁷Aját bah quin wacaro. Bahnaquin bucoy yehnátaro. Aját eyta wacayat, “uní tew̄ti” séhw̄ati jaw̄i, -wajacro-. ⁸Baat ítitan, sero rahray wihár, rahray wihár cac cac bicaro. Baat sero biquey cucách cut rahcro. Cucách cut rahcuí cuara biscán bíntara istítiro. Sir Ajcan Cámuran Eyat éytaan wan uwa Sir sasá yin ayro.

⁹Etat Nicodémoat wajacro:

—Eyta tew̄quey bitáratara aját ay ráhctiro, wajacro.

¹⁰Etat Jesusat wajacro:



(San Juan 3.2)

—Bah israelin síw quibro. ¿Bahat eyta tew̄quey bitáratara ráhctica?
 -wajacro, Nicodemo quin-. ¹¹ Aját bah quin uní wacaro. Isat it bin ojcor tew̄ro. Ijmarat ub cut itchác ojcor ehcuro. Eyta ehcúc cuar bahat is chih tá ráhctiro,
 -wajacro, Jesusat-. ¹² Aját cajc uch ojcor tew̄yat, bahat uní séhw̄atiro. Cajc uch
 ojcor tew̄yat, bahat ráhctieyra, aját cuacúr Sir quin bitáratara, ehcwayatwat
 cuar, bahat bitách ráhcujatiro, -wajacro, Nicodemo quin-. ¹³ Istiyati cuacúr
 Sir quin cu bah cutiro. Uw Súquib asan cuacúr Sir jor bin cajc uch cutar
 rajacro. Sicor erar bétaro, -wajacro-. ¹⁴ Cajc buru catu cut ricmát uw cohcayat
 uw sácajacro. Eyta sácati ac Moisesat Sir chih tá cut yera ricumír caruc ojcor
 cuacúr yehw̄ jájacro. Moisesat ricumír caruc ojcor cuacúr yehw̄ ír eyta asa
 Uw Súquib caruc ojcor eyta cuacúr yehw̄ áyqueyra, wajacro.

El amor de Dios para el mundo

¹⁵Caruc ojcor yehw̄ ír yauyat bíyinat “Eyat as bar síwataro,” síhw̄ayatan eyin Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro-. ¹⁶Síratan uw bahnaquin sehnacro. Uw sehnác rehquít, ima wacjá istán ey áyjacro. Caruc ojcor yehw̄ ír yauwayta acu áyjacro. Etar bíyinat “eyat as bar síwataro,” síhw̄ayatan eyin sutá báreyra. Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro-. ¹⁷Sírat ima wacjá cajc uch cutar uwat táyara yajác ques tecuan acuí áytiro. Uw siwin acu áyjacro. Ay bár yajác táyara tunin acu áyjacro. ¹⁸Bíyinat “eya Sir waquúj etar as bar síwataro,” síhw̄ayat, eyin ay bár yajác táyara bár chácáro, -wajacro-. Bíyinat “eyra Sir waquúj batro,” síhw̄ayat eyin quin táyara chícáro. Sir wacjá úbisti ey tamo síhw̄ati rehquít, táyara chícáro. ¹⁹Uch ques icar tayar chícáro. Urá wiquey, cuan ayquey cajc uch cutar itay rajacro. Wíquíur uw quin imarat ay bár yajquey ehcuro. Imarat ay bár yajcáy ocuajác ey ehcujác etar urá wiquey rácari batro. Checúm cutar istiti eyta uw cat imarat ay bár yajaquey éytaan wan istiti it cunro. Ey ques icar tayar chícáro, -wajacro-. ²⁰Bíyinat ay bár yájtara éyinat cuan ayquey, urá wiquey quehsuro. Urá wiquey quin rátiro. Imarat icúr ay bár yajác ehcwata etar urá wiquey quin rátiro, -wajacro-. ²¹Urá wíqueyat icuran biyan Sir chihtá cutar yajc ey ehcuro. Etar bíyinat ur ay yájtara eyin urá wiquey quin racaro. Sir chihtá cutar bahnáç yajc ehcwayta acu racaro, wajacro, Jesusat.

Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús

²²Nicodemo Jesús quin wíquíc yahncút, Jesusra ima chiwa owár Jerusalén bin ácubar béjacro, cajc Judea cutar. Acubar cur car chiwa owár ítchacro. Erar íta rabar chiwat uw rih sar siw̄ jacro, Jesús chihtá cut. ²³Juanat cat pueblo Enón cutar uw rih sar siw̄ro. Pueblo Enón bin pueblo Salim cuwayta biráy batro. Erar rihan toro. Etar Juanat erar uw rih sar siw̄ro. Uwan Juan quin béjacro. Cucayat Juanat eyin rih sar siw̄ jacro. ²⁴Ey ricar Juan cárcel icar anto túntiro. ²⁵Juanat pueblo Enón cutar uw rih sar siw̄ á rabar Juan chiwat judíoín owár tecuay yinjacro. Sir ub cahmor restá bitara sucuátatara ey ques técuajacro. ²⁶Tecuar Juan chiwat Juan quin wacay béjacro. Cur wajacro:

—Síw̄quibu, rih Jordán rahray istiy bah jor jájacro. Bah jor chájaqueyan bahat ey ojcor uw quin ehcujacro. Eyat cat uch cut uw rih sar siw̄ro. Bahnaquin ey quin chihtá rahcuay bécaro, wajacro.

²⁷Etar Juanat eyin quin wajacro:

—Sir imát eyta yajquín ajc waátieyra bitách yájcajatro. ²⁸Aját wajacan behmá cucách cut rahjacro. Aját wánora: “Sírat Cara Ayin Wajaquin asra eyi batro. Sírat ey cahmor as áyjacro,” wánora. ²⁹Uchtaan wanro. Uwat wiya yehw̄ jacro. Yehw̄ ír wíyara éyayro. Eyta cuar wiya yehw̄ quib íw̄oquy cat ahní rehcaro, uw eyat wiya yehw̄ jác rahcuír. Uw iw̄oc ahní rehquír eyta ahra as cat eyta ahní rehcaro, -wajacro-. ³⁰Acsar uwan cuít binan ey chiwa yináyqueyra. Eyta cuar as chiwat as ria yajti etáyqueyra, wajacro.

El que viene de arriba

³¹Cuacúr bin wijaquey ayan bahnaquin cuitro. Cajc uch cutar uwra cajc uwro. Cajc uwat cajc uch cutar yajquey ojcor tew̃ro. Eyta cuar cuacúr bin eyra bahnaquin cutatro. ³²Eyat cuacúr Sir owár ita rabar, itchác ojcor tew̃ro. Cuacúr Sir owár ita rabar rahjác ojcor tew̃ro. Ey ojcor tew̃ cuar uwat ráhctiro. Uní síhw̃atiro. ³³Bíyinat ey chih̃tá rahcuíctara Sirat wajacan uní wajac ehcuro. ³⁴Sirat áyjaqueyat Sir ajca tew̃ro. Sirat ey quin ima Ajcan Cámuran Eya es yajti wíjacro. ³⁵Tetát wacjá sehnacro. Ey bahnác cutar rehquin acu, eyat bahnác ayin acu wíjacro. ³⁶Bíyinat síhw̃ayat: “Sir wacját as bár síwataro,” síhw̃ayat, eyin Sir owár etiti ítayqueyra. Bíyinat “Sir wacját as síwajatro,” síhw̃ayat, Sir wacjá chih̃tá yajti jácayat, eyin Sir quin béyajatro. Eyinat Sir tayar yajác tun báhnajatro. Sir tecat eyin cuácayqueyra.

Jesús y la mujer de Samaria

4 ¹Uwat tew̃ ic fariséoinat rahjacro. Ráhcuitan, Jesusat chiwa cuít sécuaro. Juan chíwara Jesusay owara cutiro. Jesusat uwan cuít rih sar siw̃ro.

²Uwat eyta wájác cuara, Jesús imát uw rih sar síw̃tiro. Ey chiwat uw rih sar siw̃ jacro. ³Uwat eyta tew̃ ic Jesusat cat rahjacro. Rahcuír cajc Judea bin sicor Galilea cun béjecro. ⁴Cajc Galilea cuwayta Samaria tiw̃ bétaro. ⁵Jesús Samaria cajc cutar bicayat, pueblo ajc Sicar cutar cujacro. Sicar pueblo cohtín Jacob yaric cajc íntacro. Cajc eya, Jacobat úchicri José yaric quin wic bahjáquinro. ⁶Jacob yaric rih iscán cajc ey cutatro. Jesús Jacob yaric rih iscán acor cujacro. Cucáyatra rahsan uraró. Ibitat bar cuájacro. Etar rih iscán acor chih̃rjacro. ⁷⁻⁸Ima chíwara pueblo cutar ira wahy béjecro. Jesús erar ityat Samaria wiw̃ á rih ucay wijacro. Wicayat Jesusat Samaria wiw̃ á quin wajacro:

—As yahn acu rih wiw̃ í, wajacro.

Judfóinat Samaria uway toca sar bin yahti báchuro. ⁹Etar Jesusat riha yahn acu chícayat wiw̃ át wajacro:

—¿Uniqui? ¿Bah judfóin uw cuar as toca cut rih yahn chiqui? Asra Samaria uwro, wajacro.

¹⁰Etat Jesusat wajacro:

—Bahat Sirat icúr wíctara istír waquít, bahat rehr jor tew̃ íctara istír waquít, as quin rih chiata binro. As quin chiquir waquít, aját bah quin rih ay bi wícataro. Rih ey bah ur icar bicayat, bah ohbac ítayqueyra, wajacro.

¹¹Etat wiw̃ át wajacro:

—Bah rih soya batro. Rih iscán ucha únrruran cuántiro. ¿Rih ay bi as ohbac itin acu biscán istátaca? -wajacro-. ¹²Is cohtín Jacobat uch rih iscán is acu cha bahjacro. Jacobat cat, ima sasát cat, ima ruwat cat bahnáquinat uch rih iscán sar bin rih uquir yahjacro. ¿Baha urán is cohtín Jacob cuiti séhw̃aca?

¹³Etat Jesusat wajacro:

—Bíyinat uch iscán sar bin yahcayat bucoy cuc wini rehcatáro. ¹⁴Eyta cuara bíyinat rih aját wiquey yahcayat, éyinra búcoyra cuc wini rehca

báreyra. Aját ey quin rih ay bi wíçayat, ey ur icar rih béncachan wan yehnáyqueyra. Rih bencach yehná r eyta ey ur icar éytaan wan yehnyat eya ohbac itayqueyra. Sir owár etiti itayqueyra, wajacro.

¹⁵ Etat wiw̃ át wajacro:

—Rih eyta ey as quin wiw̃ i, -wajacro-. As bucoy cuc wini rehti acu wiw̃ i, -wajacro-. Etar as bucoy cat, bucoy cat rih ucay uch cut rati ítinro, wajacro.

¹⁶ Etat Jesusat wajacro:

—Bah ra chiay biwi. Chiír buca jor as quin raw̃ i, wajacro.

¹⁷ Etat chaunát wajacro.

—Asra ra batro, wajacro.

Jesusat wajacro:

—Bah ra bár wacayat, bahat uní wacaro. ¹⁸ Bah serin esí cuájacro, -wajacro-. Ahra sera istiy jor itro. Ey jor it cuar yéhw̃ tiro. Etarwan bahat uní wacaro.

Etat wiw̃ át wajacro:

¹⁹—Aját ítitan, bah Sir chihtá ehcúquibro, -wajacro-. ²⁰ Ijmár cohtín cajc Samaria binro. Is cohtín Samaria binat cubar uch cutar Sir tamo síhw̃ ajacro. Eyta cuara baat judfoinat waquít, pueblo Jerusalén cutar Sir tamo síhw̃ ataro, wacaro.

²¹ Etat Jesusat wajacro:

—Chaucu, aját bah quin wacaro. Biráy bár cuanyat uwat cubar uch cutara cat, Jerusalén cutar cat beya báreyra, Sir tamo síhw̃ an acu. ²² Ba Samaria úwatra istiti bin tamo síhw̃ aro. Eyta cuar is judfoinat it bin tamo síhw̃ aro. Sirat judío istiy cutar uw síwataro. Etar it bin tamo síhw̃ aro. ²³ Biráy bár cuanyat, Jerusalén beti, uch cubar rati Sir tamo quen síhw̃ aquin éyinat im ur icar Tet tamo “Siran ayro,” síhw̃ ayqueyra. Ur istán cut eyta síhw̃ ayqueyra. Sirat uwat ima tamo eyta síhw̃ a cunro. ²⁴ Sira uchta batro. Eyra ajcan cámuran quen eyro. Etar bíyinat ey tamo síhw̃ ayat, imár urá cut ey tamo síhw̃ ataro. Ur istán cut ey tamo síhw̃ ataro.

²⁵ Etat chaunát ey quin wajacro:

—Aját ítitan, Sirat Cara Ayin Wajaquin yehná taro. Cara Ayin Wajaquin Cristo aw̃ uro. Cristo yehnyat is quin bahnác ehcwáyqueyra, wajacro.

²⁶ Etat Jesusat wajacro:

—Asan eyro. Behmá jor téw̃ queyan eyro, wajacro.

²⁷ Etat acat Jesús chiwa sicor behjecro. Behquir itit, Jesús wiw̃ á jor tew̃ ro. Eyta istír ub yehw̃ jacro. Ub yehw̃ jác cuara wiw̃ á quin “¿Bah icúr rácarica?” táyotiro. Jesús quin “¿Bah bitán ey jor tew̃ qui?” táyotiro. ²⁸ Etat wiw̃ át rih soya erar cham bahr car sicor pueblo cun bijacro. Pueblo cur car uw quin wajacro:

²⁹—Aját uw istiy itchacro. Eyat aját icúr yajáctara as quin bahnác ehcuajacro. Eyan Sirat Cara Ayin Wajaquin óraro, -wajacro-. Bar jaw̃ wahitay, wajacro.

³⁰ Eyta waquí r uwan to bin pueblo acsar waar car Jesús quin rojocro.

³¹ Wiw̃ á pueblo bi yiror Jesús chiwat Jesús quin seo tew̃ jacro:

—Síw̃ quibu, ira yawi, wajacro.

³² Eyta waquí r Jesusat wajacro.

—As iran chero. Baat ir eyta eyra istiti binro, wajacro.

³³ Jesusat iran che wacayat, chiwat rahra imár owár wajacro:

—Uwan Jesús quin rajác óraro. Ira wijac óraro, wajacro.

³⁴ Chiwat uwat ira rojóc waquít Jesusat wajacro:

—Aját as ayquey chihtá yajcaro. Eyta yajquey as acu iran wanro. As áyqueyat as quin icúr yajc áyactara ey yajc bahninro, -wajacro-. Eyta yajcata ey as acu iran wanro, -wajacro-. ³⁵ Baat waquít: “Ritút ehsú cuitar cab cuwín acu sihyór bacáy rehcatáro,” wacaro. Eyta cuara aját ba quin wacaro. Uw bar rocaro. Uw wahítuwi. Eyin ritút bar tám rehjequinan wanro. Eyinat as chihtá caquin acu bar cab kujacro, -wajacro-. ³⁶ Ritút ehsúc tehmar uw quin tunro. Eyta tunir eyta Sirat cat uw túnayqueyra. Bíyinat cahujín quin as tamo “Eya Sir waquíj etar as bar síwataro,” sehṽay ayat aját ey quin túnayqueyra. Bíyinat as tamo “Eya Sir waquíj etar as bar síwataro,” sehṽayat eyin Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. Eyta cuácayat Sir chihtá récaji ehcuquib cat, yahncút as tamo sehṽ ayquib cat buca jor ahní rehcaýqueyra. ³⁷ Uwat waquey úchtaro: “Istiyát ira ricaro. Cahujinat ir ey ehsuro.” Eyta tewṽquey uní wacaro. ³⁸ Aját ba uw quin áyjacro. Baat uw quin as tamo sihw̄ ayin acu ba áyjacro, -wajacro-. Cahujinat récaji eyin quin Sir chihtá ehcujaquinro. Acsar baat im eyin quin as tamo sihw̄ áyjacro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

³⁹ Wiw̄ á pueblo cuwi cutara, Samaria uwan to binat Jesús tamo síhw̄ajacro. Chaunát uw quin “Eyat aját icúr yajáctara as quin bahnác ehcujacro,” wacayat, uwan to binat Jesusan Sir wacjá sihw̄ay yinjacro.

⁴⁰ Eyta cuácayat uwat Jesús quin behquir conjacro:

—Is owár ítuwi, wajacro.

Eyta wacayat Jesús eyin owár boni cuanjacro. ⁴¹ Eyin síw̄ jacro. Siw̄quey rahcuír uwan cuít binat Jesús tamo sihw̄ay yinjacro. ⁴² Uwat wiw̄ á quin wajacro:

—Ahra bahat wajaquey chihtá cutarai isat Jesús tamo síhw̄atiro, -wajacro-. Ahra ijarat rahcuír ítitan eya uw bahnaquin Sfuquibro, wajacro.

Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno

⁴³ Jesús pueblo Sicar cutar boni cuanír acsar Galilea cun béjcro. ⁴⁴ Jesús imát wajacro: “Sir chihtá ehcuquib im cajc cutatra uwat ajcá jí bétiro.” Eyta rehquít Galilea béjcro. ⁴⁵ Galilea cur car uwat ey quin ténajacro. Uw éyinat pueblo Jerusalén cutar Pascua fiesta yajcáy cu bah kujacro. Jesusat Jerusalén cutar yajaquey uwat bahnác itchacro. Etar ey quin ténajacro.

⁴⁶ Jesús bucoy pueblo Caná cajc Galilea cutar bijacro. Cahmor erar bijacan riha chistár ub bacú arjacro. Pueblo Caná cutar gobierno cara istiyrá ésatro. Ey wacjá yatro. Waquíj eya pueblo Capernaum cutatro. ⁴⁷ Gobierno carat Jesús Judea bin cajc Galilea wijaquey chihtá rahjacro. Eyta rahcuír Jesús quin bijacro. Jesús quin cur wajacro:

—As wacjá bar yarátaro. Pueblo Capernaum bar jaw̄. Ey tan chaw̄ i, wajacro.

⁴⁸ Jesusat gobierno cara ey quin wajacro:

—Aját uw tan chácayat, bahat asan Sir wacjá séhwataro, -wajacro-.
Cuatán aját icúr biyan yájcajatrum bár ehcútítara bahat ey itir as tamo séhwatiro, wajacro.

⁴⁹ Etat gobierno carat wajacro:

—Werjayú, as wacjá anto yarti cuat asi jor biwi, wajacro.

⁵⁰ Jesusat ey quin wajacro:

—Biwi. Bah wacjá yara báreyra. Bar tan jájacro, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, ser eyat Jesusat uní wajác séhwajacro. Eyta sehwar ria cájacro. Capernaum cun bijacro. ⁵¹ Usi cun bicayat im cacminát ey ibt awát tihrajacro. Tihrír wajacro:

—Bah wacjá bar tán jájacro, wajacro.

⁵² Etat carat wajacro:

—¿As wacjá bitajat tan chayi?

Cacminát wajacro:

—Baquira quésuarijat tñuquey etchacro. Tan jájacro, wajacro.

⁵³ Eyta wacayat tetát séhwajacro: “Baquira quésuarijat Jesusat as quin wacároro: ‘Bah wacjá bar tan jájacro,’ wacároro.” Tetát Jesusat wajác ojcor eyta séhwajacro. Eyta séhwayat tetát cat, ey wiyat cat, ey sasát cat Jesús tamo síhwajacro. “Jesús Sir wacjiró,” síhwajacro. ⁵⁴ Cara wacjá tan jácayat, Jesusat eyta yajaquey cutar imát Sir urá cut bahnác bar yajcátaro, bucoy ehcuajacro. Judea bin cajc Galilea cutar wicayat, eyta ehcuajacro.

Jesús sana al paralítico de Betesda

5 ¹ Itchareht, yájcajareht Jesús Jerusalén bijacro. Judíoin bach yajcáy bijacro. ² Jerusalén cutar obas querat cutar riw órojocan ésatro. Hebreo cuw cutar riw órojoqueya Betzata awuro. Riw órojoc rúhrcat ubach quer bar bin esiro. ³ Ey ubach cahmor yárqueyin ricán to ica sar itro. Ub bár bin cat, cuercurin cat, oje questár yarquin cat ésatro. Eyin rih soboc acor itro. ⁴ Cab istiy cut, cab istiy cut cuacúr bin Sir cacmát riw cata cat soboso yajcaro. Sir cacmát riw cata cat soboyat uwan riw ey sar rauyat tan chácáro. Biyan ibtu riw sar raúwictara, ey bitara yáric tara, tan jácaro. ⁵ Ser istiy ésatro. Ser eya yar bijacan bara treinta y ochoro. ⁶ Jesús Jerusalén cut riw órojoquey Betzata cut cujacro. Cur itit, cuercúr ey ésatro. Ey quin táyojocro:

—¿Bah tan jaca rácarica? táyojocro.

⁷ Etat yárqueyat wajacro:

—Bíyati as riw sar chácajatro. As uw batro. Riw cata cat soboyat bíyati as riw sar chácajatro. As riw sar rauwin yajquít cahujín as cahmor riw sar rauro. Etar as tan chátiro.

⁸ Etat Jesusat yarquey quin wajacro:

—Cui yehnwí, -wajacro-. Bah aŵat secuar biwí, wajacro.

⁹Jesusat eyta wacayat yarquey tan jájacro. Tan jácayat cui yehnjacro. Aŵat secuar yehw̃jacro. Yehw̃ír bijacro. Canar yájcajar rícar eyta yajacro. ¹⁰Canar yájcajar ricar eyta yajcayat, judío cárinat tan jájaquey quin wajacro:

—Ahra canar yájcajar ricar cuanjacro. Bahat canar yájcajar ricar bach auro. Aŵat bitách yéhw̃ajatro. Bachro, wajacro.

¹¹Eyta wacayat tan jájaqueyat wajacro:

—Uw istiyát as bar tan jájacro. Eyat as quin “aŵat secuar biwí,” wajacro.

¹²Etat judío cárinat táyojocro:

—¿Biyat bah quin “aŵat secuar biwí,” wacyí?

¹³Eyta táyojoc cuara tan jáqueyat biyat ima tan chájectara istítiro. Erar uw ricán toro. Etar istítiro. Jesús ricán to tac icar car jin bijác rehquít istítiro. ¹⁴Yahncút Jesusat eyra Sir usar itchacro. Itir wajacro:

—Wahítuwi. Bah bár tan jájacro. Ahra bah ay bár yajc etwí. Etítieyra bahan cuít cuácayqueyra, wajacro.

¹⁵Etat tan jájaquey judío carin quin bijacro. Cur wajacro:

—Jesusat as bar tan jájacro, wajacro.

¹⁶Eyta cuácayat judío cárinat Jesús quehsujacro. Canar yájcajar ricar yarquey tan chajac etar ríojocro. ¹⁷Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—As Tetát canar yajquít etítiro. Aját cat canar yajcaro, wajacro.

¹⁸Jesusat eyta wajác rehquít, judío cárinan cuít túrjacro. Jesús yauwin cuít síhw̃ajacro. Eyat canar yájcajar ricar bach cat aujacro. Etara cat “Siran as Tetró,” wajacro. Eyta waquí cuitara iman Sir im owáraro wacaro. Iman Sir im owáraro wajác rehquít, Judío cárinat cuít quehsujacro.

La autoridad del Hijo de Dios

¹⁹Acsar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Sir wacját ima chihotá yájtiro. Wacját Tet wahitro. Wahitír Tetát icúr yájtara wacját cat eyta yajcaro, -wajacro. Jesusat im ojcor eyta wajacro-. ²⁰Tetát wacjá sehnacro. Etar imát icúr yájtara, eya waquíj quin bahnác ehcuro. Cahmor uw tan jájaquey ehcujacro. Yahncút ayan cuít ehcwátaro. Eyta ehcwayat wacját cat eyta yajcátaro. Yajcayat ba ub yehw̃átaro -wajacro-. ²¹Tetát uw chein sicor estají yehn ayro. Wacját cat im eyta uw estají yehn ayro. Wacját biyin estají yehn ay cúntara eyin estají yehn ayro. ²²Tetát uw urá wahítitiro. Eyta cuara waquíj quin wajacro: “Bahat uw urá wahítuwi,” wajacro, waquíj quin. ²³Eyta cuácayat bíyinat wacjá ajcá ji bécyat, éyinat Tet cat ajcá ji bécaro. Bíyinat wacjá ajcá ji bétitara éyinat Tet cat ajcá ji bétiro, wajacro, Jesusat im ojcor.

²⁴Aját ba quin wacaro. Biyat as ajc rahcyat, biyat Sirat as ima siwin ayjac séhwāyat, ey Sir jor etiti ohbac ítayqueyra. Eyat ay bár yajác tayar ques cuécwajatro. Eyat tayar yajác ques sácata binan táyara bár chájacro, Sir owár ítayta acu, -wajacro, Jesusat Judío carin quin-. ²⁵Aját ba quin wacaro. Biráy bár cuanyat uwat Sir wacjá chihotá rahcuáyqueyra. Sir chihotá sinti éyinra urá bár chéinan wanro. Eynat Sir chihotá rahcuín acu ahra bar cabro. Bíyinat Sir wacjá chihotá rahcuír yajcayat, eyin ohbac ítayqueyra. Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro, Jesusat judío carin quin-. ²⁶Tet urá cut uwan im owár etiti ítayqueyra. Etar cat Tet imát cat wacj ey quin ajc waajacro, uwan ey urá cut Tet owár itin acu. ²⁷Wacjá Uw Síuquibro. Etarwan Tetát waquíj quin ajc waajacro, uw urá wahitín acu. ²⁸Uch chihotá uní batra síhwāti jawí, -wajacro-. Biráy bár cuanyat, chéinat Uw Síuquib ajc rahcuáyqueyra. Chéinat imár ruhjaquey cutar rahcuáyqueyra. ²⁹Rahcyat éyinan ruhjaquey cajc cutar bin waar bétaro. Waar car ay yajáquinra Sir owár etiti ítayqueyra. Eyta cuar ay bár yájqueyin tayar yajác ques técuayqueyra, wajacro.

Pruebas de la autoridad de Jesús

³⁰Ajmár chihotá cutar aját icrí yájcajatro. Sirat as quin wajacro: “Bahat uw urá wahítuwi,” wajacro. Eyta rehquít aját uw urá wahitír uw cayar yájtiro. Ajmár chihotá cutar icúr yaj cun réhctara yájtiro. Tetát as áyqueyat icúr yaj cun réhctara ey yajcaro. Etarwan aját uw urá wahitír uw cayar yájtiro. ³¹Ajmár chihotá cutar ajmár ojcor tew̄quir waquít, aját tew̄quey uwat rahcua báreyra, -wajacro-. ³²Eyta cuar istiyát as ojcor tew̄ro. As Tetát as rehrtara ehcuro. Aját ítitan, as Tetát as ojcor uní wacaro. ³³Baatrá behmár chiwa Juan quin tayoy áyjacro. Táyoyat Juanat eyin quin as ojcor uní tew̄jacro, -wajacro, Jesusat, judío carin quin-. ³⁴Eyta cuara “aját uní tew̄ro,” waquín acu asra uw táyotiro. Ba siwin acu Juanat wajaquey ojcor aját tew̄ro. Juanat as ojcor wájác tamo baat eyan uniro, síhwāyat bar síwayqueyra, -wajacro-. ³⁵Juanat tew̄jaquey ocan wanro. Uw oca sir acat secuar eyta, Juanat tew̄yat ey acor uwan eyta sécuajacro. Secuar Juanat tew̄quey rahcuír inic ahní rehjecro, -wajacro-. ³⁶Aját uw tan chájaquey cutar aját uní wac ehcuro. Juanat as ojcor ehcuajacra cutiro. Aját yajaquey cut cuít ehcuro. As Tetát as eyta yajc áyjacro. Eyta yajquíur cutar Tetát as ayjac ehcuro. ³⁷Tetát as áyqueyat cat as ojcor uní tew̄ro. Baat Tet ajc cucách cut anto ráhctiro. Ey ac cat ub cut istítiro. ³⁸Ba ur icar cat ey chihotá cátiro. Sirat as behmár siwin ayjac baat síhwātiro. Sirat áyjaquey tamo as tamo síhwāti rehquít, Sir chihotá yájtiro, -wajacro-. ³⁹Baat Sir carit ehchí wahitro. Sir owár etiti ohbac itin acu bitara yajcátatara, Sir carit ehchí wahitro. Sir carit as ojcor tew̄ro. ⁴⁰Sir carit as ojcor tew̄ cuar, baat as quínoi Sir owár etiti ohbac itin acu cóntiro, -wajacro-. ⁴¹Uwat ajmár quin “Bah ayro,” waquíc acor ítiro. ⁴²Eyta cuar ba urá bitáratara aját itro. Ititan baat Sir sehnác batro. ⁴³Sirat as ayjac cuar, baat as quin ténatiro. Ajcá ji bétiro. Uw ima chihotá cutar wicayat, baat ey quin ténayqueyra. Ajcá ji beyáyqueyra, -wajacro, Jesusat judío carin quin-. ⁴⁴Behmár ojcor rahra rahra ay wacayat ba ahní rehcaro. Eyta cuar Sir im istir binat ba ojcor

ay wacayta acu baat icrí yájtiro. Sirat ay wacayta acu baat icrí yajti rehquít, aját ítitan, baat Sir tamo síhŵatiro, -wajacro-. ⁴⁵Eyta cuar, baat ay bár yajác as Tet cac cahmar ajati wacata síhŵati jawí. Ajatrá wátiro. Baat síhŵat, Moisesat ba cuitar wacata síhŵaro. Eyta cuara Moisesat ba cahm icar tewro. ⁴⁶Baat Moisés bachan chih tán ay cájaquir waquít as tamo cat síhŵata binro. Eyat cat as ojcor cuihsujacro. ⁴⁷Eyta cuar baat eyat cuihsujác ay ráhctiro. Moisesat cuihsujác ráhctitara aját tewí cat bitách ráhcujatro, wajacro. Jesusat judío carin owár eyta tewí jacro.

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

6 ¹Itchareht, yájcajareht Jesús sitor Galilea riw rahray bijacro. Riw Galilea ajc istiy riw Tiberiasro. ²Jesús bi questoc ricán to bin béjacro. Jesusat Sir urá cut icúr bár sicar uw tan chaquic éyinat itchacro. Jesusat eyta yajaquey cutar bahnác bar yajcata ehcujacro. Uwat eyta itchác rehquít, ey questoc béjacro. ³Jesús ima chiwa owár cuhs cutar beyar chihrjacro. ⁴Erara bijacan biráy bár cuanyat Pascua fiesta yajquín cuanátaro. Pascua judíoín fiéstaro. ⁵Chihrír Jesusat wahitchacro. Ititan uw ricán to ima quin rocaro. Eyta istír Felipe quin wajacro:

—¿Uch uw bahnáquinat yayín acu ira biscán wáhtaca? táyojocro.

⁶Felípeat bitara wacátatara ey istín acu Jesusat eyta táyojocro. Jesús imát icúr yajquíntara it cuar táyojocro. ⁷Etat Felípeat wajacro:

—Bahnáquinat conu yayín acu doscientos denario ahuyat cat tíhrajatro, wajacro.

Canarán síhyór abi ruoyat doscientos denario tunro.

⁸Istiy chiwa Andrésa Simón Pedro tanát wajacro:

⁹—Sah istiy usatro. Eyay cebada pan conu bin esí étanro. Rih ruwa cat bucáy étanro. Eyta cuar uch ricán cuít bin yayín acu utan uyra cúwajatro, wajacro.

¹⁰Eyta wacayat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Uw chihr aywi, wajacro.

Erara quetoc tihwár cutar chihrín áyjacro. Etar uw bahnaquin chihrjacro. Serin cinco mílcuano. ¹¹Chíhryatan Jesusat pan yehwí jacro. Yehwí r

Sir quin “Bahat is ira wícaro. Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquíur uw chihryat, bahnaquin quin tahwí áyjacro. Pan bahnaquin owár tahwíuyat, rih ruwa cat yehwí jacro. Yehwí r Sir quin “Bahat is ruwa wícaro. Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquíur rih ruwa uw bahnaquin owár tahwíujacro. Tahwíuyat bahnáquinat yarís cohjocro. Bitá ya cun rehquítara eyta yájacro.

¹²Bahnáquinat yarsa cohcayat, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Cajcar sécuawi, ira ruhwíuti acu, wajacro.

¹³Eyta wacayat chiwat cajcar sitor sécuajacro. Ira cajcar chocha doce cuin tas sécuajacro. Cebada pan conu bin esí tahwíuyat, uw bahnáquinat yarsa yayar cutar, pan cajcar chocha doce cuinjacro. ¹⁴Jesús chih tá cut pan esí bin sicar pan cohní chájacro. Eyta chácayat uw erar sécuajaqueyinat itchacro. Eyta istír wajacro:

—Isat uní wacaro. Sir chihotá ehcuquib ayin wajaquin uyan eyro, wjacaro.

¹⁵Eyta cuácayat Jesusat ítitan, uwat ima cara ahár chaquin yajquíc itchacro. Eyta istír uw eyin tamar cubar cut im istir bijacro.

Jesús camina sobre el agua
(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

¹⁶Rahs rauyat Jesús chiwa riw cut béjacro. ¹⁷Riw cut cur canó sar raújacro. Rauwir sicor riw rahray pueblo Capernaum cun béjacro, canó cutar. Riw arcút beccayat bahnác tñjacro. Eyta cuar Jesús anto wítiro, eyin quin. ¹⁸Tinyat acat séroan abáy cácaro. Riw cat sero canarát ayar soboro. ¹⁹Chiwat riw eyan canó canelét cuitar cuicajacro. Cuica rabar kilometro esítara, téraytara riw arcút béjacro. Etat éyinat ítitan, Jesús racaro. Ica cuitar sahu sahu bir eyta Jesús riw arcutar eyta sahu sahu racaro. Riw arcút sahu sahu raquíc istír ojc sijacro. ²⁰Etat Jesusat wjacro:

—Rooti jaw i, -wjacro-. Asró, wjacro.

²¹Eyta wacayat Jesús canó sar rauwin ajc waajacro. Jesús rauyat cab rehti, icúr bár sicar riw rahray birar cun béctara érara cujacro.



(San Juan 6.12)

La gente busca a Jesús

²² Jesusat uw quin pan tahw̄uyat, pan cohjóqueyinra riw rahray beti im érrara cuanjacro. Eyinat ítitan Jesús chiwa canó istanác ey sar riw rahray béjacro. Chiwat Jesusra canó sar beti bahjacro. ²³ Chiwa bey yíror canó Tiberias bin istiy cat, istiy cat wijacro. Jesusat pan w̄jjaquey awat intac béhjácro. Jesusat Sir quin “bah ur ayro” waquíř cat uw ric quin pan w̄jjaquey awat intac béhjácro. ²⁴ Cuanjat uwat ítitan, Jesús érrari batro. Jesús istiti rehquíř, Jesús ima chiwa cat istiti rehquíř pueblo Capernaum béjacro, Jesús wahitay.

Jesús, el pan de la vida

²⁵ Uwan canó sar cuar riw rahray cujacro. Cur car Jesús itchacro. Istír Jesús quin wajacro:

—Síw̄quibu, ¿Bah usár bitat wicyi? wajacro.

²⁶ Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Baat bita yayíntara yayín acu aját ba quin wijac etar, baat as úroro. Aját icúr ehcún acu, pan conu bin sicar cohní chájactara baat ey tamo síhw̄atiro, -wajacro-. ²⁷ Ira ohnata bi eyi rácara canar yajti jaw̄i. Sir owár etiti ohbac itin acu cat canar yajw̄i. Sir owár etiti ityat ira óhnajar binan wanro. Ir eyta biyan asa Uw Súquibat wícaqueyera. Aját Sir owár etiti ohbac itin ajc waáyqueyera. Sir owár etiti ohbac itin ajc waacayat, ir ohnajar bin wíquiran wanro. Sirat Tetát aját eyta yajquín acu ajc waajacro.

²⁸ Jesusat eyta wacayat, éyinat táyocro:

—¿Isat Sir canar yajquín acu icúr yajcátaca? táyocro.

²⁹ Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Sirat baat uchta yajca rácatro. Imát ayjac as tamo síhw̄a rácatro. Aját ba síwata síhw̄a rácatro, wajacro.

³⁰ Etat éyinat táyocro:

—Bahat Sir urá cut bahnác yajcata ehcún acu is ub acat bitar utar yajw̄i, isat ey istín acu. ¿Bahat Sir urá cut icúr yajca? ¿Bahat is bar síwata síhw̄ayta acu icúr yajca? -wajacro-. ³¹ Is cohtinát cajc buru cutar maná yájacro. Sir carit cutar uchta wacaro: “Sirat cuacúr bin pan is yayín acu wíjacro,” Sir carit cutar eyta cuihsú bahjacro, wajacro.

³² Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Moisésati ba quin cuacúr bin pan wítiro. Cuat as Tetatrá ba quin cuacúr pan queney wícaro, -wajacro-. ³³ Sirat pan wiquey úchtaro. Sirat cuacúr bin Uw Súquib áyacro. Eya Sir cuacúr panro. Eyat Sir owár etiti ohbac itin ajc wacaro, wajacro.

³⁴ Etat éyinat wajacro:

—Pan eya is quin bucoy cat, bucoy cat etiti wiw̄i, wajacro.

³⁵ Etat Jesusat wajacro:

—Asan pan eyro, -wajacro-. Biyin as chiwa chácayat, eyin etiti ohbac ítayqueyra. Uwat bucoy bucoy ira yarsa yayar yayí bár itir eyta eyin cat éytaan wan etiti ohbac ítayqueyra. Bíyinat “Jesusat as bar síwata,” síhwāyat eyin etiti ohbac ítayqueyra. Uwat bucoy bucoy rih yarsa yahr cuc wini rehti itir eyta, eyin éytaan wan etiti ohbac ítayqueyra. ³⁶Eyta cuar aját ba quin wajacro: “Baat as bar itchacro. Itchác cuar as tamo síhwātiro.” ³⁷As Tetát as quin uw wícaro. Uw éyinat as quin “bah chiwa cháquinro,” wacaro. As quin chiwa chaquin wáqueyinra aját eyin bayuti cácaro. Ubisti quínoi “as chiwa chati jawíi,” wátiro. Bahnaquin cácaro. ³⁸As cuacúr bin rajacro. Ajmár chihotá yajcáy rátiro. As áyjaquey chihotá yajcáy rajacro. ³⁹As áyjaqueyat uwan eyta caquin wajacro, uw as quin wíjaquey úbistii chiwíti acu. Cabar tinyat aját ey bahnaquin sicor estají yinayta acu as quin eyin cac áyjacro, -wajacro-. ⁴⁰As Tetát uchta rácatro. Uw im owár etiti ita rácatro. Bíyinat ima wacjá ístír, “Eyat as bar síwataro,” síhwāyat, as Tetát eyin im owár etiti ita rácatro, -wajacro-. Eyta ítayta acu aját eyin cabar tinyat, sicor estají yin áyinro, wajacro, Jesusat uw quin.

⁴¹Jesusat “asan Sir pan cuacúr bin wijác,” wacayat, judíoinat Jesús icar ajc semar cuach cuach túrjacro. ⁴²Cuach cuach tura rabar rahra rahra wajacro:

—Eya Jesúsucano. José yaric waquíjucano. Isat ey tet cat, ab cat itro. ¿Bitara reht “As cuacúr Sir owár bin rajacro,” waquí? wajacro.

⁴³Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—As icar cuach cuach turti jawíi, -wajacro-. ⁴⁴Tetát as áyqueyat uw quin as chiwa chaquin ayro. Tetát áytieyra uwat as chiwa chácajatro. Etar cat cabar tinyat as chiwa chájaqueyin aját sicor estají yin áyinro, Sir owár etiti ohbac ítayta acu.

⁴⁵Sir chihotá ehcúquibat cuihsú bahjacro: “Sirat bahnaquin síwāyqueyra.” Bíyinat Sir chihotá rahcyat, Sirat siwāquey sinyat, eyin as chiwa chácáro, -wajacro, Jesusat-.

⁴⁶Eyta cuar uwat ub cut Sir ístífiro. Sirat áyjaqueyat ajmár ístirat Sir itchacro, -wajacro-. ⁴⁷Aját ba quin wacaro. Bíyinat as tamo “Sirat ayjac” síhwāyat, eyin Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. ⁴⁸Aját Sir owár itin ajc waacaro. Asan Sir owár etiti itin panro, -wajacro-. ⁴⁹Ba cohtinát cajc buru cut maná yajacro. Eyta cuar eyin sácajacro. ⁵⁰Sirat áyjaquey pan eyra cuacúr binro. Ey coh Sir owár sácati ítataro. ⁵¹Asan uw cuar Sirat cuacúr bin pan estají bi áyjaquey asan eyro. Bíyinat im ur icar Sirat as ayjac síhwāyat, eyin Sir owár sácati ítayqueyra. Uwat pan coh yayat chinti eyta eyin éytaan wan Sir owár sácati ítayqueyra. Pan ey as suraro. Aját ajmár sura wícaro, uw Sir owár sácati ítayta acu, wajacro.

⁵²Jesusat eyta wacayat, judíoinat rahra rahra ey ques tecuar wajacro: —¿Eyat ima sura uwat cohn acu bitara wícatata? wajacro.

⁵³Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Baat asa Uw Síuquib sura cóhtieyra, as ab yáhtieyra ba ohbac ita báreyra, -wajacro-. ⁵⁴Bíyinat as sur cohcyat, bíyinat as ab yahcayat eyin Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. Cábara tinyat aját eyin Sir owár sácati itin acu yin áyinro. ⁵⁵As sur eya ira quéneyro. As ab eya yahn acu quéneyro. ⁵⁶Bíyinat as sura cohcyat, bíyinat as ab yahcayat, eyin urá as icar chácáro. Rahra cat as urá

eyin icar chácáro, -wajacro, Jesusat-. ⁵⁷It áyqueyat as Tetát as áyjacro. Ey urá cut as cat itro. Býinat as sura cocayat, eyin as urá cut ítayqueyra. Asa Tet urá cut itir eyta eyin cat eyta as urá cut ítayqueyra. ⁵⁸Eytaan cuacúr bin Sir panro. Ba cohtinát maná yájaquey ajquitro. Eyinat maná yajac cuar sácajacro. Eyta cuar býinat pan uch cohçayat, Sir owár etiti ítayqueyra, wajacro, judfoin quin.

⁵⁹Jesusat pueblo Capernaum cutar secuac usi siw̄a rabar eyta wajacro.

Palabras de vida eterna

⁶⁰Jesusat eyta wacayat, sinquin ricán to binat wajacro:

—Chihotá ey caquin acu chauwan abayro, -wajacro-. Býyati cáçajatro, wajacro.

⁶¹Jesús quin eyta wati cuar, sínquinat turir rahra rahra ajc cuach cuach eyta tew̄ jacro. Sínquinat icúr tew̄ íctara Jesusat ima urá cut itchacro. Istír eyin quin wajacro:

—¿Aját tew̄yey ba cut tec yar wíniqui? -wajacro-. ⁶²Eyta túrictara ¿baat as uw sítuquey sicor cuacúr biquic istátair waquí, baat icúr síhw̄ataca? wajacro.

⁶³'Sir Ajcan Cámuran Ey cut uwa Sir owár sácati itro. Behmár urá cut ba Sir owár etiti ohbac ita báreyra. Aját ba quin wájáqueyan Sir owár etiti ohbac ítayta acu Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chácata ojcor tew̄ro. Ba cac sar as sura cohtá ojcor tew̄ tiro, -wajacro-. ⁶⁴Eyta cuar ba sicar bin cahujinat as tamo síhw̄atiro, wajacro.

Jesusat ima tamo síhw̄ati eyin réçaji itchacro. Iman quehsí bin at icar wícata eya réçaji itchacro.

⁶⁵Eyta waquí, cat uchta wajacro:

—Baat as tamo síhw̄ati etar aját ba quin wajacro: “Sirat baan as chiwa chac áytieyra baan as chiwa chácajatro,” wajacro.

⁶⁶Ey yahncút sinquin to binat Jesús ria yajti yehw̄ téjacro. Ey owár beti chájacro. ⁶⁷Etarwan Jesusat sinquin doce quin wajacro:

—¿Sinquin to binat as ria yajti yehw̄ ter eyta baat cat eyta yehw̄ te cuni rehqui? wajacro.

⁶⁸Etat Simón Pédroat wajacro:

—Caru, isan rehr quinoi béyajatro. Bahat is quin Sir owár etiti ohbac itin acu chihotá siw̄ro. ⁶⁹Ahra isat ítitan, Sir imáy ur ay biyan bahan eyro. Isat bah tamo eyta síhw̄aro, wajacro.

⁷⁰Etat Jesusat wajacro:

—Aját baan doce bin cájacro. Eyta cuar ba úbistira Sisráam chihotá cuitar itro, wajacro.

⁷¹Jesusat Simón Iscariote wacjá Judas ojcor tew̄ jacro. Júdasan doce owár bin cuar, eyat Jesús quehsí bin at icar wícata ojcor tew̄ jacro.

Los hermanos de Jesús no le creían

7 ¹Ricán to binat Jesús ria yajti yehw̄ téçayat, Jesús Galilea çajc cutar birar urar bijacro. Judío cárinat ey yau cun rehquí, Jesús Judea çajc cut it cun bár

rehjecro. ²Biráy bár cuanyat chohcha cahmor itic bach yajcáy yinátaro. Ey bach yajca rabar judíoín chohcha cahmor itro. ³Etarwan Jesús taninát ey quin wajacro:

—Bah usár ítiti jaw̄ i -wajacro-. Cajc Judea biwi. Bahat síw̄queyinat bahat yajquey istayta acu Judea cajc cut biwi, -wajacro-. ⁴Biyat cahujín quin ima it ay cun rehcayat, eyat imát yajquíc ey rúhctiro. Eyta rehquít bahat uw tan chácayat, uw bahnaquin ub acat yajw̄ i, wajacro.

⁵Jesús ima taninát “Eya Sir wacjá” síhw̄atiro. ⁶Etar Jesusat ima tanín quin wajacro:

—As ben acu anto cab cutiro. Bara bítajat bi cúntara, ba eta jatan bar beyátaro, -wajacro-. ⁷Cajc uch cutar uw bahnáquinat baan quéhswajatro. Eyta cuar asra quehsuro. Bucoy cat, bucoy cat uw eyin quino “Baat ay bár yajcaro,” wac etar as quehsuro. ⁸Baan Judea cajc cutar bach yajcáy béowi. Asra bach uch yajcáy bitiro, -wajacro-. As acu anto cab cutiro. Etar bitiro, wajacro.

⁹Jesusat eyta waquír, Galilea cutar ítchacro.

Jesús en la fiesta de las chozas

¹⁰Etar Jesús taninán bach yajcáy béjecro. Eyin bejec ques cut Jesús cat bijacro. Bijác cuar uw quin ima rehrtara it ayti bijacro. ¹¹Erar bach yajquíc cutar judío cárinat Jesús úro. Eyinat táyojocro:

—¿Jesusra biscántara?

¹²Bach yajquíc cutar uwat rahra rahra Jesús ojcor tew̄ jacro. Cahujinat wajacro:

—Ey ur ayro, wajacro.

Cuatán cahujinat ey ojcor wajacro:

—Eyat uw cayar yajcaro, wajacro.

¹³Rahra rahra eyta tew̄ ic cuar, uw bahnaquin cucajá acat icrí wátiro. Judíoín cahmor ay wini rehquít icrí wátiro. ¹⁴Bach bitác yajcayat, Jesús Sir usar raújacro. Rauwir uw síw̄ jacro. ¹⁵Jesusat siw̄yat judío cárinat Jesusat siw̄quey rahjacro. Rahcuír ub yehw̄ ír wajacro:

—¿Uniqui? -wajacro-. Eyra sinay biti binro. Eyta cuar urán bow̄an tahnacro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

¹⁶—Aját ajmár chihtá síw̄tiro. Sirat as áyjaquey chihtá siw̄ro, -wajacro-. ¹⁷Bíyinat Sir chihtá yaj cun réhctara éyinat uch istátaro. Aját Sir chihtá cut síw̄ ictara, ajmár chihtá cut síw̄ ictara ey istátaro, -wajacro-. ¹⁸Biyat ima chihtá cut tew̄yat, eyat im ojcor cahujinat ay wacayta acu tew̄ro. Eyta cuar biyat im ayquey ojcor cahujinat ay wacayta acu tew̄yat, eyat uní tew̄ro. Ay batra icrí yájtiro, wajacro.

¹⁹Moisesat ba quin Sirat wajaquey ehcuajacro. Sir bach cáritan, chihtá cáritan baat yacayta acu wíjacro. Moisesat Sir bachan chihtán ehcuajác cuar, ba úbisti bíyati ay bácutiro, -wajacro-. ¿Bitara reht as yau cun rehqui? wajacro.

²⁰Etat uw ricát wajacro:

—Behmá cuicát isó bicaro. Rehrát bah yauwin séhw̄atiro, wajacro.

²¹ Etat Jesusat wajacaro:

—Aját icar istiy canar yájcajar ricar uw tan jácayat, ba bahnáquinat ub yehw̄ jacro. ²²⁻²³ Baat cat tan jaquin rícar canar yajcaro. Moisés bach cáritan chihtá cáritan cut wacaro: “Sera saha yehnár abi cuanyat ey umá ehswátaro,” wacaro. Moisés cahmor ba bihtinat cat récaji eyta ehsujacro. Eyta waquíc rehquít, Moisés chihtá ruhw̄uti acu sera sah yehnár abi cuanyat baat umá ehsuro. Eyta cuar sera sah cahujín yehnár abi cuanyat, im ey rícar canar yájcajar rícar cuanata óraro. Eyta cuaníc tacat, baat ey rícar cat ehsuro. Eyta cuar ba as ac tutro. ¿Bitara reht as ac turqui, aját canar yájcajar ricar uw orac jajac ques? ²⁴ Baat cahujinat icúr ay bár yajáctara anto ay istiti cuaquir ay bár yajác tayar chiti jaw̄i. Ay bár yajác ay ityat, ay uro úcayat etat uní tew̄i. Anto ay istiti cuaquir chiti jaw̄i.

Jesús habla de su origen

²⁵ Jerusalén itquin cahujinat wajacaro:

—Ser uchra cárinat yauwin acu úroro, -wajacaro-. ²⁶ Wahítuwi. Eyat uw bahnaquin cac cahmar tew̄ro. Eyta tew̄ic cuar, býati ey quin icrí wátiro, -wajacaro-. Cárinat eyan uní Sirat Cara Ayin Wajaquin sihw̄ac óraro, -wajacaro-. ²⁷ Eyta cuar Sirat Cara Ayin Wajaquin biscán bin wicátatara uwat istiti rehcaçãoyeyra. Is bahnáquinat ser uchra biscán bíntara itro, wajacaro.

²⁸ Etat Jesusat Sir usar siw̄a rabar cohwjacaro:

—¿Uniqui? ¿Baat as rehtara itqui? -wajacaro-. ¿As biscán bíntara itqui? -wajacaro-. Eyta cuar asra ajmár chihtá cut rátiro. As áyjaquey eyan Sir quéneyro, -wajacaro-. Baatrá ey istítiro. ²⁹ Baat istiti cuar aját ey itro. Eyat as áyjacro. As ey owár bin rajacaro. Etar aját ey itro, -wajacaro-. ³⁰ Eyta wacayat, Jesús caquir questán yinjacro. Eyta cuar býati Jesús catótiro. Ey caquir questár beyin acu anto cab cutiro. ³¹ Ey caquir questán yinjác cuar cahujinat ricán to sicar bin Jesús tamo “Sirat Cara Ayin Wajáquinan eyan eyro,” síhw̄ajacro. Eyta sihw̄ar wajacaro:

—Baat sihw̄at, “¿Sirat Cara Ayin Wajaquin yehnyat, ser uchat Sir urá cut yajaquey cuít yajcata,” síhw̄aqui? wajacaro.

Los fariseos mandan policías a llevarse preso a Jesús

³² Uwat rahra rahra Jesús ojcor eyta tew̄jaquey fariséoinat cat rahjacro. Rahcuír sacerdote carin owár Sir usi policia Jesús caquir questáy áyjacro, cárcel sar chaquin acu. ³³ Eyta ayic tacat, Jesusat uw quin wajacaro:

—As ba owár inic rehcação. Etat as áyjaquey quin sicor benro, -wajacaro-. ³⁴ Erar bicayat, baat as wahityat, ístajar rehcaçãoyeyra. As birar bíctara ba erar béyajar rehquít, as ístajar rehcaçãoyeyra, wajacaro.

³⁵ Etat Judío cárinat rahra rahra wajacaro:

—¿Birar bétatara, isat ey istiti acu? -wajacaro-. ¿Judíoín cahujín uw pueblo cutar itquin quin bétayitara? ¿Pueblo eyin cutar griégoin siw̄ay bétayitara? -wajacaro-. ³⁶ Eyat wacaro: “Baat as wahityat ístajar

rehcáyqueyra.” Etar cat wacaro: “As birar bíctara ba érra béyajatro,” wacaro. Eyta wacayat isat ráhctiro. ¿Bitara wáctara? wajacro.

Ríos de agua viva

³⁷Bach waan rícatra eya ayan cuít yajacro. Ey rícará Jesusan uw ubot cui yehnajacro. Cui yehnár cohwjacro.

—Biyin cuc wini réhctara as quin racátaro, yahn acu, -wajacro-. ³⁸Sir carit cutar uchta wacaro: “Bíyinat as tamo síhw̄ayat, ey ur icar rih ay bi waar cuin rac éytaro,” wacaro.

³⁹Jesusat eyta wajacro. Ur icar rih ay bi waar cuin rac wacayat, Sir Ajcan Cámuran Ey ojcor wacaro. Jesús tamo síhw̄aqueyin ur icar Sir Ajcan Cámuran Eya chácataro. Jesusat eyta waquíc cutar anto cuacúr bitiro. Cuacúr Sirat Jesús ojcor ay wacáyqueyra. Jesús anto cuacúr biti rehquít, Sir Ajcan Cámuran Eya uw ur icar anto chátiro.

División entre la gente

⁴⁰Jesusat eyta wacayat, uw ricán to binat rahjacro. Rahcuír ey sicar bin cahujinat wajacro:

—Uniro. Ser eyra Sir chihtá ehcuquib racata wajaquin eyro, wajacro.

⁴¹Cahujinat cat wajacro:

—Eyra Sirat Cara Ayin Wajaquin eyro, wajacro.

Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Sirat Cara Ayin Wajaquin Galilea bini yéhnajatro, -wajacro-. ⁴²Sir carit cutar wacaro: “Sirat Cara Ayin Wajaquin David bomcar yehnátaro,” wacaro. “Pueblo Belén cutar yehnátaro. Cara David itchac pueblo cutar yehnátaro,” wacaro. Etar Jesús eyi batro, wajacro, fariséoinat.

⁴³Eyta rehquít uw ricán wahw̄ujacro, Jesús ques. ⁴⁴Cahujinat Jesús caquir questa beyin síhw̄ajacro, cárcel icar chaquin acu. Eyta cuar bíyati catótiro.

Las autoridades no creen en Jesús

⁴⁵Sir usar policia sicor sacerdote carin quin, fariseo quin béjacro. Cucayat sacerdote carinat cat, fariséoinat cat eyin quin táyojacro:

—¿Bitara reht Jesús roti bahyi? wajacro.

⁴⁶Etat éyinat wajacro:

—Jesusat urán bow̄an to tew̄ír eyta cahmora uw istiyati éytara téw̄tiro, wajacro.

⁴⁷Etat fariséoinat eyin quin wajacro:

—¿Eyat ba cat cayar yajcyi? -wajacro-. ⁴⁸Behmarat ítitan is carin ubistanati, fariséoin cat ubistanati ey tamo síhw̄atiro, -wajacro-. ⁴⁹Uch uw ricát Moisés bach cáritan chihtá cáritan sintiro. Moisés bach cáritan chihtá cáritan sinti rehquít, Sirat eyin técuayqueyra, wajacro.

⁵⁰Etat imár fariséoin owár bin Nicodémoat wajacro. Nicodemo eyra cahmor icar istiy Jesús quin wijáquinro. Jesús owár tew̄ jáquinro. Eyat wajacro:

⁵¹—Is bach cárítan chihtá cárítan cutar wacaro: “Uw ima quin táyowi, ima cuitar waquín acu. Uw imát eyta wátieyra isat ay ráhctieyra, ey quin tayar chájatro,” wacaro.

⁵²Nicodemo eyta wacayat fariseo sicar bin cahujinat Nicodemo quin wajacro:

—¿Baha cat Galilea uwqui? -wajacro-. Sir carit ay sinwi. Sinir itit Sir chihtá ehcuquib Galilea binra úbisti yéhntiro, wajacro.

⁵³Etat uw bahnaquin imár usi béjcro.

La mujer adúltera

8 ¹Eyta cuar Jesusra Olivo terá cut bijacro. Erera cu bah cur ²cuan racayat, sicor Sir usi wijacro. Esar wicayat, uw bahnaquin Jesús quemir sécuajacro. Sécuayat Jesús chihrjacro. Chihrr̄ eyin síw̄ jacro. ³Siw̄yat icar bachan chihtán síw̄quinat, fariséoin owár wiw̄ á rojocro. Wiw̄ á eya ima sera bár bin jor cuic cut questa cámjacro. Eyta camyat uwat itchacro. Ityat bachan chihtán síw̄quinat fariséoin owár wiw̄ á eya cac béjcro. Cac beyar Jesús quin rojocro. Roquír uw bahnaquin cac cahmar chájacro. ⁴Etar éyinat Jesús quin wajacro:

—Sf̄w̄quibu, uch wiw̄ á ima ra bár bin jor camic uwat itchacro, wajacro.

⁵Is bach cárítan chihtá cárítan cutar Moisesat wajacro: “Wiw̄ á ima ra bár bin jor camic ityat, yauwátaro. Yauwin acu ac tétaro,” wajacro, Moisesat. ¿Ahra bahat bitara wacátaca? wajacro.

⁶Fariséoinat Jesús cayar yajquín acu eyta táyojocro, Jesús rion acu. Fariseo imarat, “Jesusat ay bár wájác,” waquín acu eyta táyojocro. Eyta táyoyat, Jesús ic icar bahujacro. Bahúr at ub cut ic icar cuihsujacro. ⁷Jesusat ic icar cuihsuyat, éyinat bucoy cat, bucoy cat ey quin seo táyojocro:

—¿Bahat bitara wacátaca? ¿Wiw̄ eya ac cut yauwátayica? táyojocro.

Etat Jesús sicor cuih yehnár eyin quin wajacro:

—Biyat Sir tayar anto icar istiy yajti eyat récaji ac tewi, wajacro.

⁸Etat eyat bucoy bahúr ic icar cuihsujacro. ⁹Biyat Sir tayar anto icar istiy yajti eyat ibtu ac teta wacayat, uw istiy cat, istiy cat, suca béjcro. Werjayín cahmor suca béjcro. Yahncut istiy cat, istiy cat bahnaquin sicor béjcro. Jesús imistir bahjacro. Wiw̄ á cat áhajira erar cuihro. ¹⁰Uw bey yiror Jesús sicor cuih yehnjacro. Yehnár wiw̄ á quin wajacro:

—¿Wiw̄ ú, uw bisanca, bah cahm icar tew̄ jáquina? -wajacro-. ¿Uw istiyati bah ay bár yajác tayar chítiica? wajacro.

¹¹—Uw batro. Istiyati chítiro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ihyú, éytatara aját cat bah quin ay bár yajác tayar chítiro, -wajacro-. Ahra biwa. Acsar ur ay bár yajti jaw̄ i, wajacro.

Jesús, la luz del mundo

¹² Jesusat bucoy Sir usar uw sécuajaquin quin tewĩr wajacro:

—Cajc bahnác cutar urá wíqueyra, cuan áyqueyra asan eyro. Biyin as chiwa chácayat, eyin ur icar aját cuanír éytaan wan chácáro. Eyin quin urá wícaro. Sir owár etiti ohbac itin ac ajc waacaro. Urá bár béquinan tinjac cutar beyar éytaro. Urá wícat, eyin bucoy éytara beya báreyra, wajacro, Jesusat.

¹³ Jesusat eyta waquít fariséoinat wajacro:

—Ahra bahat behm ojcor tewro. Behm ojcor tewquey icr acui batro, wajacro.

¹⁴ Etat Jesusat wajacro:

—Ajmár ojcor tew cuar aját uní wacaro. As biscán bíntara, birar béntara ajmarát itro, -wajacro-. Baatrá as biscán bíntara, birar béntara istítiro, -wajacro-. ¹⁵ Baatrá uw urá bitáratara istiti cuar, uwat yajc istír car eyin quin ay bár yajác tayar chícáro. Cuat ajatrá uw quin tayar chítiro. ¹⁶ Ajatrá tayar chiquir waquít, uní chiátaro. As Tetatán, as áyjaqueyatan as jor chiata rehquít, aját uní chiátaro. ¹⁷ Bach cárítan chihtá cárítan cutaran uchta cuihsujacro, “Cuisa bucáy binat chihtán istán téwýatan, uniuro,” cuihsujacro. ¹⁸ Ajatrá ajmár ojcor tewro. Tetatán as áyqueyatan cat as ojcor tewro, wajacro.

¹⁹ Etat uwat Jesús quin wajacro:

—¿Bah Tetrá bisanca? táyojocro.

Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat as istítiro, -wajacro-. As Tet cat istítiro, -wajacro-. As istír waquít, as Tetá cat it chácata binro, -wajacro-. ²⁰ Jesusat Sir usar siwã rabar eyta wajacro. Sir usar ray chaquic cajón ésatro. Ey ecsar ita rabar eyta wajacro. Eyta wajác cuar, istiyati ey cárcel sar chaquin acu cátiro. Ey cárcel sar chaquin acu anto cab cutiro.

“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”

²¹ Jesusat bucoy eyin quin wajacro:

—As bar bicaro. Bi yahncút baat as wahítáto. Eyta wahitic cuar, ba ay bár yajác tayar ques sácayqueyra. As birar bíctara ba erar béyajatro, wajacro.

²² Eyta waquít judío cárínat wajacro:

—Jesusat wacaro: “As birar bíctara ba erar béyajatro,” wacaro. ¿Eyta wacayat imát yaúwini séhwactara? wajacro.

²³ Etat Jesusat wajacro:

—Ba usár cahm binro. Asra cuacúr binro. Ba cajc uch cutar binro. As cajc uch cutar bini batro, -wajacro-. ²⁴ Etarwan aját ba quin wajacro: “Behmár ay bár yajác tayar chi sácataro,” wajacro. Aját ba quin as rehrtara ehcujacro. Eyta ehcujaquin baat asan ey síhwãtiro. Asan ey síhwãti rehquít, ba ay bár yajác tayar chi sácataro, wajacro.

²⁵ Etat éyinat wajacro:

—¿Bah rehrcá? táyojocro.

Etat Jesusat wajacro:

—Aját asan rehr tara récajian aha oceso tas cuar, bucoy cat, bucoy cat ba quin bar ehcuja cro, wajacro.

²⁶Baat ur ay bár yajác ojcor aját chiht istiy, chiht istiy tew̃ata cuar tew̃tiro. Ba ay bár yajác tayar chiata cuar, aját chítiro. Aját as ayquey chihtá ehcuro. Eyat uní wacaro. Eyat as quin tew̃ jác uw bahnaquin quin ehcuro. Chihtá istiyrá tew̃ tiro, wajacro, Jesusat uw quin.

²⁷Jesusat Tetá ojcor tew̃ jác uwat ráhctiro. ²⁸Eyta rehquít Jesusat uw quin wajacro:

—Baat asa Uw Síuquib caruc ojcor cuacúr yehw̃ áyqueyra. Cuacúr yehw̃yat, aját behmár quin asan rehr tara ehcujaquey istáyqueyra. Asan eyro, istáyqueyra. Etat baat istáyqueyra. Aját ajmár chihtá cutar icrí yájtiro. Tetát as síw̃ jaquey chiht ey tew̃ro. Chiht istiyrá tew̃tiro. Baat eyta istáyqueyra, -wajacro-. ²⁹As áyjaqueya as jotro. Eyat icúr yaj cun réhctara aját eyta yajcaro. Eyta yajc rehquít, eyat as istir báhtiro. Baat as caruc ojcor cuacúr yehw̃yat, eyta istáyqueyra, wajacro.

³⁰Jesusat eyta wacayat, uwan to binat ey tamo síhw̃ajacro. “Eyat is síwataro,” síhw̃ajacro.

Los hijos de Dios y los esclavos del pecado

³¹Etar Jesusat judío in ima tamo síhw̃aquin quin wajacro:

—Aját siw̃quey yajw̃ i. Eyta yajcayat, as chiwa quen bin reh cáyqueyra, -wajacro-. ³²Baat uní queney istáyqueyra. Ey ityat ba ohbac ítayqueyra. Uwat cacmá esclavo caquir questár sicor ricuayat ricuajáqueyan ohbac itro. Ohbac itir eyta ba cat uní queney istíc rehquít ricuajáqueyan wan ohbac ítayqueyra.

Etat éyinat wajacro:

³³—Isan Abraham bómcatro. Isra cacmá esclavo bíyati caquir questátiro, -wajacro-. “Is ricuajáqueyan wan ohbac ítayqueyra,” wacayat, ¿bahat bi ojcor tew̃qui? wajacro.

³⁴Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Bíyinat ay bár yajcayat, eyin Sisrá m esclá voro. Sisrá m cacumró. Eyinat imár chihtá cut ay bár yajquíc étajatro. ³⁵Cacmá esclavo cara im ey owár etiti ítajatro. Eyta cuar wacjeyra ima tet owár etiti ítataro, -wajacro-.

³⁶Etar asan Sir wacját Sisrá m ohnor ba síuyat, ba ohbac ítayqueyra. Sisramat ba bucoy síwajatro, -wajacro-. ³⁷Baan Abraham bómcarin aját itro. Abraham bomcar cuar, baat as yauwin úroro. Aját siw̃quey chihtá rácari bár rehquít, as yauwin úroro, -wajacro-. ³⁸As Tetát as quin ehcuja c ey ehcuro. Eyta cuar baat behmár tetát wajaquey yajcaro, wajacro.

³⁹Etat éyinat wajacro:

—Abraham is tetró, wajacro.

Eyta waquít Jesusat wajacro:

—Ba unian Abraham sasá rehquír waquít Abrahamat yajquír eyta bahat eyta yajcátaro, -wajacro-. ⁴⁰Sirat as quin wajác ey uniro. Sirat as

quin uní wájác eyra aját ba quin ehcujacro. Eyta ehcujac cuar baat as yauwin úroro, -wajacro-. Abrahámatra éytara yájtiro, -wajacro-. ⁴¹Ba tetát yajquír eyta baat eyta yajcaro, wajacro.

Etat éyinat wajacro:

—Isra besir bini batro. Sir iman is tetró. Tet ístira batro, wajacro.

⁴²Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Siran unian ba tetír waquít, baat cat as sehnác chácata biro. As Sir jor bin usar wijác rehquít, as sehnác chácata biro, -wajacro-. Ahra as usatro. Ajmár chihotá cut rátiro. Sirat as áyjacro, -wajacro-. ⁴³¿Bitara reht aját wájác ey ráhctiqui? -wajacro-. Baat rahcuí cun bár rehquít ráhctiro. ⁴⁴Behmár tet Sisramro. Baan Sisrám sasaro. Behmár tet urá cutan baatán icúr yajca rácaratara baatán eyta yaj cun rehcaro. Sisramat récaji yaujacan áhajira im eyta yauro. Icúr unítara sín tiro. Im ur icar uní sín tiro. Sisrama tew̃yat sínquibro. Etar uní tew̃tiro. Eya tew̃yat sini tútcuatro, -wajacro-. ⁴⁵Ajatrá ba quin uní wacaro. Aját ba quin uní wájác rehquít, baat aját wajaquey ráhctiro, -wajacro, Jesusat-. ⁴⁶As ojcor aját ay bár yajác býati wácajatro. Aját uní wajacro. Eyta cuar as chihotá ráhctiro. ¿Bitara reht, as chihotá ráhctiqui? -wajacro-. ⁴⁷Sir sasatra Sir ajca rahcro. Eyta cuar bara Sir sasáy batro. Eyta rehquít baat ráhctiro, wajacro.

Jesucristo existió antes que Abraham

⁴⁸Etat judíoinat Jesús quin wajacro:

—Isat wajacro: “Bah Samaria binro. Bah cuicát isó bicaro,” wajacro. Isat wajacan uní wajacro.

⁴⁹Etat Jesusat wajacro:

—Asra cuicát isótiro, -wajacro-. Aját as Tetá ajcá ji bécaro. Eyta cuar batra as ajcá ji bétiro, -wajacro-. ⁵⁰Ajmár chihotá cutari uw quin as ajcá ji beyin wátiro. Cuatán Síratan Tetatán uwat as ajcá ji beya rácatro. Etar cat býinat as ajcá ji bétieyra, Tetát eyin quin tayar chiáyqueyra, -wajacro-. ⁵¹Aját bah quin uní wacaro. Býinat as ajc rahcuír yajcayat, eyin Sir owár sácata itayqueyra, wajacro.

⁵²Etat judíoinat Jesús quin wajacro:

—Ahra isat ítitan, behmá cuicát isó bicaro, -wajacro-. Abraham yarjacro. Sir chihotá ehcuquin cat sácajacro. Eyta cuar bahat waquít: “Býinat as ajc rahcuír yajcayat, eyin sácata ítataro,” -wajacro-. ⁵³Is tetá Abraham yarjacro. ¿Bah urán Abraham cuiti séhw̃aca? Sir chihotá ehcuquin cat sácajacro. ¿Bahan rehr séhw̃aca? táyojocro.

⁵⁴Etat Jesusat wajacro:

—Ajatrá ajmár ojcor “As ayro,” waquír waquít, eyta tew̃quey icr acui batro, -wajacro-. Eyta cuar as Tetát as ojcor ay wacaro. Baat im ey ojcor “Eyan is Sítro,” wacaro. ⁵⁵Eyta waquíc cuara baat eyra istítiro. Ajatrá ey itro. Aját “eyra istítiro,” waquír waquít aját tew̃yat sínataro. Baat tew̃yat sinir eyta aját cat eyta tew̃yat sínataro. Aját ey ajc rahcuír yajcaro, -wajacro-. ⁵⁶Bah tet Abrahamat as yehnata itchacro. As yehnata istír, ahní rehjecro, wajacro, Jesusat judíoinat quin.

⁵⁷Etat judíoinat wajacro:

—Bah yehnjác anto bara cincuenta cutiro. Eyta cuar ¿Bahat “aját Abraham itro,” waquí? wajacro.

⁵⁸Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Abraham anto yehnti cuat as ítchacro, wajacro.

⁵⁹Jesusat eyta wacayat, éyinat ac yehw̄ jacro. Jesús cut ten acu ac yehw̄ jacro. Eyta cuar Jesusra ruhcuír éyinat istiti Sir usar bin watar bijacro.

Jesús sana a un hombre que nació ciego

9 ¹Jesús be rabar ub bár bin ítchacro. Ser eya ub bár yehnjacro. ²Ityat Jesús chiwat ey quin táyojocro:

—Síw̄quibu, ¿Eya rehr chih́tá rehquíur ub bár yehnyi? ¿Ey tetinát ay bár yajác chih́tá rehquíritara? ¿Imát ay bár yajác chih́tá rehquíritara? táyojocro.

³Etat Jesusat wajacro:

—Imát ay bár yajác oquisi batro. Ey tetinát ay bár yajác oquisi batro. Sir imát ajcan urán ehcún acu ser eya ub bár yehnjacro, -wajacro-. ⁴As áyjaqueyat yajcata wajác ey isat yajcátaro. Aha eyta yajcata cab cuácayat cutar yajcátaro. Biráy bár cuat eyta yajquín acu cab waa béyqueyra, -wajacro-. ⁵As cajc cutar ita rabar asan cuan áyquibro. Urá wíquibro, wajacro.

⁶Jesusat eyta waquíur, caná rihar ic icar tijcajacro. Caná rihar ica cut rihnojocro. Eyta rihnór ub bár bin ub cutar ánjacro. ⁷Anir ey quin wajacro:

—Riw órojoc ajca Siloé cutar sucuáy biwi, wajacro.

Siloé ajc istiy cut “áyjacro” aww̄uro. Jesusat ayat, ser eya sucuáy bijacro. Sucuír wicayat, sicor ub ji wijacro. ⁸Ub ji wicayat, ecsar ítquinat cat, ray chiquic ítcháqueyinat cat táyojocro:

—¿Eyra ray buw̄ ún acu usár chih́rír ítchac éyica? táyojocro.

⁹Etat cahujinat wajacro:

—Ee, eyan ray chi yarjáqueyro, wajacro.

Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Eyan wan cuar, eyra eyi batro, wajacro.

Uwat eyta wacayat, imát wajacro:

—Asan eyro. Asan ub bár usár chih́rír ítchaqueyro, wajacro.

¹⁰Etat éyinat wajacro:

—¿Bah ub ji rehquín acu bitara yajcyi? táyojocro.

¹¹Etat eyat wajacro:

—Ser ajc Jesusat caná rihar ica cut tijcár rihnojocro. Rihnór as ub cutar ánjacro. Anir as quin wacárora: “Siloé riw cut sucuáy biwi,” wacárora. Eyta wacayat, as érra sucuáy bijacro. Sucyat as ub ji rehjecro, wajacro.

¹²Etat éyinat wajacro:

—¿Ahra Jesusra bírarca? wajacro.

Eyat wajacro:

—Ajatwán istítiro.



(San Juan 9.6)

Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado

¹³ Etat éyinat récaji ub bár ítchaqueyan fariséoin quin yehw̄ béjacro.

¹⁴ Jesusat ub bár ey ub ji chájacan tan jaquin ricar cuanjacro. Tan jaquin ricar cuayat caná rihar ica cut rihnór ub bár ey ub cutar ánjacro.

¹⁵ Fariséoin quin cucayat, fariséoinat ub ji chájaquey quin wajacro:

—¿Bah ub ji rehquín acu bitara yajcyi? táyojacro.

Etat eyat wajacro:

—Jesusat as ub cutar caná rihar ica cut rihnór ánjacro. Anyat as sujacro. Sucuír ahra as ub jiro, wajacro.

¹⁶ Etat fariséoin cahujinat wajacro:

—Ser eyta yájaqueyra Sirat ayjac bini batro. Eyat canar yájcajar ricar bach auro, wajacro.

Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Ay bár yájqueyat uw ub ji bitách chácajatro, wajacro.

Fariséoin ey ques wahw̄ujacro. ¹⁷ Etar fariséoinat bucoy ub ji chájaquey quin wajacro:

—Bahat waquít, Jesusat bah ub ji chájacro. ¿Bahat ítitan, ser eya rehrcá? táyojacro.

Etat ub ji rehjúqueyat wajacro:

—Eya Sir chih tá ehcúquibro, wajacro.

¹⁸Judío cárinat ser ey ria cac cun bár rehjecro. Ser ey ub bár yehnjác síhw̄atiro. Ub bár bi ub ji chajac síhw̄atiro. Eyta rehquít tetín abín chíjacro.

¹⁹Chiír cucayát eyin quin wajacro:

—¿Uyan ba waquijquí? Behmarat waquít, ¿eya ub bár yehnyi? ¿Ub bár bi yehnjáctara, ahra bitara cuácayát itqui? táyojocro.

²⁰Etat tetinát wajacro:

—Isat ítitan, eya is waquijró. Ub bár yehnjacro, -wajacro-. ²¹Eyta cuar ahra bitara cuácayát, ub cut istíctara, isat istítiro. Rehrát ey ub ji chájactara, isat istítiro, -wajacro-. Ima quin táyowi, -wajacro-. Eyan bihtro. Imát bar tew̄ átaró, wajacro.

²²Tetinát judío carin cahmar ay wini rehquít eyta wajacro. Judío cárinat imár owár tew̄ ír wajacro: “Bíyinat ‘Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,’ wacayát, eyin secuac usar rauw áyájatro,” wajacro. ²³Judío cárinat eyta wájác rehquít, ub ji chájaquey tetinát “Eyan bihtro. Ima quin táyowi,” wajacro.

²⁴Etar judío cárinat bucoy ub bár yehnjaquey chíjacro. Bucoy wícyat, ey quin wajacro:

—Sir ub cahmor is quin uní waw̄ i. Isat ítitan, Jesusan ur ay bár yájquibro, wajacro.

Etat ub bár yehnjáqueyat wajacro:

²⁵—Jesusat ay bár yájctara, yájtítara ajatwán istítiro. Ajatrá uch itro. As ub bár yehnjacro. Ahra aját ub cuitar itro. Ub jiro, wajacro.

²⁶Etat cárinat wajacro:

—¿Bah acu icúr yajcyi? -wajacro-. ¿Bah ub ji rehquín acu bitara yajcyi? táyojocro.

²⁷Etat ub bár yehnjáqueyat wajacro:

—Aját icar istiy ba quin bar ehcujacro. Ehwayat baat as ria cátiro, -wajacro-. ¿Bitara etar bucoy rahcuí cun rehqui? ¿Ba cat ey chiwa cha cun rehca? wajacro.

²⁸Etat éyinat ub bár bi yehnjaquey ajc ahsín técuajacro. Uch cat wajacro:

—Bahan ser ey chíwaro, -wajacro-. Cuatán isra Moisés chíwaro, -wajacro-.

²⁹Isat ítitan, Sirat Moisés quin tew̄ jacro. Ser eyra biscán bántara istítiro, wajacro.

³⁰Etat ub bár yehnjáqueyat wajacro:

—¿Bahat istiti waátaqui? -wajacro-. Baat as quin wacárora: “Eyra biscán bántara isat istítiro,” wacárora. Eyta wájác cuara eyat as ub ji orac chájacro, wajacro.

Acsar cat ub bár yehnjaqueyat wajacro:

³¹—Isat ítitan, Sirat ur ay bár yajquey ráhctiro. Im ajcá ji béqueyin chih tá rahcro. Im chih tá yájqueyin rahcro, -wajacro-. ³²Récaram cajc chajac aha oceso tas cuar, ub bár bin yehnjác istiyati ub ji chátiro, -wajacro-. Ub chi chajac ojcor tew̄ ic istiyati ráhctiro, -wajacro-. ³³Eyra Sirat áytiir waquít uw ub ji bitách chácajatro, wajacro.

³⁴Etat éyinat wajacro:

—Baha ur ay bár yehnjacro. Bah yehnár aha ocso tas cuar ur ay bár yajcaro, -wajacro-. ¿Bahat is siw̃ ini séhw̃aqui?

Judío cárinat eyta waquí, ub bár bin yehnjaquey secuac usar bin ay bo téjacro.

Ciegos espirituales

³⁵Eyta áyjaquey chihtá Jesusat cat rahjacro. Rahcuír ub ji chájaquey wahitchacro. Istír ey quin wajacro:

—¿Bahat Uw Súquib tamo séhw̃aqui? táyojocro.

³⁶Etat eyat wajacro:

—Uw Súquib rehrara as quin ehcuwi, -wajacro-. Aját ey tamo séhw̃ayta acu ehcuwi, wajacro.

³⁷Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Bahat ey bar itchacro. Asan eyro. Bah jor téw̃queyan eyro, wajacro.

³⁸Etat eyat wajacro:

—Caru, aját eyta séhw̃aro: “Uw Súquib bahan eyro,” séhw̃aro, wajacro.

Eyta waquí Jesús cac cahm cuscar cut chihrjacro, “Jesusan ayro,” seh̃w̃ac ehcún acu. ³⁹Etat Jesusat wajacro:

—Uwat Sir tayar yajác imár quin ehcún acu as cajc uch cutar rajacro, -wajacro-. Eyta ehcwayat uw cahujinat imár ojcor síhw̃ayqueyra. “Ub bár bin birar bíctara istiti eyta, imarat cat eyta Sir tayar istiti rabara yajacro,” síhw̃ayqueyra. Eyta síhw̃aqueyin aját ub bár bin ub ji chaquir eyta eyin éytaan wan urá ji chácayqueyra. Eyta cuar cahujinat ay bár yajc cuar, imaran urá ji síhw̃aro. Eyta síhw̃aqueyin aját ub ji bin ub bár chaquir eyta eyin eyta urá bár chácayqueyra, wajacro.

⁴⁰Etat fariséoin cahujinat Jesusat eyta wacayat, rahjacro. Rahcuír wajacro:

—Bahat seh̃w̃at ¿is ub bár binan wanqui? wajacro.

⁴¹Etat Jesusat wajacro:

—Baat ub bár bin eyta urá barir waquí, ay bár yajác tacat tayar chíyajatro. Eyta cuar behmarat waquí, isan ub ji cháquiran wan urá jiro. Eyta rehquí, baat ay bár yajác tayar chiyátaro, wajacro.

El ejemplo del corral

10 ¹Acsar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Uwan biyan obas querá sar querat cutar rauti cuar, bi icar, bi icar rauyat eya bésibro. Eyatra bes yajcaro. ²Uwan biyan querat cutar rauyat, eyra obas cayibro. ³Querat úroquibat cayíb acu querat waacaro. Obasat cayíb ey ajc rahcro. Eyat im óbasan imár ajc chájaquey cut coh̃w̃ chícaro. Querá sar bin watar eyin uquin acu cat cahmor bicaro. ⁴Watar waar car eyin coh̃w̃ar bicaro. Obasan ey questoc bécaro. Ey ajc rahcuír, rehrara istíc rehquí, ey questoc bécaro. ⁵Obasan cahujín quéstocra bétiro. Beti cuar cahujín ayot quinátaro. Cahujín ajc istiti rehquí quinátaro, wajacro.

⁶Jesusat uw siwĩ in obas ojcor eyta ehcujacro. Eyta cuar bi ojcor síw ictara, uwat ráhctiro.

Jesús, el buen pastor

⁷Etat Jesusat acsar wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Obasa querat cutar rauwir eyta uwan eyta as cutar raúwayqueyra. ⁸Tew̄yat sínquinat as cahmor wijacro. Eyinat wajacro: “Sirat is áyjacro.” Eyta tew̄yat sínjacro. Eyinan bésiban wanro, -wajacro-. ⁹Asan quératán wanro. Biyin as cutar rauyat, as tamo síh̄w̄ayat, eyin bar síwayqueyra. Ohbac ítayqueyra. Síuyat óbasan wan imaran bitat quer sar rau cuntar etat rauro. Imaran bitat ira yayay watar waa cuntar etat waacaro. Banar ay bi cutar itro. Aját uw éytaan wan obir yajcaro. ¹⁰Bésinat ay yajquín séh̄w̄ari rátiro. Bes yajquín acu, quehwin acu, chiw̄ in acu racaro. Ajatrá eyta yajquín acui rátiro. Asan uw ohbac ítayta acu rajacro. Sir owár etiti ítayta acu rajacro. ¹¹Obas cayíb ay biyan wan, asan eyro. Obas cayíb ay biyat, obas sehná reht chinátaro. ¹²Cacumatrá obas obir yajcayat, bowar bayar técuasan abáy bin raquíc istír quinro. Obas ajcá bár cham bahr quinro. Obas cham bahcayat, bowar báyarat obas cácaro. Cácyat obas cahujinra ayot cui bécaro. ¹³Cacúm eyra obas imáy bár rehquít bowar bayar ayot quinro. Obas ajcá ji bétiro.

¹⁴⁻¹⁵Obas cayíb ay biyan wan asan eyro. As chihtá cájaquin as óbasan wanro. As Tetát as itro. Aját cat ajmár Tet cat itro. Tetát as istír eyta, aját ajmár óbasin eyta itro. Aját as Tet istír eyta, as óbasinat cat as eyta itro. Aját eyin obir yajquín acu chinátaro, -wajacro-. ¹⁶As obas cahujín cat chero. Eyinra uch quer sar anto raútiro. Aját eyin cat sécuataro. Eyinat as ajc rahcuátaro. Eyinan cahmor eyin owár istán cutar sécuataro. Eyin acu cayíb istán rehcaýqueyra. ¹⁷As bucoy yehnín acu as bar chinata etar, Tetát as sehnacro. ¹⁸As bíyati yau áyajatro, aját ajc waátieyra. As yauwin ajmarát ajc waátaro. Ajmár urá cut sicor yehnátaro. Tetát aját eyta yajquín wajacro.

¹⁹Jesusat eyta wacayat, judíoinat rahcuír bucoy ey chihtá ques wahw̄ujacro. ²⁰Uwan to binat wajacro:

—¿Bitara reht ey chihtá ráhcuiqui? Ima cuicát isó bicaro. Túraritro, wajacro.

²¹Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Cuicát isó bíqueyinat éytara téw̄ajatro, -wajacro-. Cuicát ub bár bin sicor ub ji chácajatro, wajacro.

Los judíos rechazan a Jesús

²²Sir ac im ubach ajquír chajac tamo sih̄w̄an acu fiesta yajacro, pueblo Jerusalén cutar. Ey fiesta yajquín acu bar cab kujacro, bara cutar. ²³Sir usar ar istiy ajc Salomón aw̄uro. Etat owár Jesús Sir usi cutar Salomón ara cahmor bicaro. ²⁴Salomón ara cahmor bicayat, judíoín ey quemir sécuajacro. Secuar Jesús quin wajacro:

—Bah Sirat Cara Ayin Wajaquin éytara, ey bártara is quin récaji waw̄ i. ¿Bahat is quin ehcún cahmor bita ítataca? wajacro.

²⁵ Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin bar ehcujaꝑ cuar, baat aját uní wajaꝑ síhw̄ atiro, -wajacro-. Tetát yajc áyjaquey yajquír cutar ehcuro. Sirat Cara Ayin Wajaquin asan eyro, ehcuro. Caba ehcuro, -wajacro-. ²⁶ Eyta cuar as obas bár eyta baan eyta as uwi batro. As uwi bár rehquít, baat asan ey síhw̄ atiro. ²⁷ Obasatan ima cayíb ajc rahcuír eyta, as úwatan as ajc eyta rahcro. Aját eyin itro. Etar cat eyin as owár cuiti bécaro. ²⁸ Aját eyin quin Sir owár etiti ohbac itin ac ajc waacaro. Eyinra saca báreyra. Aját eyin obir yajcayat, cahujinat eyin as ohnor síwajatro. ²⁹ As Tetát eyin as quin wíjacro. As Tetá bahnác cuitatro. Bíyati eyin as Tet at icar bin síwajatro, -wajacro-. ³⁰ Tetán as owár im istanro, wajacro.

³¹ Jesusat eyta wacayat, judíoinat bucoy Jesús cut ten acu ac yehw̄ jacro. ³² Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Aját ba ub acat Sir urá cut bucoy cat, bucoy cat ay yajacro. ¿Aját bi ay yajác ques icar as tecuan acu as cut ac ténica? táyojocro.

³³ Etat judíoinat wajacro:

—Bahat ay yajác quesí isat bah cut ac teni síhw̄ atiro, -wajacro-. Cuatán bahat Sir ojcor téw̄ ajar bin tew̄ jác ques bah cut ac ten síhw̄ atiro, -wajacro-. Bahan uwro. Uw cuar bahat waquít: “Sir as owár im istanro,” wacaro.

³⁴ Etat Jesusat wajacro:

—Behmár bach cáritan chihtá cáritan cutar uchta cuihsujacro: “Sirat wacaro: ‘Baan sírincuano,’ wacaro.”

’Behmár carit cutar eyta cuihsujacro. ³⁵ Isat ítitan, Sir carit cutar cuihsujaquey tehmótiro. Uní wacaro. Eyta cuácayat, Sir carit cutar uchta wacaro: “Sirat chihtá wíjaqueyinan sírincuano,” wacaro. ³⁶ Etar cat Sirat im acu as ajquír chájacro. Ajquír chaquir, as cajc cutar itin áyjacro. Sir carit “Sirat chihtá wíjaqueyinan sírincuano,” wacaro. Sirat as áyjacro. Etara aját “asan Sir wacjá” wacayat, ¿bitara reht aját “Sir ojcor téw̄ ajar bin tew̄ jacro,” wacyi?

³⁷ As Tetát yajc áyjaquey aját yájtiiir waquít, aját uní wac síhw̄ ati jaw̄ i, -wajacro, Jesusat-. ³⁸ Baatán aját uní wac síhw̄ ati cuar, aját as Tetát yajc áyjaquey yajcayat, baat eyta yajquey istír uchta síhw̄ ataro: “Sir urá ey ícatro. Ey urá Sir ícatro,” síhw̄ ataro, wajacro, Jesusat.

³⁹ Bucoy éyinat Jesús caquir questár beyin yinjacro. Eyta cuar Jesús cati bijacro.

⁴⁰ Jesús sicro rih Jordán rahray bijacro. Juanat uw rih sar siw̄ jác awat cutar cujacro. Erar ítchacro. ⁴¹ Uw ricán to Jesús quin rojocro. Roquír wajacro:

—Juanat Sir urá cut bahnác bár yajcata ehcún acu icrí yájtiro. Eyta cuar Juanat sera uch ojcor wajacan bahnác uní wajacro. ⁴² Erara uw ricán to binat “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,” síhw̄ ajacro.

Muerte de Lázaro

11 ¹Riy istiy ser ajca Lázaro yar bijacro. Lázaro pueblo Betania cutar ítchacro. Pueblo Betania cutar Lázaro ima chitín owár ítchacro. María owár, Marta owár ítchacro. ²María eya Jesús quescar ojcor aceite inan ay bi óoqueyro. Cuis anar cut iw̃jáqueyro. ³Ima coch Lázaro yaryat, chitinát Jesús quin chihtá áyjacro. Chihtá uchta wac áyjacro:

—Caru, bah íw̃ocan, bah sehnác bin yatro, wac áyjacro.

⁴Jesusat eyta rahcuír wajacro:

—Eyta yaric cuar ruw̃ár ojcor yarin acu yártiro. Sir ajcan urán ehcún acu yatro, -wajacro-. Eyta yari cutar uwat as Sir wacjá ajcan urán chey istáyqueyra.

⁵Marta cat, ey rab cat, Lázaro cat Jesús íw̃oquinro. ⁶Iw̃oquin cuar Lázaro yaric chihtá rahcuír, im erar boni cuanjacro. ⁷Boni cuanír, ima chiwa quin wajacro:

—Bar jaw̃a, sicor cajc Judea cuwayta.

⁸Etat ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Síw̃quibu, judfoinat bah cut ten acu ac yehw̃jác biráy bár cuanjacro, -wajacro-. ¿Bahat sicor erar ben séhw̃aca? táyojocro.

⁹Etat ima chinic cab anto cuti ey ehcún acu Jesusat uchta wajacro:

—Rahsa waar car sicor tinín acu doce hora rehcaro, -wajacro-. Uwa ricar cutar béccayat, búnabo tétiro. Ricar cuitar wanquírcuano. Wanquírcuáccayat bahnác itro. Etar búnabo tétiro, -wajacro-. ¹⁰Eyta cuar cheycar cutar bicayat, búnabo tétaro. Cheycar cutar wanquírcuano bár rehquírcuáccayat. Etar búnabo técaro, -wajacro-. Uwa rícar cuitar becayat búnabo teti eyta as cat eyta Judea bicayat, china báreyra. As chinic cab anto cutiro, wajacro.

¹¹Etar cat Jesusat wajacro:

—Is íw̃oquin Lázaro bar cámjacro, -wajacro-. Aját ey quehw̃ay benro, wajacro.

¹²Etat im chiwat wajacro:

—Caru, Lázaro cámjactara, ima bar tan jáccayqueyra, wajacro.

¹³Jesusat Lázaro chinjác ojcor wajacro. Eyta cuar ima chiwat Lázaro inic camjac síhw̃ajacro. ¹⁴Etar Jesusat éyinat orac rahcuayta acu wajacro:

—Lázaro, bahnác chinjacro, -wajacro-. ¹⁵Asan erar rehti cháccacan ba áccuan yarisro. Ahra baat as tamo cuít síhw̃ataro, -wajacro-. Bar jaw̃i, Lázaro wahitay.

¹⁶Etat Tomás wisa aw̃ujáccaytat chiwa cahujín quin wajacro:

—Bar jaw̃i, siw̃quib owár sacan acu, wajacro.

Jesús es la resurrección y la vida

¹⁷Jesús Betania ima chiwa owár béccacro. Cur rahcuít Lázaro bar chinjacro. Ey chein ruhccacan bacáy cuanjacro. Cucayat ¹⁸judfoinan to ésatro. Betania bin Jerusalén cuwayta biráy báccuano. Kilometro

bátacuano. ¹⁹Etar judío in to binat Marta cat, María cat itáy rojocro. Coch chinjác urá cue rehjéc chihrayta acu rojocro. ²⁰Jesús raquíc tew̄ íc Mártaat rahjacro. Rahcuír Jesús tihráy bijacro. Eyta cuar María biti usi ítchacro.

²¹Ibta aw̄ at ityat, Mártaat bir Jesús raquíc acat tihrír ey quin wajacro:

—Caru, bah usár chájaquir waquít, as cochá yarti ítata yajacro, -wajacro-.

²²Eyta cuar aját ítitan, bahat icúr chíctara Sirat ey yajcaro, wajacro.

²³Etat Jesusat wajacro:

—Bah cochá sicor estají bar yehnáyqueyra, wajacro.

²⁴Etat Mártaat wajacro:

—Aját eyta itro. Cábara tinyat, sácajaqueyin sicor yináyqueyra. Eyta yinyat cat Lázaro cat sicor yehnátaro. Aját itro.

²⁵Etat Jesusat wajacro:

—Asan sácajaquin sicor yin áyqueyro. Asan Sir owár etiti ohbac it áyqueyro. Býinat as tamo síhw̄ayat, eyin sicor yin áyinro. Eyin sácajac tacat, aját sicor yin ayir, Sir owár etiti ohbac itin ac ajc waanro, -wajacro-. ²⁶Etar cat biyin Sir owár ohbac ityat, as tamo síhw̄ayat, eyin saca báreyra, -wajacro-. ¿Ey chihotá ráhcuica?

²⁷Etat Mártaat wajacro:

—Ee, caru, aját eyta séhw̄aro, -wajacro-. Aját seh̄w̄at “Sirat Cara Ayin Wajaquin bahan eyro,” séhw̄aro. Bah Sir waquijró. Sirat cajc uch cutar wacjá ayin wajaquin bahan eyro, wajacro.

Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro

²⁸Mártaat eyta waquí, sicor María quin rajacro. Wiquír María quin cahujinat rahcti acu cuach cuach wajacro:

—Siw̄quib bar rajacro. Bah chícaro, wajacro.

²⁹Maríat eyta rahcuír, in yehnár, Jesús tihráy bijacro. ³⁰Jesús anto pueblo icar raútiro. Pueblo ácubar Mártaat tihrjác cutar im ératro. ³¹Judío in, María coch chinjaquey urá cue rehjéc chihrín rojóqueyin María owár usi ítchacro. María yehnár inchajin biquic ityat, ey questoc béjecro. Eyinat síhw̄ajacro:

“María chein ruhcuíc cuitar oy bic,” síhw̄ajacro. Eyta seh̄w̄ar ey questoc béjecro. ³²María Jesús quin cur cuscar cut chihrjacro. Chihrír conjacro:

—Caru, bah usár chájaquir waquít, as cochá yarti ítata yajacro, wajacro.

³³Jesusat María conic ítchacro. Judío in María owár rojoquin conic ítchacro. Conic istír, ey cat im ur icar to cuécujacro. To cuecur eyin quin wajacro:

³⁴—¿Bisar ruhcyi? táyojocro.

Etat éyinat wajacro:

—Wahitay bar jaw̄, wajacro.

³⁵Etar Jesús catum ojocro. ³⁶Jesús ócayat, judío inat eyta istír wajacro:

—Wahítuwi. Jesús Lázaro sehná reht ócaro, wajacro.

³⁷Eyta cuar judío cahujinat wajacro:

—Jesusat ub bár bin ub ji chájacro. Ub bár bin ub ji cháactara, usár chájaquir waquít, Lázaro cat bar tan jácata bin óraro, wajacro.

Resurrección de Lázaro

³⁸ Jesús cue rehquí bucoy o cun rehjecro. Etat owár chein ruhjaquey cutar bijacro. Chein ac ucar icar ruhjácuano. Ucar cac sar ac ohná chájacro. ³⁹ Jesús erar cur wajacro:

—Ac ohná ucar canó chájaquey waar bo tewi, wajacro.

Etat chein chitá Mártaat wajacro:

—Caru, baniran to óraro. Ey chinjác ahra bacáy cuanjacro, wajacro.

⁴⁰ Etat Jesusat Marta quin wajacro:

—Aját bah quin waquiri: “Bahat as tamo séh̄w̄ayat, Sir ajcan cámuran istátaro,” waquiri.

⁴¹ Jesús chihtá cut aca ucar canó chájaquey waar bo téjacro. Waar bo ter car, Jesusat cuacúr wahitchacro. Cuacúr wahitír wajacro:

—Tetú, oquéy, bah ur ayro. Bahat as ajc rahcro, -wajacro-. ⁴² Aját ítitan, bahat as ajc etiti rahcro. Eyta cuar aját uch uwat as tamo bahat as ayjac séh̄w̄ayta acu eyta tew̄ro, wajacro.

⁴³ Jesusat eyta waquí, ay bar cohwír wajacro:

—Lázaru, watar waawi, wajacro.

⁴⁴ Jesusat eyta wacayat, chein watar waajacro. Watar waar chein átcara oya tamo bacojocan im éytaro. Quescar cat oya tamo bacojóc im éytaro. Ac cutar cat oya cut questajacan im éytaro. Eyta wacayat, Jesusat wajacro: —Lázaro oya rícuawi, -wajacro-, ima ben acu.

Conspiración para prender a Jesús

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

⁴⁵ Judfoin María urá cue rehjec urá chihrín rojóqueyinat cat itchacro. Jesusat chein ruhjaquey sicor estají chajac itchacro. Eyta istír judfoin to binat “Jesusan Sir waquijró,” síh̄w̄ajacro. ⁴⁶ Cuatán cahujinra fariséoin quin sicor béjacro. Eyin quin cur, Jesusat yajác ey ehcujacro. ⁴⁷ Eyta cuácayat fariséoinat, sacerdote carinat werjayín carin owár secuan chjacro. Chiír sécuajacro. Secuar wajacro:

—¿Isat icúr yajcátaca? Ser eyat bahnác bar yajcata bucoy cat, bucoy cat ehcuro, -wajacro-. ⁴⁸ Isat acsar eyat yajti acu sūtieyra, uw bahnáquinat ey tamo síh̄w̄ay yináyqueyra. Etat romano carin bar rocáyqueyra. Roquí, Sir ubach cat chiw̄áyqueyra. Bahnác butí téyqueyra. Uw bahnaquin cat tíw̄ayqueyra, wajacro.

⁴⁹ Etat eyin owár bin istiyá ajca Caifasat wajacro. Caifás eya bara ey cutar sacerdote bahnaquin cáraro. Eyat wajacro:

—Baan urá batro, -wajacro-. ⁵⁰ ¿Baat síntiqui? Ba acu úchtaan ayan cuitro. Uw ubistán bi uw bahnaquin acu chínyatan, ba acu ayan cuitro, uw bahnaquin tiw̄ti acu, wajacro, Caifasat.

⁵¹ Caifasat im urá cuiti wátiro. Caifasan ey bara cutar sacerdote bahnaquin cara rehquí, Sir urá cut wajacro. Jesús judfoin acu chinata récaji ehcujacro. ⁵² Judfoin istir bin ácu chintiro. Judfoin acu cat, cajc



(San Juan 11.44)

istiy uw acu cat, cajc istiy uw acu cat chinátaro. Cajc bahnác cutar bin uw ur istán rehcayta acu chinátaro. Caifasat Jesús chinata récaji ehcujaacro. ⁵³Im ey ricar yahncút judío cárinat Jesús yauwin acu ríojocro.

⁵⁴Etar Jesús judíoín ub acat bitiro. Pueblo Betania bin acsar bijacro. Cajc buru intac bijacro, pueblo ajca Efraín cuwayta. Erara cur ima chiwa owár ítchacro.

⁵⁵Judíoín Pascua fiesta yajquín acu biráy bár cuanátaru. Etarwan uwan to bin pueblo Jerusalén rojocro. Sir ub cahmar sucuín acu rojocro, bach yajquín cahmor. ⁵⁶Jerusalén behquír Jesús úrojocro. Sir usar uwat rahra rahra wajacro:

—¿Baat icúr síhũaqui? ¿Jesusat bach yajcáy wicátaitara? ¿wícajaritara? táyojocro.

⁵⁷Sacerdote cárinat, fariséoinat, owár binat uw quin wajacro:

—Biyat Jesús istíctara eyat is quin ehcwátaro, isat Jesús caquir questán acu, wajacro.

Una mujer unge a Jesús
(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

12 ¹Pascua fiesta yajquín acu teray cuanata chájacro. Eyta cuácayat, Jesús sicor pueblo Betania rajacro. Lázaro Betania cutar itro. Lázaro eya chinyat, Jesusat sicor estají chájacro. ²Betania cutar íwóquinat Jesús owár yayín acu ira anjacro. Mártaat uw quin ira tahwujacro. Mártaat tahwuyat, Lázaro Jesús owár cohjocro. ³Etat Maríat inan ehchí bi rojocro. Perfume libra istiy rojocro. Ey inan ehchí bi acan tócuano. Roquíur Jesús quescara cut uhcayacro. Perfume Jesús ques cut uhcár Maríat ima cuis anará cut iw̃jacro. Eyta uhcayat ubach bahnác cutar inan ehchí rehjecro. ⁴Uhcayat Judas Iscarióteat wajacro. Judas eyan Jesús ima chíwaro. Jesús quehsí bin at icar yahncút wicata eyro. Eyat wajacro:

⁵—Perfume eya rata bin yajacro. Canar bar istiy yajquíur ray cácata eyta tres cientos denarios rata bin yajacro. Rar car, ray oya bár bin quin, ray bár bin quin wícata bin yajacro, wajacro.

⁶Júdasat oya bár bin sehnác rehquiti wátiro. Ima besib rehquíur eyta wajacro. Júdasan ray chaquíc ucu yéhw̃quibro. Ey sar bin bes yajacro. Etar eyta wajacro. ⁷Etat Jesusat wajacro:

—Cham jawĩ i, -wajacro-. As chein ruhcuín oron acu inan ehchí bi ey yajcájacro. Etar cham jawĩ i, -wajacro-. ⁸Ba acor usar cuayin uwra bahná báreyra. Eyta cuar asra usár ba owár etach ita báreyra. Asra ba owár inic itro, wajacro.

Conspiración contra Lázaro

⁹Jesús pueblo Betania wijác tew̃ic uwan to binat rahjacro. Rahcuír Betania cun béjecro. Jesús itáy béjecro. Lázaro chinjaquey sicor estají chájaquey cat itáy béjecro. ¹⁰Eyta cuácayat sacerdote cárinat Lázaro cat yauwin ríojocro. ¹¹Lázaro chein sicor estají yehnjác oquís judíoín to binat imár carin chihtá waca tijcayacro, Jesús tamo síhũaan acu.

Jesús entra en Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

¹²Cheycar aracat bijaquey bach yajquín ricán to sécuajacro. Secuar cuanmí cut éyinat Jesús Jerusalén raquíc tew̃ic rahjacro. ¹³Jesús Jerusalén raquíc rahcuír sincuachir bin cay ehsujacro. Ehsúr yehw̃ír Jesús tihráy béjecro. Beya rabar uchta wac cohwjacro:

—Bahat is siwin acu conro. Bah Sir chihotá cut rajacro. Sirat bah acu ay rehquín chaw̄ i. Bah Israel cara acu Sirat ay rehquín chaw̄ i, wac cohwjacro, Jesús quin.

¹⁴Jesús racayat, asaníc anto síbijin itchacro. Istír ey cutar waar car rajacro. Sir carit cutar úchicrias uchta cuihsú bahjáquinro:

¹⁵Jerusaléninu, icúr bi cahmor rooti jaw̄ i. Ba cara bar racaro. Asaníc anto síbijin cutar waar car racaro, cuihsú bahjáquinro.

¹⁶Jesús asaníc cutar waar racayat, Sir chihotá cutar eyta cuihsú bahjaquey caba rehjecro. Ima chiwat Jesús raquíc itchacro. Ub cut itchác cuara Sir chihotá cutar cuihsú bahjaquey caba rehjec ey istítiro. Etat owár ey istiti cuar yahncutra Jesús chinír, sicor estají ayan cuít yéhnayatrun, itchacro. Sir carit Jesús ojcor eyta cuihsú bahjaquey caba rehjec ey itchacro. Uwat Jesús bitara tihrjactar ey tamo síhw̄ajacro. ¹⁷Jesús racayat uwan to binat tihrjacro. Jesusat Sir urá cut Lázaro chein cut “Lázaro watur waawi” cohwicán uwat itcháquinro. Cohwyat Lázaro sicor estají yehnjác itchacro. Uw ricán to binat itcháquinro. Jesusat yajác istír uwat cahujín quin ehcuajacro. ¹⁸Eyta ehcwayat, Jesusat Sir urá cut Lázaro



(San Juan 12.14)

chein sicor estají chajac chihtá uwat rahjacro. Eyta rahjác rehquít, Jesús tihráy béjebro. ¹⁹Bécayat fariséoinat imár owár rahra rahra wajacro:

—Isat uw quin “Jesús tamo síh̄w̄ati jaw̄ i,” waquít cat batro. Uw bahnaquin ey wahitay béjebro, wajacro.

Unos griegos buscan a Jesús

²⁰Uw ricán to Jerusalén cutar bach yajcáy bejequin sicar cahujinra Griego uwro. ²¹Griego eyin Felipe quin béjebro. Felípera pueblo Betsaida cajc Galilea cutar binro. Felipe quin cur wajacro:

—Werjayú, isat Jesús it cunro, wajacro.

²²Griégoinat Jesús it cun wacayat, Felípeat Andrés quin ehcwáy bijacro. Andrés quin ehcúr buca jor Jesús quin ehcwáy béjebro. Jesús quin cur wajacro:

—Griégoinat bah it cun wacaro.

²³Ehcowayt Jesusat eyin quin wajacro:

—Sirat ima Cara Ayin Wajaquin ayan cuít ehcún acu bar cab kujacro, -wajacro-.

²⁴Aját ba quin wacaro. Ritút sator yehnyat cucú rijaquey owro. Eyta cuar ritút yehnjaquey uban cuít chácáro. Cuatán cucú rítieyra óhntiro. Ohntieyra im ubistán rehcaro, -wajacro-. ²⁵Bíyinatan bahnacan im chihtá cutar yaj cun rehcat, éyinan Sir owár ita báreyra. Bíyinat cajc uch cutar ima chihtá cutar yajti cuar, Sir chihtá cutar yaj cun rehcat, eyin cuacúr Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro-. ²⁶Bíyinatan as chiwa chac cúntara éyinan as cucách acor cuiti béyataro. Eyta bécayat, as birar jácayat, eyin cat erar jácayqueyra. Biyin as chiwa chácayat, as Tetát eyin ajcá ji bécáro, wajacro.

Jesús anuncia su muerte

²⁷Jesusat acsar wajacro:

—Ahra as urá cuechín chuchinro.

Aját icúr séh̄w̄atataro istítiro, -wajacro-. ¿Aját wacátaica, “Tetú uwat as yau ayti síuwi,” wacátaica? Eyta cuar eyta wácajatro. As yauwayta cajc uch cutar rajacro, -wajacro-. ²⁸Tetú, uw quin ehcuwi. Bahan ayan bahnaquin cuitatro, ehcuwi, wajacro.

Etat cuacúr bin Sirat wajacro:

—As ayan bahnaquin cuitar bar ehcujacro. Bucoy cat ehcunro, wajacro.

²⁹Uw ricán to binan erar itro. Eyinat cat ajc rahjacro. Rahcuír cahujinat wajacro:



(San Juan 12.24)

—Cuir tutro, wajacro.

Cahujinat wajacro:

—Sir cuacúr cacmát Jesús jor tew̃ jacro, wajacro.

³⁰ Waquíit Jesusat eyin quin wajacro:

—Ajc eyan as acui tew̃ tiro. Cuat baat rahcuín acu tew̃ jacro, -wajacro-.

³¹ Ahra Sirat cajc uch uw quin ay bár yajác tayar chiáyqueyra. Sistrám cajc uch cutar ayquib ey uc téyqueyra, -wajacro-. ³² Ahra as cajc uch cutar bin cuacúr caruc ojcor yehw̃yat, aját uw bahnaquin as quin roquinro, wajacro.

³³ Eyta wacayat ima bitara chinátatara ey ehcujacro. ³⁴ Etat uwat wajacro:

—Is bach carit cuihsujaquey cutar uchta wacaro: “Sirat Cara Ayin Wajaquin etiti ítataro,” wacaro. ¿Bitara reht Uw Síuquib caruc ojcor yehw̃ átaro, waca? ¿Uw Síuquib rehrcá? wajacro.

³⁵ Etat Jesusat wajacro:

—Asan cuan áyqueya, urá wíqueyan ba owár inic ítataro. As urá wiquey ba owár ityat, as chihtá caw̃i. As chihtá cácyat, ba Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. Biyan as chihtá cátieyra éyinat Sir owár ohbac ítajar ístítiro. Biyan tinchat cutar bicayat, eyin birar bíctara ístítiro. As chihtá cátieyan éytaan wanro. -wajacro-.

³⁶ Etar asa urá wíqueyan ba owár ityat, aját ba urá wícata síhw̃awi. Aját ba quin urá wícayat úchtaan wan rehccáyqueyra. Cuanyat cajc cutar uwat ay ístír eyta, aját ba quin urá wícayat, baat eyta ay ístáyqueyra. Urá ji rehccáyqueyra, wajacro.

Eyta waquíir Jesús bar bijacro. Eyin cahmor ruhjacro.

Por qué los judíos no creían en Jesús

³⁷⁻³⁸ Uchicrias Sir chihtá ehcuquib Isaíasat uchta wajacro:

Caru, isat ba chihtá ehcujacan uwat ráhctiro.

Sirat uw quin im ajcan urán ehcujacro. Isaíasat eyta wajacro.

Jesusat judíoín ub acat ub bár bin yehnjaquey ub ji chájaquinro. Chein cat sicor estají chájaquinro. Eyta yajác cuar, Isaíasat wajác uní rehquín acu éyinat Jesús tamo Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro, síhw̃atiro.

³⁹⁻⁴⁰ Isaíasat uchta cat wajacro:

Sirat eyin ub anjacro. Eyin urá bár chájacro. Eyta chátiir waquíit éyinat ub cut wahitír ístátaro. Urá ji rehquíir cácataro. Eyta caquir urá tehmóyqueyra. Eyta tehmoyat, Sirat imár tayar bár chácayta acu conáyqueyra.

Isaíasat eyta wajacro. Eyta rehquíit éyinat Jesús tamo “Sirat cara ayin wajaquin eyan eyro,” síhw̃ajatro.

⁴¹ Isaíasat Jesús ojcor eyta wajacro. Jesusan ayan cuít rehcata récaji itchacro. Eyta itchác rehquíit Jesús ojcor tew̃ jacro. ⁴² Ey rícaran judío carin to binat Jesús tamo síhw̃ajacro. “Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesusan eyro,” síhw̃ajacro. Ur ícatra Jesús tamo eyta síhw̃ajac cuar fariséoín cahmar ay wini rehjecro. Ay wini rehquíit uw quin ehcútiro, secuac usar rauwic síuti acu. ⁴³ Uwat eyin ajcá ji be cunan cuít síhw̃ajacro. Sirat eyin ajcá ji beyin acura etach síhw̃atiro.

Las palabras de Jesús juzgarán a la gente

⁴⁴Jesusat uchta wac cohwjacro:

—Bíyinat as tamo Sirat Cara Ayin Wajaquin asan ey síhṽayat, éyinat as istir tamo síhṽatiro. As áyjaquey tamo cat síhṽaro, -wajacro-. ⁴⁵Bíyinat as ityat, éyinat as áyjaquey cat itro, -wajacro-. ⁴⁶Asan cuan áyqueyro. Urá wíqueyro. As cajc uch cutar rajacro. Uwa tinjac cutar ístajar eyta aját uw quin urá wítieyra éyinat cat éytaan wan ístajatro. Urá batro. Biyin as tamo síhṽayat, eyin urá bár seo ítitiro. As uwan urá bár ítiti acu as rajacro. ⁴⁷Uw siwin acu rajacro. Bíyinat as chihtá cucách cut rahcuír yájtieyra, eyin quin ah cutar ajatrá tayar chítiro. Ajatrá uw quin ay bár yajác tayar chiín acui rátiro. Cuatán cajc cutar uw siwin acura rajacro. ⁴⁸Aját chihtá tew̃jacro. Chihtá tew̃jác uwat cati etar cábara tinyat, aját tayar chiáyqueyra. Bíyinat as ria yájtieyra, as chihtá cátieyra, eyin quin tayar chiáyqueyra. ⁴⁹Ajmár urá cut téw̃tiro. Tetát as áyjaqueyat as quin wajacro: “Uchta waw̃i. Uchta ehcuwí,” wajacro. ⁵⁰Aját ítitan, Tetát wac ayjac ey uwat cácat, im owár etiti ohbac ítitaro. Etarwan Sirat as quin icúr waquín áyjactara aját eyta wacaro.

Jesús lava los pies de sus discípulos

13 ¹Cuanmí cut Pascua fiesta yajquín cuanata cuanjacro. Eyta jat Jesusat ítitan, ima cajc uch cutar bin cuacúr ben bar cab cujacro. Tet quin ben bar cab cujacro. Ben acu cab cucayat, Jesusat cajc uch cutar ima chiwa sehnacro. Récaji sehnacan áhajira im eyta etiti sehnacro.

²Bach yajquín tino Jesús ima chiwa owár ira yayay yinjacro. Anto yayay yinti cuat Sisramat Judas Iscariote urá bar tan téjecro, Jesús quehsí bin at icar chácayta acu. ³Jesusat ítitan, Tetát ima quin bahnác yajquín acu ajcan urán wíjacro. Imát ítitan, Sir owár bin rajacro. Sidor cat Sir quin bétaro. ⁴Eyta istiran Jesús mesa acor chihrjacan sidor yehnjacro. Yehnár oya cuitchiney sutchacro. Oya cuitchiney sutír im ur acat toalla questajacro. ⁵Questár rih soya sar rih bahjacro. Rih bahr car ima chiwa istiyáy cat, istiyáy cat ques timá sucuáy yehnjacro. Sucuír oya im urá acat questajác cut iw̃jacro. ⁶Istiyáy cat, istiyáy cat suc raquian Simón Pedro quin wijacro. Wicayat Simón Pédroat Jesús quin wajacro:

—Caru, bah caran to etar bah quin as ques timá suc ay cun batro, wajacro.

⁷Etat Jesusat wajacro:

—Ahajira aját icúr yájtara bahat istítiro. Cuatán yahncút itchácayqueyra, wajacro.

⁸Etat Pédroat wajacro:

—Caru, bahatra as ques timara sucti jaw̃i, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah ques timá súctieyra bah as chiwa chácajatro.

⁹Etat Pédroat wajacro:

—Caru, súctieyra bah chiwa chácajartar, as ques timá cat, as atum cat, as cuisa cat sucwi, wajacro.

¹⁰Etat Jesusat wajacro:

—Biyin bar sujáctara eyin timá batro. Ques timá etac sucuátaro, -wajacro-. Ques timá sucuír eyta, ba bahnaquin urá ay bár éytaan wan órojocro. Urá órotian istanác étanro, wajacro.

¹¹Jesusat bíyatan ima quehsí bin at icar chácatastar ey bar itchacro. Eyta itchác rehquí, “urá órotian istanacro,” wajacro.

¹²Jesusat ima chiwa bahnáquinay ques timá sucuír, oya sutchacan sicor chájacro. Chaquir sicor mesa acor chihrjacro. Chihrír wajacro:

—Aját eyta yájquican bitán yajquíctara, ba quin ehcuro, -wajacro-. ¹³Baat as quin wacaro: “Caru, síw̄quibu,” wacaro. Eyta wacayat, yarsa tew̄ro. Asan eyro, -wajacro-. ¹⁴Asan ba acu cara cuar, ba acu siw̄quib cuar, aját ba ques timá bar sujacro, -wajacro-. Etar aját ba ques timá sucuír eyta, baat cat eyta rahra rahra ques timá sucuátaro, -wajacro, ima chiwa quin-. ¹⁵Baat eyta yajc sinin acu ajatán eyta ehcujacro, baat aját yajaquey im eyta yajcayta acu. ¹⁶Aját ba quin wacaro. Carin cacmán ima cara owárara cutiro. Chihotá béquibra ima ayquib owárara cutiro, -wajacro-. ¹⁷Ahra baat ey chihotá cucách cut rahjacro. Acsar chihotá rahjaquey yajquí, ahní rehcaçãoyeyra, wajacro.

¹⁸Aját “urá óroti” wacayat, ba bahnaquin ojcori tew̄tiro. Ajmarát chiwa cájacan ajatán eyin itro. Eyta cuácayat Sir carit cutar uchta cuihsujacan uní rehcatáro. Uchta cuihsúr wajacro: “Ser istiyát as owár ira cohjocro. As owár coh cuar as quehsí waajacro.” Sir carit cutar eyta cuihsujacro. ¹⁹Aját ba quin istiyát quehsí waata récaji ehcuro. Etat eyta rehcaayat, baat síhw̄ataro, aját ba quin asan rehtara ehcujacan asan eyro, síhw̄ataro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-. ²⁰Aját ba quin wacaro. Bíyinat aját ayquey ajcá ji bécaayat, éyinat as cat ajcá ji bécaro. Bíyinat as ajcá ji bécaayat, as áyjaquey cat ajcá ji bécaro, wajacro.

Jesús anuncia que Judas lo traicionará
(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

²¹Eyta waquí, cuean to rehjecro. Cuean to rehquí ima chiwa quin ruhcti ehcujacro:

—Aját ba quin wacaro. Ba sicar bin úbistiyat as quehsí bin at icar wícatáro, wajacro, Jesusat.

²²Jesusat eyta wacayat, chiwat síhw̄ajacro: “¿Biyat Jesús quehsí bin at icar wícatatara?” síhw̄ajacro. Eyta síhw̄a rabar rahra rahra imár owár wahitchacro. ²³Asa uch cuihsuquey Jesús ima chíwaro. Asan Jesús ecsar chihrír ítachcro. Jesusat asan sehnacan cuitro. ²⁴Jesusat “istiyát as quehsí bin at icar wícatáro,” wacayat, Simón Pédroat as quin at bábacac yajacro, tayon acu. As quin wajacro:

—¿Rehr ojcor tew̄qui? táyowi, wajacro.

²⁵Etat as Jesús ecor ihtíc bir car Jesús quin táyojocro:

—Caru, ¿Rehrát bah quehsí bin at icar chácataca? wajacro.

²⁶Etat Jesusat wajacro:

—Aját pan rihar sar siw̃ inro. Siw̃ ír aját istiy quin wíquinro. Bi quino wíctara, eyan eyro, wajacro.

Eyta waquíř Jesusat pan yehw̃ jacro. Yehw̃ ír rihar sar siw̃ jacro. Siw̃ ír Judas Simón Iscariote waquíř quin wíjacro. ²⁷Wíçayat Júdasat pan cájacro. Etat Sisrář Satanás Judas ur icar raújacro. Pan wiquir Jesusat Judas quin wajacro:

—Bahat icúr yajquíntara, in yajw̃ i, wajacro.

²⁸Jesusat Judas quin eyta wacayat, cahujinat Jesusat bitán eyta tew̃ jáctara istítiro. ²⁹Chiwa cahujinat síhw̃ ajacro: “Judas ray ucu yéhw̃ quibro. Etar Jesusat ey bach yajquín acu icúr táyoctara ey wahy ayjac óraro,” síhw̃ ajacro. “Eyta bártara cuayin quin ray wiquin ayjac óraro,” síhw̃ ajacro. ³⁰Judas pan caquir inchajin watar waajacro, cheycar cutar.

El nuevo mandamiento

³¹Judas bi yiror Jesusat wajacro:

—Ahra uwat asan Uw Súquiban ayan tahnác istáyqueyra. Sir cat ayan tahnác asa Uw Súquib cutar istáyqueyra. ³²Asa Uw Súquib cutar Sir ayan tahnác ehcúctara, Sirat rahra as Uw Súquib ayan tahnác ehcwáyqueyra. As Uw Súquib ayan tahnác ehcún acu bar cab cujacro, -wajacro-. ³³As sasú, as ba owár biráy ítajatro, -wajacro-. Baat as úroyqueyra, -wajacro-. Uro cuar aját judóin quin wajacan ba quino cat wacáyqueyra. As birar bíctara ba erar béyajatro, -wajacro-. ³⁴Aját ba quin uchta yajc áyinro. Baat anto rahcti bin chihtá uchta yajc áyinro. Rahra rahra sehnác chaw̃ i. Aját ba sehnác eyta, baat cat eyta rahra rahra sehnác chaw̃ i. ³⁵Baat rahra rahra sehnác cháçayat, bahnáquinat istír síhw̃ ataro: “Eyin Jesús chíwaro,” síhw̃ ataro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

Jesús anuncia que Pedro le negará

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

³⁶Jesusat eyta wacayat, Simón Pédroat wajacro:

—Caru, ¿ba birar benca? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ahra as birar bíctara, bah erar as owár réçaji béjetro, -wajacro-. Eyta cuar yahncutrun bah as owár béyqueyra, wajacro.

Etat Pédroat wajacro:

³⁷—Caru, ¿bitara reht réçaji bah owár béjerqui? -táyojocro-. As bah sehná reht bar yarátaro, wajacro. ³⁸Etat Jesusat wajacro:

—¿Uní waca? ¿As quesas yarátayica? Aját bah quin uní wacaro. Cohcarám cohwín cahmor bahat as ojcor wacáyqueyra. “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Icar bay eyta wacáyqueyra, wajacro.

Jesús, el camino al Padre

14 ¹Jesusat chiwa quin wajacro: —As bírara bíctara baat sihw̃a sácata jaw̃i. Cue rehti jaw̃i. Ba urá Sir icar chaw̃i. Ba urá as icar cat chaw̃i, -wajacro-. ²As Tet itic cutar úbachan toro. Aját ba cahmor ba itic oroy benro, -wajacro-. Eyta barir waquít aját eyta wácajatro, -wajacro-. ³Bir car, ba cahmor bahnác oror car as sicor wiquinro. Sicor wiquír ba as owár béyinro. As birar íctictara, ba cat im erar itin acu sicor ba ucay wiquinro, wajacro.

⁴As birar bíctara erar cuwín ibit baat itro, wajacro.

⁵Etat Tomasat wajacro:

—Caru, bah birar bíctara isat ístítiro. Birar bíctara istiti etar, erar cuwín ibit bitách ístajatro, wajacro.

⁶Etat Jesusat Tomás quin wajacro:

—As cutar bétaro. Sir quin cuwín acu asan íbitan wanro. Aje uní téw̃queyan asan eyro. Ohbac it áyqueyan asan eyro. As cutar bétieyra Sir quino cúwajatro, -wajacro-. ⁷Ahra baat as itchác rehquít, as Tet cat ístáyqueyra. Aha yahncút as Tet bar itro. As Tet bar itchacro, wajacro.

⁸Etat Felípeat Jesús quin wajacro:

—Caru, is quin Tet ehcuwi, -wajacro-. Tet ehcwáyatan eyan cábaro, wajacro.

⁹Etat Jesusat wajacro:

—As ba owár úchicri rehjecro. Felípeu, bah owár úchicri rehjec cuar, ¿bahat asa Tetá urá im eyta séhw̃atiqui? Bíyinat as ístíctara, éyinat as Tet cat itro, -wajacro-. Eyta cuácayat, as quin “Tet ehcuwi,” wacayat, cuayir tew̃ro, -wajacro-. ¹⁰Felípeu, ¿Bahat uchta séhw̃atiqui? As urá as Tet ícatro. Tet urá as ícatro. ¿Bahat eyta séhw̃atiqui? -wajacro, Felipe quin. Acsar Jesusat chiwa quin wajacro-. Aját ba quin wajaquey ajmár chihtá cut wátiro. Tetán as ur ícatro. Tetát as cutar ima chihtá yajcaro, -wajacro-. ¹¹Aját bah quin “as urá Tet ícatro” wacayat, “Tet urá as ícatro” wacayat, aját uní wac síhw̃awi. Aját wajaquey rahcuír aját uní wajác síhw̃atitara, aját yajaquey tamo síhw̃awi. Ey tamo sihw̃ar aját uní wac síhw̃awi. ¹²Aját bah quin wacaro. Bíyinat as tamo “Sir wacjá Jesusat as cuitar yajcáyqueyra,” síhw̃ayat, éyinat aját yajquey cat yajcáyqueyra. Aját Sir urá cut yájqueyan éyinat Sir urá cut ayan cuít yajcáyqueyra. Asan Tet quin bic rehquít, éyinat Sir urá cut ayan cuít yajcáyqueyra. ¹³Aját ba conquey rahcuáyqueyra. Ba as chiwa etar baat icúr chíctara, aját ba acu ey yajquinro. As Sir wacjác eyta yajc etar uwat as Tet ojcor ay tew̃áyqueyra. ¹⁴Ba as chiwa etar icúr chíctara aját ey yajquinro.

Jesús promete enviar el Espíritu Santo

¹⁵Baat as sehnáctara as chihtá yajcáyqueyra. ¹⁶Aját ba cuitar Tet quin coninro. Conyat Tetát ba quin cuitar yajquib istiy áyayqueyra. Ba owár etiti itin acu áyayqueyra. ¹⁷Cuitar yajquib eya Ajcan Cámutro. Ajcan Camur Eyat Siran bitáratarata uw quin tehmoti ehcuro. As chiwa bár

éyinat Ajcan Cámuran Ey ístajatro. Ajcan Camur Ey istiti rehquít, éyinat imár urá sar rau áyajatro. Eyta cuar Ajcan Cámuran Eya ba owár itro. Ba ur icar ítayqueyra. Eyta rehquít baat Ajcan Cámuran Eya itro.

¹⁸ 'Aját ba istir báhtiro. As sicor ba quin wiquinro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-. ¹⁹ Biráy bár cuat as chiwa bár éyinatra as bucoy istiti rehcaýqueyra. Eyta cuar baatán asan bucoy istáyqueyra. As sicor yehnár yarti itic etar ba cat Sir owár etiti ohbac ítayqueyra. ²⁰ As bucoy ityat, baat uchta istáyqueyra. As urá Tet ícatro. Eyta cat as urá ba ícatro. As urá ba icar eyta, ba urá eyta as ícatro. As bucoy ityat, baata éytaan istáyqueyra, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. ²¹ Bíyinat as ajc rahcuír yájtara, éyinat as sehnacro. Bíyinat as sehnactar, as Tetát cat eyin sehnacro. Aját cat eyin sehnác cháquinro. Eyinat as ítayta eyin quin wiquinro, wajacro.

²² Júdasat wajacro. Judas eya istiró. Simón Iscariote waquij batro. Judas eyat wajacro:

—Caru, ¿bitara etar bah istayta is quin wiquínica? ¿Bitara etar behmá chiwa bár éyinat bah istayta eyin quin wítica? táyojocro.

²³ Etat Jesusat wajacro:

—Bíyinat as sehnáctara éyinat as ajc rahcro. As ajc rahcuíc éyinan as Tetát sehnacro. Eyin quin Tet cat, as cat roquinro, eyin owár itin acu. ²⁴ As sehnác bár éyinat as ajc ráhctiro. Ajc eya ajmár urá cut téw'tiro. Tetát aját eyta waquín áyjacro, -wajacro-. ²⁵ As ba owár ita rabar aját ba quin eyta wacaro. ²⁶ Cuitar yajquib eya, Sir Ajcan Cámuran Eya Tetát áyayqueyra. As ajc cut áyayqueyra. Eyat ba quin bahnác síw'ayqueyra. Aját ba quin ehcujacan tan chinti síh'wayta acu bow' wícaýqueyra. ²⁷ As bicayat, as chih'tá cut ba tan wan ítayqueyra. As tan wan itir eyta, aját ba cat eyta tan wan itin ac cháquinro. As chiwa bár éyinat tan wan itin chácayatra cútiro. As bic rehquít, cuitra síh'w'ati jaw' i. Cue rehti jaw' i. Ayuí rehti jaw' i, -wajacro-. ²⁸ Baat as ben tew' jác bar rahjacro. As sicor ba quin wiquin tew' jác cat bar rahjacro. Baat as sehnactar, asa Tet quin bic etar ba ahn'í rehcatáro. As Tetán ayan as cuitro. Etar as Tet quin bic rehquít, ba ahn'í rehcatáro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. ²⁹ Baatán aját uní wájác síh'wayta ac aját ba quin récaji eyta wajacro. Eyta rehcaýat, baat aját uní wájác síh'w'ataro. ³⁰ Ahra acsar ajatrá ba owár biráy téw'ajatro. Cajc uch cutar ayquib, Sisrama bar racaro. Eyan as áyquibi batro. As icrí yajc áyajatro, -wajacro-. ³¹ Cajc uch cutar ítquinat aját Tet sehnác istayta acu aját Tet chih'tá bahnác yajcaro, -wajacro-. Bar jaw'. Usár bin acsar béyataro, wajacro.

La planta de uva y sus ramas

15 ¹ Asan chistár cúcara ayan cuít biyan wanro. Ba as cuicaran wanro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-. Chistár cayibat imát rijaquey ay obir yajquír eyta as Tetát is eyta ay obir yajcaro. ² Chistár cayibat ub chati cuicar éyindra ehsú tijcár eyta as Tetát eyta yajcaro. Bíyinat as Tet chih'tá yajti jácayat, éyinan ub chati cuicaran wanro. As Tetát eyin cuicaro. Etar cat

cayibat cuicar ub cháqueyin ehchí oron acu quétara ay bár eyin ehsú tijcaro, uban cuít chácayta acu. As chihtá yájqueyin cuicar ub cháqueyin wanro. As Tetát eyin urá éytaan wan óroro, ima chihtán ayan cuít yajcayta acu. ³Eyta cat aját ba quin chihtá ehcúr cuitar ba urá bar órojocro. Ur ay chájacro. ⁴As owár cuiiti ítuwi. As ba owár cuiiti itir eyta, as owár eyta cuiiti ítuwi. Chistár cucar ojcor bin cuicár cuic tijcayat, ub bitách chácajatro. Ba cat éytaro. As owár bin cuicayat, baat Sir ub cahmor ayra yájcajatro. ⁵Asan chistár cúcaran wanro. Baan as cuicaran wanro. Bíyinan as owár cuiiti ityat, as cat eyin owár cuiiti ityat, cuicaran uban to chaquir eyta éyinat éytaan wan as chihtán bucoy bucoy yajcaro. Baat as batra eyta yájcajatro, -wajacro, Jesusat-. ⁶Bíyinan as owár ítiti éyindra cuicaran ay bár biyan wanro. Cuicaran ay bár bin ínayta acu ter eyta eyin cat eyta técaro. Inyat sécuaro. Secuar oc cut wahnro, wajacro.

⁷Ba as owár cuiiti ítictara, aját síw jaquey yájctara, as Tet quin icúr chi cúntara chiwi. Chícayat Tetát bar wícaqueyra. ⁸Uchtaan as Tet ayan tahnác ehcuro. Cuicaran uban to chaquir eyta, ba cat éytaan wan as chihtá cutar ítuwi. Eyta ityat, as chiwa rehquey uw quin ehcuro. Eyta ehcwayat as Tetán ayan tahnác ehcuro. ⁹As Tetát as sehnacro. As Tetát as sehnác eyta, aját cat eyta baan sehnacro. Aját ba sehnár yajc etiti acu as owár cuiiti ítuwi. ¹⁰Aját as Tet chihtá yajcaro. Chihtá yajcayat, as Tetát as sehnár yajc etítiro. Baat cat eyta as chihtá yajcayat, aját ba sehnár yajc eta báreyra, wajacro.

¹¹Ajmár ahní rehquír eyta, ba cat eyta ahní rehcayta acu eyta wacaro. Behmaran ahní yarsa rehcayta acu eyta wacaro. ¹²Aját baatán uchta yajquín wacaro. Rahra rahra sehnác chaw̄ i. Aját ba sehnác eyta, baat cat eyta rahra rahra sehnác chaw̄ i, -wajacro-. ¹³Bíyinan ima íw̄oquin yarti acu chinyat, éyinat íw̄oquin sehnacan cuitro. Cahujín íw̄oquin sehnác ey owár cutiro. -wajacro-. ¹⁴Baan as íw̄oquinro, as chihtá caquir yajcayat. ¹⁵Acsar aját baan cacúm aw̄ útiro. Cacumát ima cara icúr yajquín séhw̄actara istítiro. Etarwan acsar baan cacúm aw̄ útiro. Íw̄oquin aw̄ unro. As Tetát as quin ehcujác ey aját ba quin bahnác ehcujacro. Etar íw̄oquin aw̄ unro. ¹⁶Baatrá asra cátiro. Cuat aját ba cájacro. Caquir, cuicár ub cháquiran wan, baat bucoy cat, bucoy cat Sirat yajc áyjaquey yajquín acu áyjacro. Eyta yajquey úchicri rehcaýqueyra. Etar cat ba as chiwa etar icúr chíctara, Tetát wícaqueyra. ¹⁷Eyta cuácayat aját ba quin uchta yajc ayro. Rahra rahra sehnác chaw̄ i.

El mundo odia a Jesús y a los suyos

¹⁸Cajc cutar as chiwa bár éyinat ba quehsuyat, uchta síhw̄awi: “Eyinat récaji Jesús quehsujacro,” síhw̄awi, -wajacro, Jesusat ima chiwa quin-. ¹⁹Ba as chiwa barir waquí, as chiwa bár éyinat ba imaray sehnác jácataro. Eyta cuar aját baan ajmár chiwa ajquír chájacro. Ba as chiwa bár eyin owár batro. Eyin owár bár rehquí, éyinat ba quehsuro. ²⁰Aját ba quin wajaquey síhw̄awi: “Cacumán ima cara owárara cutiro.” Cahujinat as ruh̄w̄ujactar, ba cat ruh̄w̄áyqueyra. As chihtá yajactar, ba chihtá cat yajcáqueyra. ²¹Baan as chiwa rehquí, eyta

ruhṽáyqueyra. Eynat as ayquib istiti rehquít, ba eyta ruhṽáyqueyra, -wajacro-.
 22 Aját eyin quin tew̄ay rátiir waquít, eyin ay bár yajác tayar bár rehçáyqueyra.
 Eyta cuar aját eyin quin tew̄ay rajác rehquít, éyinatra “Isat istiti rehquít, Sir tayar
 yajacro,” bitách wácajatro. 23 Býinat as quehsuyat, éyinat as Tet cat quehsuro.
 24 Aját eyin ub acat ub bár bin yehnjaquey ub ji chájacro. Chein cat sicor estají
 chájacro. Cahmor cahujinat yajti ey aját eyin ub acat Sir urá cut bahnác bar
 yajcata ehçujacro. Eyin ub acat eyta yájtíir waquít, eyin ay bár yajác tayar bár
 rehcata binro. Eyta cuar éyinat aját yajaquey bar wahitchacro. Itchác cuar, as cat,
 as Tet cat quehsuro. 25 As cat, as Tet cat quehsujác cuar, Sir carit cutar cuihsujác
 uní rehçayta acu eyta yajcaro. Sir carit cutar uchta cuihsujacro: “Aját eyin acu ay
 batra icrí yájtiro. Eyta cuar éyinat as quehsujacro.”

26 Cuitar yajquib, Ajcan Cámuran Eya Tet quin bin wicáyqueyra. Aját
 Ajcan Camur Eya áyinro. Eyat Siran bitáratara uw quin uní ehçuro. Eyat
 as ojcor tew̄áyqueyra. 27 Baat cat as ojcor tew̄áyqueyra. Aját uw siṽay
 yehníc cutar echí ah oco tas baan as owár rehçaro. Etar baat as ojcor
 tew̄áyqueyra, wajacro.

16 ¹ Baat as waca teti acu aját ba quino eyta wajacro. ² Secuac
 usar ba rau ayti jáçayqueyra. Etar cat býinat ba yauyat, éyinat
 síhṽataro: “Sir ub cahmor ay yajcaro,” síhṽataro. ³ Uwat as istiti rehquít,
 as Tet cat istiti rehquít, ba eyta ruhṽáyqueyra. ⁴ Aját ba quin eyta
 ruhṽata réçaji ehçuro. Etat uwat ba eyta ruhṽ ún acu cab cucayat, baat
 aját réçaji tew̄ jaquey tamo síhṽayqueyra, wajacro.

Lo que hace el Espíritu Santo

‘Aját anto uw siṽay yehnyat, ba quino eyta ehçútiro. As ba owár itic rehquít,
 éytara ehçútiro. ⁵ Eyta cuar ahra as áyjaquey quin benro. Eyta cuar býati as
 quino “¿Bah bir biquí?” wátiro. ⁶ Aját ba quin eyta wajác rehquít, ba cue rehçaro.
⁷ Aját ba quin wacaro. As bicayat wan ba acu ayan cuitro. As biti rehçáyatra,
 cuitar yajquib eya ba quino wícajatro. As býeyra aját cuitar yajquib ba quino
 áyinro, -wajacro, Jesusat ima chiwa quino-. ⁸ Cuitar yajquib ba quin wicáyqueyra.
 Wicayat eyat uw quin ehçwáyqueyra. Uw imarat ay bár yajác istayta acu
 ehçwáyqueyra. Ay yajquín acu ay bitara yajçátatara ey cat ehçwáyqueyra. Uwat
 Sir tayar yajác Sirat tayar chiyata ey cat ehçwáyqueyra. Cuitar yajquib wicayat,
 uw quin eyta ehçwáyqueyra. ⁹ Eyta ehçwayat uwat as tamo síhṽati rehquít,
 imarat ay bár yajác istáyqueyra. ¹⁰ As Tet quin benro. Bicayat baat acsar as istá
 báreyra. Etar ay yajquín acu bitara yajçátatara ehçwáyqueyra. ¹¹ Caje uch cutar
 ayquib, Sisrám quin Sirat tayar bar chíjacro. Etar uwat Sir tayar yajác Sirat tayar
 chiyata istáyqueyra. Cuitar yájquibat ehçwayat, eyta istáyqueyra, wajacro.

¹² Aját ba quin chihtán ehçú bahnajatro. Eyta cuar aha ehçwayat, ba ur
 icar bahnác sínajatro. Etar aha ehçútiro. ¹³ Eyta rehquít, Sir Ajcan Camur Eya
 wicáyqueyra. Eya Siran bitáratara tehmoti ehçúquibro. Wicayat baat ey chihtá
 cut uní eyan bahnác istáyqueyra. Ima chihtai ba quino tew̄a báreyra. Cuat Tetát

tew̄ic rahcuíc eyra ba quin ehcwáyqueyra. Yahncút bitara rehcatatara, eyat récaji ehcwáyqueyra. ¹⁴Sir Ajcan Camur Eyat as ayan tahnác ba quin ehcwáyqueyra. Aját tew̄quey acsar ba quin ehcwáyqueyra. Eyta ehcúc rehquít, as ayan tahnác ehcwáyqueyra. ¹⁵Tetát as quin bahnác ehcuro. Etar aját ba quin wánora: “Aját icúr tew̄ictar Sir Ajcan Camur Eyat acsar ba quin ehcwáyqueyra,” wánora.

¹⁶Biráy bár cuat baat as istá báreyra. Etar bucoy biráy bár cuat as bucoy istáyqueyra, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

La tristeza se cambiará en alegría

¹⁷Eyta wacayat Jesús chiwat rahra rahra imár owár táyojocro:

—¿Jesusat bitara ojcor tew̄qui? Is quin wacárora: “Biráy bár cuat baat as istá báreyra. Etar bucoy biráy bár cuat as bucoy istáyqueyra,” wacárora. Etar cat Jesusat is quin wacárora: “As Tet quin ben etar, baat as istá báreyra,” wacárora. ¹⁸“Biráy bar cuanyat,” wacayat, ¿bi ojcor tew̄qui? Isat ráhctiro, wajacro, ijmár owár.

¹⁹Chiwat ima quin ey ojcor tayo cun rehquíc Jesusat itchacro. Etar eyin quin wajacro:

—Aját ba quin wánora: “Biráy bár cuat baat as itisti rehcaçãoqueyra. Etat bucoy biráy bár cuat as istáyqueyra,” wánora. ¿Baat behmár owár rahra rahra aját eyta wajác ojcor táyoqui? -wajacro-. ²⁰Aját ba quin wacaro. Ba óyqueyra. Cue rehquír conáyqueyra. Eyta cuar as chiwa bár eyin ahní rehcaçãoqueyra. Ba récaji cue rehcata cuar, yahncút ahní rehcaçãoqueyra. ²¹Saha yehnín isó yehnyat, abán yaran abáy cuácayat, cue rehcaro. Eyta cuar sah yehnyat, yaran abáy jajac ojcor séhw̄atiro. Sah cajc uch cutar yehnjác rehquít, ahní rehcaro. ²²Sah yehnín isó yehnyat, aba cue rehquír eyta, ahra ba éytaan wan cue rehcaro. Eyta cuar aját ba bucoy tihrinro. Bucoy tihryat, sah yehnyat aba ahní rehquír eyta ba ur icar éytaan wan ahní rehcaçãoqueyra. Ahní rehcayat, cahujinat ba ahní rehcauca báreyra, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. ²³As bucoy ityat, baat as quinoi icrí chiya báreyra. Tet quin chíáyqueyra. Baat Tet quin as chiwa rehquít, icúr coníctara Tetát wícaqueyra. ²⁴As chiwa rehquít baat chiata cuar áhajira icrí chítiro. Ahra chiwi, -wajacro-. Chícayat bar wícaqueyra, ba ahnian cuít rehquín acu.

Jesucristo, vencedor del mundo

²⁵Aját ba quin chihtá siw̄in acu icúr bi ojcor tew̄jacro. Eyta cuar biráy bár cuat aját ba quin icúr bi ojcor tew̄a báreyra. Icúr bi ojcor tew̄ti cuar Tet ojcor ba quin ruhcti ehcunro. ²⁶As bucoy ityat, as chiwa rehquít, baat Tet quin chíáyqueyra. Ajatrá ba cuitar chiinro, wátiro. Behmarat chíáyqueyra, as chiwa rehquít. ²⁷As Tetát ba sehnác etar, chíáyqueyra. Baat as sehnác etar, baat asan Tet quin bin wijác sihw̄ac etar Tetát ba sehnacro. ²⁸As Tet quin bin wijacro. Cajc uch cutar wijacro. Ahra as cajc uch cutar bin bar bicaro. Sicor Tet quin benro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

²⁹Etat chiwat Jesús quin wajacro:

—Ahra bahat is quin chih̄tá siw̄in acu icúr bi ojcor téw̄tiro. ³⁰Isat ítitan, bahat bahnác itro. Cahujinat anto bah quin táyoti cuat, bahat éyinat icúr tayon síhw̄actara itro. Eyta cuácayat isat síhw̄at, bah Sir owár bin wijacro, wajacro.

³¹Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Ahra baat as Sir owár bin wijác síhw̄aqui? -táyojocro-. ³²Ba cui beyin acu bar cab cucaro. Ba bahnaquin behmár usi beyin acu bar cab cujacro. Baat as istir báhtaro. Eyta cuar as ístiri batro. Tetá as jor rehçayat, as ístiri batro. ³³Aját ba tan wan rehquín acu eyta wajacro. Ba urá as icar chácayat, tan wan rehçáqueyra. As chiwa bár éyinat ba cuaquin acu ruh̄w̄áyqueyra. Eyta cuar cuécuti jaw̄i. Aját as chiwa bár eyin bar burbar yajacro, wajacro, Jesusat.

Jesús ora por sus discípulos

17 ¹⁻²Jesusat ima chiwa quin eyta waquí, cuacúr wahitchacro. Cuacúr wahitír, Tet ojcor conjacro:

—Tetú, ahra bar cab cujacro. As bah wacjá ayan cuít uw quin ehcuwi, -wajacro-. Bahatan aját uw bahnaquin ayin acu ajc waajacro. Eyta rehquít bahat as ayan cuít uw quin ehcuwi, aját cat bah ayan cuít uw quin ehçwayta acu. Uwa baat as quin áyjacro, -wajacro, Jesusat Sir quin-. Uw eyin behm owár etiti ohbac itin acu aját ajc waanro. Behmát as quin eyta yajquín wajacro.

³Bahan Sir queneý istán eyro. Bahat as áyjacro. As ajcan Jesucrístoro. Uwat bahan ítara, as cat ítara, bah owár etiti ohbac ítayqueyra, wajacro, Tet quin.

⁴Bahat as quin yajc áyjaquey bahnác bar yajacro. Aját yajaquey cutar baha ayan cuít cajc cutar bar ehçujacro. ⁵Tetú, bah ub acat asa ayan cuít çaw̄i. Anto cajc chati cuat bah ub acat asa ayan cuít chájacro. Ah cat bucoy ayan cuít im eyta çaw̄i, wajacro.

⁶Bahat cajc uch cutar uwa as chiwa rehquín acu as quin wíjacro. Aját eyin quin bah rehrtara bar ehçujacro. Eyinan behmá chíwaro. Behmáý etar eyin as quin wíjacro. Wíçayat éyinat bah chih̄tá wácati yajacro. ⁷Wácati yajquí car ahra éyinat uchta itro. Bahat as quin wíjaqueyin bah at icar binro. Ahra eyta itro. ⁸Bahat as quin chih̄tá ehçujaquey aját eyin quin ehçujacro. Ehçwayat éyinat rahjacro. Rahcuír éyinat ítitan, as bah owár bin rajacro. Etar cat éyinatán bahat as ayjac, síhw̄aro, wajacro, Jesusat Tet quin.

⁹Aját eyin cutar conro. As chiwa bár bin cutari cóntiro. Bahat as quin wíjaqueyin cutar conro. Eyin behmáý rehquít, aját eyin cutar conro, -wajacro, Jesusat-. ¹⁰As chiwa bahnáquinan ba chíwaro. Ba chiwa bahnáquinan as chíwaro. Eyinat as ehçian cuít ehçuro, -wajacro-. ¹¹Ahra as bah quin bicaro. Biráy bár cuanyat, asra cajc cutar ítajatro. Eyta cuar as chiwa cajc cutar acsar ítayqueyra. Tetú, bah ayro. Behmá ajcan urán cutar chiwa obir yajw̄i. As quin ajcan urán wijac ey cutar obir yajw̄i, -wajacro-. Ba asi jor urá istanacro. As chiwa cat eyta rahra rahra ur istán rehquín acu eyin obir yajw̄i, -wajacro-. ¹²Eyin owár ita rabar, aját eyin obir yajacro, bah ajc cutar. Bahat as quin wíjaqueyin obir yajacro. Aját eyin tiw̄ áytiro. Eyin bahnáquinat as waca tétiro. Bah chih̄tá cuihsujaquey uní rehquín

acu uw ubistán eyat as waca ter chinátaro, -wajacro, Jesusat Tet quin-. ¹³Ahra as bah quin bicaro. Bah quin anto biti cuat aját eyta conro. As chiwa imár ur icar ahní rehcayta acu eyta conro, eyin ahní caba rehcayta acu. ¹⁴Aját eyin quin ba chihotá bar ehcuajacro. Asra ajmár chiwa bár bin owárai batro. Eyta cat as chiwa cat eyta as chiwa bár bin owárai batro. Owárai bár rehquít, as chiwa bár binat as chiwa quehsuro, -wajacro, Jesusat Tet quin-. ¹⁵Bahat eyin cajc cutar bin cuacúr beyin acu cóntiro. Eyta conti cuar, bahat eyin ur ay bár yajc ayquey cahm siwin acu conro, -wajacro-. ¹⁶Asa ajmár chiwa bár bin owárai bár eyta, as chiwa cat eyta as chiwa bár bin owárai batro. ¹⁷Behmá chihotá yajquín acu eyin behmá caw̄ i, behmá chihotá cutar. Bah chihotá uniro. Ey cutar cuar as chiwa behmá caw̄ i. ¹⁸Bahat asa cajc uch cutar uw quin wiquín acu áyjacro. Bahat as cajc uch cutar ayjac eyta aját eyin cat eyta ayro, as chihotá uw quin ehcún acu. ¹⁹As behmá yehnjacro. Eyin behmá yinayta acu as behmá yehnjacro, bah chihotá yajquín acu. Eyin behmá queney yinayta acu asa behmá yehnjacro, wajacro, Jesusat Tet quin.

²⁰Aját ajmár chiwa eyin cuitar étani cóntiro. Uyin acu cat conro. Etar cat acsar eyin chihotá rahcuír cácata eyin cutar cat, asan Sirat ayjac síhwata eyin cutar cat conro. ²¹Eyin bahnaquin rahra rahra urá istán rehcayta acu conro. Tetú, éyinan is owár ur istán chácayta acu, aját bah quin conro. Bah urá as icar chájacro. As urá cat bah icar chájacro. Eyinat cat eyta imár urá éytaan wan is icar chácayta acu conro. As chiwa rahra rahra urá istán rehcayta acu conro, as chiwa bár binat bahat as ayjac síhwayta acu. ²²Bahat as ayan cuít chájacro. Bahat as ayan cuít chaquir eyta aját cat eyin éytaan wan ayan cuít chájacro. Eyin rahra rahra ur istán rehcayta acu ayan cuít chájacro. Asa bah owár ur istán rehquír eyta, eyin cat éytaan wan rahra rahra ur istán rehcayta acu ayan cuít chájacro. ²³As urá eyin ícatro. Bah urá as ícatro, eyin imár owár ur istán wácati rehcayta acu. Eyin imár owár urán istán rehcayat, as chiwa bár binat bahat as ayjac, síhwataro. Bahat as sehnác eyta as chiwa cat im eyta sehnac, síhwataro. ²⁴Tetú, bahat as chiwa as quin wíjacro. Aját as birar ítatatara eyin cat erar as owár it cunro, éyinat as ayan cuít istayta acu. Bahat as ayan cuít chájacro. Bahat anto cajc chati cuat echí as sehná rehquít ayan cuít chájacro, wajacro, Jesusat Tet quin.

²⁵Tetú, bahat uw cayar yájtiro. Bah chiwa bár binat bah istítiro. Eyta cuar aját bah itro. As chiwat ítitan, bahat as áyjacro. ²⁶Aját bah rehrtara eyin quin ehcuajacro. Acsar cat ehcunro. Bahat as sehnár yajc eyta, éyinat cat im eyta rahra rahra sehnár yajcayta acu ehcunro. As cat eyin ur icar rehquín acu ehcunro.

Llevar preso a Jesús

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

18 ¹Jesús Tet quin eyta conár, ima chiwa owár watar waa béjebro. Watar waar rih ajca Cedrón rahray béjebro. Erar caruc oliva ques itay béjebro. ²Jesús ima chiwa owár caruc oliva im ey ques cutar bucoy cat, bucoy cat béjebro. Eyta beyar ítqueyan, Júdasat cat itro. Judas éyatan Jesús quehsí bin at icar

chaquin tew jáqueyro. Eyat cat erar beyar ítqueyan itro. ³Eyta cuácayat, Judas cat caruc oliva im ey ques bijacro. Ey owár soldádoín cat, Sir usar bin policiáin cat béjacro. Sacerdote cárinat, fariséoinat cat eyin áyjacro. Jesús quin béccayat cahujinat cárucuan ator, cahujinat espadan ator, cahujinat aceite oca soy sar anir ator, cahujinat rey cas ocan ator béjacro. ⁴Jesusat ima acam bitara rehcata ey bar itchacro. Etarwan Jesús ima chiwa tac icar bin eyin acat bijacro. Bir wajacro:

—¿Baat rehr úroqui? táyojocro.

⁵Etat éyinat wajacro:

—Jesús pueblo Nazaret bin úroro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Asan eyro, wajacro.

Judas Jesús quehsí bin at icar chaquey cat soldádoín owár ésatro.

⁶Jesusat “Asan eyro,” wacayat, soldádoín ícarich ic icar quihujacro. ⁷Etat Jesusat bucoy eyin quin wajacro:

—¿Baat rehr úroqui? táyojocro.

Etat éyinat wajacro:

—Jesús pueblo Nazaret bin úroro, wajacro.

⁸Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin bar ehcujacro: “Asan eyro,” waquirá. As úroctara cahujín uchin imár beyayta ac ajc waawi, wajacro.

⁹Jesusat imát wájac uní rehquín acu eyta wajacro. Jesusat réccaji wajacro, “Tetú, uw bahat as quin wíjaquey ubistani yar áytiro,” wajacro. Eyta wájac uní rehquín acu “cahujín beyayta ac ajc waawi,” wajacro.

¹⁰Etat Simón Pédroa espada chi rehquít, espada újacro. Uquir sacerdote cara cacmá ey cut tajacro. Tajcyat, bajít tajqui wihár cucajá cuic téjacro. Sacerdote cara cacmá ajca Malco cucajá cuic téjacro. ¹¹Pédroat eyta tajcyat, Jesusat Pedro quin wajacro:

—Bah espada sicor umá sar yahníc chawí, -wajacro-. Tetát uwat as ruhw̃ata wajacro. Tetát uwat as ruhw̃ata wacayat, as ruhw̃uti acu síuti. Bahat tan séhw̃atan, ¿asan ruhw̃ ú ayti acui séhw̃aca? Eytai batro, wajacro.

Jesús ante el jefe de los sacerdotes

(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

¹²Etat soldádoínat, imár soldado car owár, judóin policiáin owár Jesús cájacro. Caquir car atcar ey questajacro. Questár béjacro. ¹³Ibtu Anás quin béjacro. Anás eya Caifás siw̃aro. Caifás eya ey bar icar sacerdote cáraro. ¹⁴Caifasat réccaji judóin quin wajacro: “Ba acu úchtaan ayan cuitro. Uw ubistán ey uw bahnaquin acu chínyatan eyta ba acu ayan cuitro, uw bahnaquin sácata acu.” Caifasat réccaji eyta wajacro.

Pedro niega conocer a Jesús

¹⁵ Jesús caquir becayat, Simón Pedro cat, chiwa istiy cat Jesús questoc béjecro. Chiwa istiy eya sacerdote cara íwõquinro. Etarwan eya Jesús owár sacerdote usi cara ubach tan sar awat cutar raújacro. ¹⁶ Pedro rauti cuar querat acor ítchacro. Etat chiwa istiy sacerdote cara íwõjoquey sicor watar bijacro. Watar bir querat cuitar cahbár quin tew̃jacro. Cahbár eya querat cuitar itic cacumró. Ey jor tew̃ír Pedro rau ayin acu chíjacro. Tew̃ír Pedro cat usar raújacro. ¹⁷ Rauyat querat acor itic cahbár eyat Pedro quin táyojocro:

—¿Bah cat Jesús chíwaiqui? táyojocro.

—Batro. Asra eyi batro, wajacro.

¹⁸ Usar rauyat cacúm cat, policiáin cat oc ow̃ro. Séroan abáy rehquí, éyinat cucúr oc anir ow̃ay ocuajacro. Etar Pedro eyin acor bir ítchacro. Eyin owár oc ow̃jacro.

El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús (Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

¹⁹ Sacerdote carat Jesús quin ima chiwa ojcor táyojocro. Imát icúr síw̃ictara ey ojcor táyojocro. ²⁰ Táyojat Jesusat wajacro:

—Aját uw bahnaquin cac cahmar bahnác ehcuajacro. Aját bahnacan secuac usar cat, Sir usar cat síw̃jacro. Judíoin bahnaquin secuac cutar cat síw̃jacro. Aját ruhcuír icrí síw̃tiro, -wajacro-. ²¹ Eyta rehquí, as quino ¿bitara reht aját icúr síw̃jactar táyoqui? Uw aját siw̃ic rahjaquin quin táyowi. Eyinat itro. Aját bitara wajactar eyin quin táyowi, wajacro.

²² Jesusat eyta wacayat, erar policia istiyát Jesús at tar ey cutar bujacro. At tar ey cutar buquí wajacro:

—Sacerdote cara quin ¿bitara reht eyta tew̃qui?

²³ Etat Jesusat wajacro:

—Aját ay bár wajactar, icúr ay bár wajactar uw usár sécuajaquin cac cam ehcuwi. Eyta cuar aját ay batra wátitar ¿bitara reht as bucyi? táyojocro.

²⁴ Etat Anasat Jesús Caifás quin áyjacro. Caifás eya sacerdote carin cáraro. Jesús atcar questajacan anto ricuátiro.

Pedro niega otra vez a Jesús (Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

²⁵ Pedro erar oc ow̃ayat, cahujinat Pedro quin wajacro:

—¿Bah cat Jesús chíwaiqui? táyojocro.

Eyta táyojat, Pédroat Jesús ima chiwa wati cuar wajacro:

—Asra Jesús chíwai batro, wajacro.

²⁶ Eyta wacayat, sacerdote cara cacúm cat ésatro. Cacúm eya Pédroat ser istiy cucáj cuic téjequey cáyinro. Cacúm eyat wajacro:

—Aját ítitan, caruc oliva ques bahan Jesús owárucayra, wajacro.

²⁷Etat Pédroat bucoy wajacro:

—Asra Jesús chíwai batro, wajacro.

Pédroat eyta wacayat, cohcarám cohwjacro.

Jesús delante de Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)

²⁸Cuan racayat, policíainat Jesús Caifás usar bin gobernador usi béjacro. Gobernador úbachan cúmacro. Esara judíoín raútiro, bach awuti acu. Cheycar aracat bijaquey bach waar, ruwa yayata etar, gobernador usar raútiro. ²⁹Etat Pilato watar eyin quin bijacro. Watar waar táyojocro:

—Baat ítitan, ¿ser uyat icúr ay bár yajaca?

³⁰Etat judíoínat wajacro:

—Ay bár yájtiiir waquí, ba quínora rócajar binro, wajacro.

³¹Etat Pilátoat eyin quin wajacro:

—Behmarat béowi. Behmár chihtá cuihsujaquey cutar tayar bitara chiátatar wahítuwi, wajacro.

Etat judíoínat wajacro:

—Íjmarat quenra uwat ay bár yajác tayar quesra yaúwajatro. Romano gobierno cárinat ajc waátiro, wajacro.

³²Jesús imát bitara chinata wajaquey uní rehquín acu eyta yajacro.

³³Etat Pilato sicor im usar raújacro. Rauwir Jesús chíjacro. Wicayat táyojocro:

—¿Bahan judío cáraica? ¿Judíoín rey cáraica? táyojocro.

³⁴Etat Jesusat wajacro:

—¿Behmá tan séh̄wari eyta táyoqui? ¿Cahujinat bah quin as ojcro ehcujac etar, as quin eyta táyoqui?

³⁵Etat Pilátoat wajacro:

—¿Bitara reht as quin eyta táyoqui? Asra judíoíni batro. Behmá uwat sacerdote carin owár bah as quin questár rojocro. ¿Bahat icúr yajcyi?

³⁶Etat Jesusat wajacro:

—Asra cajc uch cutar cárai batro. As cajc uch cutar bin cárair waquí, as chiwat as sicar tecuay yinátaro, as judíoín at icar chati acu. Eyta cuar as cajc uch cutar cárai batro, wajacro.

³⁷Jesusat eyta wacayat, Pilátoat wajacro:

—¿Eytaira bahan rey cáraica? táyojocro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro. As cajc uch cutar eyta yehnín acu rajacro. Cajc uch cutar uchta yajquín acu yehnjacro. Uní waquín acu yehnjacro. Biyin uní sin cuntar éyinat as chihtá rahcro, wajacro, Jesusat.

³⁸Etat Pilátoat wajacro:

—¿Icuran unica? táyojocro.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)

Etat Pilato sicor watar judío quin waajacro. Watar waar wajacro:

—Aját tayar ítitan, Jesús quin bi tayar yajác quesí chájatro, -wajacro-.

³⁹Eyta cuácayat aját ba acu baat Pascua fiesta yajca rabar cárcel icar tunjaquin úbisti uc ayro, -wajacro-. Búcoyan, búcoyan, bar istiy, bar istiy bach yajquíc cutar eyta úcaro. ¿Ahra aját judío cara ba acu uc áyataica? táyojocro.

⁴⁰Etat uwat Pilato quin cohwjacro:

—Eyra uc ayti jawí i, cohwjacro. Barrabás uc aywi, wajacro.

Barrabás eya bésibcuano.

19 ¹Etat Pilátoat Jesús be áyjacro. Beyar soldádoat chistár cutar bucoy, bucoy icar cutar ay bar bujacro, Pilato ajc cut. ²Buquír soldádoat cachá churot cuijacro. Cuiir cachá churot Jesús cuis otar chájacro. Cárinat ow̃quin wiricasá buw bi cat Jesús ojcum chájacro. ³Eyta cháquiran soldádoin Jesús cac cahmar bucoy bucoy rojocro. Roquír wajacro:

—¡Judíoín caru! ¡Judíoín caru! buror sisín acu eyta wajacro.

Eyta waquír, at cut Jesús ac tar bujacro.

⁴Etat Pilato sicor watar waajacro. Watar waar uw ricán to bin quin wajacro:

—Aját ítitan, Jesusat ay bár bitarach yájtiro. Eyta ehcún acu ba cac cahm rocaro, wajacro.

⁵Eyta wacayat, Jesús cat watar waajacro. Cachá churot tas cuar, oya buw bi tas cuar watar waajacro. Jesús watar waacayat, Pilátoat uw quin wajacro:

—Wahítuwi, -wajacro-. Ser uyan ba cac cahm usatro, wajacro.

⁶Sacerdote cárinat cat, úroquínat cat Jesús istír cohwjacro:

—Eyta yauwin caruc ojcor quejcátaro. Yauwin caruc ojcor quejcátaro, wajacro.

Etat Pilátoat wajacro:

—Baat ey caquir béowi. Yauwin caruc ojcor quéjquintara, behmarat béowi, -wajacro-. Aját ítitan, eyat tayar yájtiro, ey quin chíín acu.

⁷Etat judíoínat wajacro:

—Eyat iman Sir wacjá wajacro. Is bach carit cut chihtá carit cut éytara wácajatro, wacaro. Etar yauwátaro.

⁸Eyinat eyta wacayat, Pilátoat rahjacro. Rahcuír, cuít roojocro. ⁹Etar sicor usar raújacro. Rauwir Jesús quin táyojocro:

—¿Bah biscán binca? táyojocro.

Eyta táyojoc cuara, Jesusat ajc chin chájacro. ¹⁰Ajc chin cuácayat, Pilátoat Jesús quin wajacro:

—¿Bahat as quin icrí téw̃tiqui? Uch séhw̃awi. As chihtá cut bah uc ay cuntar bar uc áyataro. As chihtá cut bah yau ay cuntar bar yau áyataro. Caruc ojcor cat bar quejc áyataro, wajacro, Pilátoat.

¹¹Jesusat wajacro:



(San Juan 19.5)

—Sirat as bah at icar chaquin ajc waátiir waquí, bahat as áyajat, -wajacro-. Eya cuácayat, biyat as bah at icar chájactar, eyan Sir táyaran bah cuitro, wajacro.

¹² Pilátoat eyta rahcuír, Jesús uc ayin acu tew̃ jacro. Pilátoat Jesús uc ayin acu tew̃yat, judíoinat Pilato quin ay bár cohwjacro:

—Bahat Jesús uc ayat, bah romano cajc cut caran cuít bi íw̃oquini batro, -wajacro-. Biyat im ojcor “asan rey cáraro,” wacayat, eyan romano cajc cut caran cuít bi quehsiro. Eya chih tara Jesús uc ayin ajc waati jaw̃i, wajacro, Pilato quin.

¹³ Pilátoat eyta rahcuír, Jesús watar bey áyjacro. Watar bey ayir imara juez cara banco ojcor chihrjacro. Juez banco chájaquey awat hebreo cuw cut “Gabata” aw̃ujacro. Ey awat oron acu ac anjacro.

¹⁴ Ey cuanmí cut Pascua fiesta yajquín cuaná taro. Rahsan urá chac racayat, Pilato juez banco ojcor chihrjacro. Chih rír judío in quin wajacro:

—Wahítuwi. Bah rey cara usatro, wajacro.

¹⁵ Etat éyinat wajacro:

—Yauwin caruc ojcor quejcátaro, wajacro.

Etat Pilátoat táyojocro:

—¿Aját bah rey cara caruc ojcor quejc ay cuni rehqui? táyojocro.

Etat sacerdote cárinat wajacro:

—Is rey cara istanacro. Romano cajc cut caran cuít bi eyan eyro.

Césaran eyro, wajacro.

¹⁶ Eya wacayat, Pilátoat Jesús ima soldádo in at icar chájacro, caruc ojcor quejquín acu. Soldádo in at icar chácayat, éyinat Jesús béjecro.

La crucifixión

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

¹⁷Jesús eyin owár bijacro. Caruc cuitoc cuit béjacro, ima ey cutar quejcayta acu. Caruc eya teb eyta chájacro. Teb ey cutar cuacrár erar ricar cat istiy chájacro. Eyta béyeyan cajc ajcan Cuisa Cárara cut cujacro. Ey cajc ajc Hebreo cuw cut “Gólgota” awũuro. ¹⁸Erar cucayát soldádoinat Jesús yawwin caruc ojcor quejacro. Quejquir Pilátoat chihá cuihsujaquey Jesús arar caruc ojcor quejc áyjacro. Besin bucáy bin cat istiy caruc istiy ojcor, istiy caruc istiy ojcor quejacro. Quejquir caruc cui canó chájacro. Eyta chaquir Jesusan ubut ojcor chájacro. Bésinan istiy rahray wihár, istiy rahray wihár chájacro. ¹⁹Pilátoat chihá cuihsujaquey Jesús arara caruc ojcor quejequey uchta cuihsujacro: “Jesús Nazaret bin judíoín rey cáracuano,” cuihsujacro, uwat wahitín acu. ²⁰Hebreo cuw cutar cat, latín cuw cutar cat, griego cuw cutar cat eyta cuihsujacro. Jesusan caruc ojcor pueblo intac



(San Juan 19.17)

quejcro. Pueblo intac quejéc chihtara judío in to binat Pilátoat eyta cuihsujaquey itchacro. Istír tajacro. ²¹Tar car judío sacerdote cárinat Pilato quin wajacro:

—“Judío rey cáracuanó” cuihsuti jawĩ i. Eyta cuihsuti cuar “Eyat ‘asan judío rey cáraro,’ wajacro,” cuihsuwi, wajacro.

²²Etat Pilátoat wajacro:

—Aját cuihsujáqueyan cábaro, wajacro.

²³Soldádoinat Jesús caruc ojcor quejquír ey oya yehw̃ jacro. Yehw̃ ír soldádoinat bacáy bin owár tahw̃ujacro. Tahw̃ úr istiyát oy istiy, istiyát oy istiy cájacro. Etar cat oya istiy yehw̃ jacro. Eya oya bi osoi rícuajatro.

²⁴Ey yehw̃ ír soldádoinat rahra rahra wajacro:

—Eyra rächti jawĩ i. Biyat ey cáquintara ey istín acu at sínataro, wajacro.

Sir carit cutar uchta cuihsujaquey uní rehquín acu eyta yajacro. “As oya eyin owár tahw̃uro. Bíyinat bi oya cáquintara ey istín acu at sinro.”

Sir carit cutar eyta cuihsujác etar, soldádoinat eyta yajacro.

²⁵Jesús caruc ojcor quejequey acor ima ab María cat ésatro. Ab rab cat ésatro. María Cleofas wiya cat ésatro. María pueblo Magdala bin cat ésatro. ²⁶Jesusat caruc ojcor cuar im ab itchacro. Etar chiwa sehnacan cuít bi as cat im acor itic itchacro. Istír ima ab quin wajacro:

—Uya bah acu wacján wan chawĩ i, wajacro.

²⁷Etat Jesusat ima chiwa as quin wacárora:

—Uya bah acu abán wan chawĩ i, wacárora.

Ey yahncút aját Jesús abá ajmár usi béjcro, owár itin acu.

Muerte de Jesús

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

²⁸Etat Jesusat ítitan, bahnác yajcata eyan bar caba yajc tihrajcro. Etar Sir carit cutar cuihsujaquey uní rehquín acu Jesusat wajacro:

—Asan cuc wíniro, wajacro.

²⁹Eyta wacayat acat toca ésatro. Ey toca sar chistár ub rihar bacua ihrán to binro. Jesusat cuc wini wacayat, soldádoinat caros ey bacú cut siw̃ jacro. Siw̃ ír caruc ajca hisopo úbara ojcor chájacro. Chaquir Jesús cac acat yehw̃ jacro.

³⁰Eyta yehw̃yat, Jesusat bacú suhjacro. Suhwír cat wajacro:

—Bahnác yajcata eyan bar caba yajc tihrajcro, wajacro.

Eyta waquír, cuisa bahujacro. Cuisa bahúr chinjacro.

Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús

³¹Jesús caruc ojcor quejéc tan jaquin acu oroc rícatro. Ey cuanmí cut tan jaquin rícaro cutar, Pascua fiesta cat cuanátraro. Etar ayan cuitro. Etar judío inat uwa sácajaqueyin caruc ojcor tijcati im eyta bah cun batro. Eyta rehquít Pilato quin caruc ojcor quejéqueyin in sacan acu renar cárara quehwín chíjacro. Carar quehwír chein tijcán acu chíjacro. ³²Carar quehwín chícayat, Pilátoat ajc waajacro. Etar soldádoinat uw istiyáy cat, istiyáy cat bucáyinay renar cárara

quehujacro. ³³Etat Jesús carar cat quehway rojocro. Jesús acor bequir ítitan, Jesús bar chinjác itchacro. Etar ey cáratra quéhuti. ³⁴Eyta cuar soldado istiyát ransit cut Jesús urá rahmaram icar quejecro. Quejéc sicar ab cat, rih cat waajacro. ³⁵Jesús yauwin bitara yajáctara bahnác itcháqueyay ey ojcor cuihsujacro. Baat cat eyta yajác uní síhwayta acu uní cuihsúr ehcuro. Im ub cut itcháqueyay uní ehcuro. ³⁶Sir carit cutar uchta cuihsujaquey uní rehquín acu Jesús carar quéhuti. “Ey carar úbistii quéhwajatro,” cuihsujacro. ³⁷Sir carit cutar uchta cat cuihsujacro. “Uwat ransit cut imarat quejequey wahitáqueyra,” cuihsujacro.

Jesús es sepultado

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

³⁸Etat José pueblo Arimatea binan Pilato quin bijacro. Josean Jesús chíwaro. Jesús chiwa cuar, judfoin cahmar ay wini rehquít, uw quin ehcúti. José Pilato quin bir, Jesús chein beyin chíjacro. Joseat Jesús chein chícayay, Pilátoat ajc waajacro. Ajc waacayay Joseat Jesús chein yehẃ béjacro. ³⁹Nicodemo cat José owár béjacro. Nicodemo eya cahmor chéycara cut Jesús jor chihtá teẃay bijáquinro. Eyin beyar inan ay bi treinta kilo acat béjacro. Inan ay bi ajca mirra cat béjacro. Istiy ajc áloe cat béjacro. Owár rihnojoquey béjacro. ⁴⁰Jesús chein yehẃ beyar Joséinat, Nicodémoinat Jesús chein lienzo oya cut inan ay bi cat wir wir bacojocro. Judfoinat chein ruhcuín acu eyta órocuan. ⁴¹Jesús caruc ojcor yauwin quejequey awat intac cut caruc rijaquey quesro. Ey caruc rijaquey ques cut chein ruhcuín acu ac ucar ésatro. Ac ucar ey sar chein anto rúhctiro. ⁴²Cuanmí cut tan jaquin rícara cuanata rehquít, ac ucar ey intac rehquít, Jesús chein ey sar ruhjacro.

La resurrección de Jesús

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

20 ¹Tan jaquin rícara waar, semán istiy rauyay cuan racayay, María Magdala bin Jesús chein ruhjaquey cut bijacro. Erar cur ítitan, chein ruhjaquey ucar itchacro. Ucar ac ohná cut tunjaquey waar tejec itchacro. ²Maríat eyta istír Simón Pedro quin, Jesús chiwa istiy quin quinjacro. Chiwa istiy eya asró. Jesusat asan sehnacan toro. María is quin quinír cur wajacro: —Is cara chein ruhjaquey bar újacro. Biscán chájectar isat istítiro, wajacro. ³Etat Pedro cat, as cat chein ruhjaquey cut béjacro. Buca jor quinjacro. ⁴Asan cuít quinír ibtu cujacro. ⁵Chein ruhjác ac ucar cutar cur car bahujacro. Bahúr querat ucar acor cuar wahitchacro. Ititan, lienzo oya ésatro. Wahitic cuar raúti. ⁶Wahityat Pedro questoc raquín wiquír, ac ucar sar raújacro. Rauwir ítitan, lienzo oya ésatro. Oya Jesús chein cuisa bacojóc cat ésatro. ⁷Ey óyara istiy oya cut chátiro. Ajquír bihsúr chajac itchacro. ⁸Etat ibtu cujaqueya as cat ac ucar sar raújacro. Rauwir oya itchacro. Istír séhẃajacro: “Uniro. Jesús sicor yehnjacro,” séhẃajacro. ⁹Isat Sir carit cutar Jesús sicor yehnata cuihsujác ey anto ay ráhctiro. ¹⁰Etat is sicor ijmár camjac usi béjacro.



(San Juan 19.42)

Jesús se aparece a María Magdalena

(Mr. 16.9-11)

¹¹ Be yiror María chein ruhjaquey ac ucar watar itro. Ocaro. Erar ita rabar bahujacro. Bahúr ac ucar querat acor cuar wahitchacro. ¹² Ititan Sir cuacúr cacmín bucáy ésatro. Oya cuas bi ojcumro. Jesús chein chájaquey awat cut istiy cuisa chájaquey wihár chihrjacro. Istiy ques chájaquey wihár chihrjacro. ¹³ Wahityat Sir cuacúr cacminát María quin wajacro:

—Wiw̃ ú, ¿icrát oca?

Maríat wajacro:

—Uwat as cara chein uc béjacro. Biscán chájactara aját istítiro, wajacro.

¹⁴Eyta waquír ícarich waar wahitchacro. Icar wihár wahitír Jesús esar itchacro. Itchác cuar eyan Jesús séhṽatiro.

¹⁵Etat Jesusat María quin wajacro:

—¿Wiṽ ú, icrát oqui? ¿Baha rehr uroy wiqui? táyojocro.

Maríat tan sehṽat, eya caruc rijaquey obir yajquib, séhṽajacro. Eyta sehṽar wajacro:

—Bahat Jesús chein béjectar, biscán chájectar as quin ehcuwi, -wajacro-. Aját chein ucay ben acu as quin biscán chájectar ehcuwi, wajacro.

¹⁶Etat Jesusat wajacro:

—¡Maríu!

Jesusat María im ajc cut aṽuyat, Maríat eyan Jesús séhṽajacro. Jesús acat ac waar cuar wajacro:

—Ráboni, wajacro.

Hebreo cuw cut eyta wajacro. Eyta wáqueyan “sívṽquibu,” waquíc ojcor wacaro.

¹⁷Etat Jesusat wajacro:

—As bútati jawṽ i, -wajacro-. As anto Tet quin cuacúr biti rehquít bútati jawṽ i, -wajacro-. Bútati cuar as tamo síhṽaqueyin quin biwi, -wajacro-. Uchta wacay biwi. As sicor cuacúr as Tet quino, eyin Tet quino benro. As cuacúr as Sir quin, eyin Sir quin benro, wawṽ i, as tamo síhṽaqueyin quin.

¹⁸Etat María Magdala bin Jesús chiwa quin bijacro. Eyin quin cur imat Jesús itchác chihṽatá ehcujacro. Jesusat wac áyjaquey cat ehcujacro.

Jesús se aparece a los discípulos

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

¹⁹Im ey ricar tin bicayat, Jesús chiwa cha bahjaquin sécuajacro. Secuar querat tunír questajacro. Judíoín cahmor ay wini rehquít questajacro.

Esar sécuayat Jesús eyin tasar waajacro. Eyin tasar waar ténajacro:

—As racaro. Ohbac chawṽ i, wajacro.

²⁰Eyta waquír, ima atcar quejequey cat, urá rahmaram icar quejequey ehcujacro. Etar éyinat Jesús istír, chiwa ahnian to rehjecro. ²¹Etat Jesusat bucoy eyin quin wajacro:

—Ohbac chawṽ i, -wajacro-. As Tetát asan cajc uch cutar uw quin áyjacro. As Tetát asan cajc uch cutar ayjac eyta, aját cat ba eyta áyinro, as chihṽatá uw quin ehcwayta acu. ²²Jesusat eyta waquír, eyin cutar camur cuhjacro. Camur cuhwir wajacro:

—Aját ba ur icar Sir Ajcan Camur Eya chácáro. Ey chihṽatá wácati cawṽ i, -wajacro-. ²³Eya ba ur icar chácayat, baat uchta yajcáyqueyra. Uwat Sir tayar yajcayat, baat cahujín ojcor “sicor tayar bár chájectar,” wacáyqueyra. Eyta wacayat Sirat cat eyin ojcor “tayar bár,” wacáyqueyra. Eyta cuar cahujín ojcor “tayar ji rehcaro,” wacáyqueyra. Eyta wacayat, Sirat cat eyin ojcor “tayar ji rehcaro,” wacáyqueyra, wajacro.



(San Juan 20.17)

Tomás ve al Señor resucitado

²⁴ Jesús ima chiwa quin wicayat, Tomasi eyin owár batro. Uwat Tomasan wisa aw̄ujacro. ²⁵ Jesús wicayat, Tomás esar bár rehquít, chiwa cahujinat Tomás quin wajacro:

—Isat cara itchacro, wajacro.

Eyta wajác cuar Tomasat wajacro:

—Uní batro. Aját baat ey itchác séhw̄atiro. Ajatrá puntí cut ey atcar quejequey chicha istiti eyra, as at ub ucar icar chati eyra, as atcar ey urá rahmaram ícara chati eyra baat ey itchac séhw̄atiro, wajacro.

²⁶ Eyta waquír bucoy semán istiy jat chiwa bucoy sécuajacro. Usar secuar querat tunir questajacro. Tomás cat eyin owatro. Querat questajác cuar Jesús eyin tasar waajacro. Eyin tasar waar ténajacro:

—As racaro. Tan wan chaw̄ i, wajacro.

²⁷ Bahnaquin quin eyta waquír, Tomás quin wajacro:

—As atcar wahítuwi, -wajacro-. Bah at uba usár ucar icar chawĩi, -wajacro-. Etar bah atcar tewĩir as urá rahmaram icar chawĩi, -wajacro-. Acсар as chinjác sior yehnti séhŵati jawĩi. As sior yehnjacro, séhŵawi, wajacro.

²⁸ Etat Tomasat Jesús quin wajacro:

—Bahan as cáraro. Bahan as Sitro, wajacro, Jesús quin.

²⁹ Etat Jesusat Tomás quin wajacro:

—Bahat as behmá ub cut istír as sior yehnjác, séhŵaro, -wajacro-. Bfíinat as istiti cuar, as sior yehnjác síhŵayatan, éyinan ahnian cuít rehcaro, wajacro.

El porqué de este libro

³⁰ Jesusat chiwa cac cahmar Sir urá cut bahnác bár yajcata ehcujaacro. Bucoy cat, bucoy cat imát Sir urá cut yajaquey eyin quin eyta ehcujaacro. Eyta cuar bahnacra carit uch cutar cuihsútiro. ³¹ Carit uch cutar cuihsujaquey baat Sirat Cara Ayin Wajaquin Jesús ayjac síhŵayta acu cuihsujaacro. Jesús Sir wacjá síhŵayta ac cuihsujaacro. Jesús tamo eyta síhŵar, ba Sir owár etiti ohbac itayqueyra. Baat eyta síhŵan acu carit uch cuihsujaacro.

Jesús se aparece a siete de sus discípulos

21 ¹ Itchareht yájcajareht Jesús bucoy ima chiwa cac cahmar waajacro. Riw Tiberias cajc aŵat eyin quin bijacro. Uchtaan ey ojcor wacaro. ² Riy istiy Simón Pedro Jesús chiwa cahujín owár sécuajacro. Secuar Tomás cat, Natanael cat, Zebedeo sasá bucáy bin cat, istiy chiwa bucáy cat ésatro. Tomás eya wisa aŵujáqueyro. Natanael eya pueblo Caná cajc Galilea cutar binro. ³ Secuar Simón Pédroat wajacro:

—As rih ruwa yajcáy benro, wajacro.

Pédroat rih ruwa yajcáy ben wacayat, cahujinat cat wajacro:

—Is cat bah owár béyinro, wajacro.

Eyta waquíriw cut béjecro. Cur canó sar raújacro. Rauwir riw arcutar canó cut béjecro. Rih ruwa che wan sarac yajquíit cat icrí útiro. ⁴ Cuan bicayat, riw cajc aŵat uw itchacro. Jesús erar cui chájacro. Chiwat ey itchacro. Eyta istír cuar eyan Jesús síhŵatiro. ⁵ Etat Jesusat eyin cuít cohwjacro:

—Uwinu, ¿baat rih ruwa icrí útiqúi? cohwjacro.

Etat éyinat wajacro:

—Batro. Ubistii útiro, wajacro.

⁶ Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Atarrayan cuic bajít tajquíic wihár tewi, -wajacro-. Ey wihár téccayat bar siátaro, wajacro.

Eyta wacayat atarraya cumac bi owár binat téjecro. Téccayat rih ruwa to cájacro. Rih ruwan to cajac rehquíit, atarraya sior canó sar yéhwajatro.

⁷ Etat Jesús chiwa sehnacan cuít biyan ajatán Pedro quin wajacro:

—Eyan is cáraro, wajacro.

Pédroat eyan is cara chihtá rahcuír car, oya sutchacan sicor chájacro. Chaquir riw icar tu jin bijacro. Etar riw cajc cut waajacro. ⁸Chiwa cahujín cat canó cut riw cajc cut waajacro. Rih ruwa atarraya cuin tas caquir, canó cut rih cajc cut ruc bejecro. Riw cajc cut cuwayta biráy batro. ⁹Riw cajc awát cur ítitan, cucúr oca ánjacro. Oca arcút rih ruwa wahnro. Pan cat ésatro. ¹⁰Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat rih ruwan awan sijaquey sicar bin cahujéy rowĩ i, wajacro.

¹¹Eyta wacayat, Simón Pedro sicor canó sar raújacro. Rauwir rih ruwa atarraya cuin tas cájaquey rih cajc cut rújacro. Rih ruwa cumac bina cájacro. Saw̃ úr ítitan, ciento cincuenta y tres cájacro. To cajac cuar atarraya ráchtiro. Ey sicar bin cahujéy Jesús quin rojocro. ¹²Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Ira yayay rowĩ i, wajacro.

Eyta wacayat, chiwat Jesús quin “bahan rehrcá” wátiro. Eyinat ítitan, ijmár cáraro. Eyta itchác rehquít “¿bah rehrcá?” tasyon acu ehúr wini rehjecro. ¹³Etar Jesusat pan yehw̃ jacro. Yehw̃ ír, eyin quin wíjacro. Pan wiquir car, rih ruwa cat yehw̃ jacro. Yehw̃ ír, eyin quin wíjacro. ¹⁴Jesús chinír sicor yehnár ima chiwa ubot waajacro. Icar bawoy cat waar eyin cac cahmar eyta yajacro.

Jesús habla con Simón Pedro

¹⁵Ira yaya tihryat, Jesusat Simón Pedro quin wajacro:

—Simonu, Juan waquijú, ¿Bahatan asan sehnacan, cahujinat cuítica? táyojocro.

—Caru, éytaro. Behmát ítitan, aját bah sehnacan cuitro, wajacro.

Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Eytatara obas sasá obir yajquír eyta as chihtá awan cájaqueyin éytaan wan obir yajw̃ i, wajacro.

¹⁶Etat Jesusat bucoy wajacro:

—Simonu, Juan waquijú, ¿Bahat as sehnáica? táyojocro.

—Caru, éytaro. Behmát ítitan, aját bah sehnacan cuitro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Eytatara óbasin obir yajquír eyta as chiwan éytaan wan obir yajw̃ i, wajacro.

¹⁷Eyta waquír Jesusat icar bawoy Pedro quin wajacro:

—Simonu, Juan waquijú, ¿Bahat as sehnáica? táyojocro.

Jesusat icar bawoy ¿bahat as sehnáica? táyoyat Pedro cue rehjecro. Cue rehquír wajacro:

—Caru, bahat bahnác itro. Aját bah sehnác cat itro, wajacro.

Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Eytatara óbasin obir yajquír eyta as chiwan éytaan wan obir yajw̃ i, -wajacro-.

¹⁸Aját bah quin wacaro. Bah síbijin cuácayat bah oya chaquir, biscán bi cúntara erar bijacro, -wajacro-. Eyta cuar bah werjáy rehccayat, bah cuic rucáyqueyra. Cuic rucayat, cahujinat questátaro. Questár bah bi cun bár cut ahár beyátaro, wajacro.

¹⁹Jesusat eyta wacayat, Pedro bitara chinátatara ey récaji ehcujaero. Pedro chinír cutar Siran ayan cuít ehcwata eyan récaji ehcujaero. Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—As chiwa chawĩ i, wajacro.

El discípulo amado

²⁰Eyta wacayat Pédroat ícarich wari istír chiwa istiy itchacro. Jesusat chiwa eya sehnaen cuitro. Chiwa eya bach yajquín tino Jesús owár yaya rabar Jesús ecor ihtujáqueyro. Ihtúr uchta wajáqueyro. “Caru, ¿Rehrát bah quehsí bin at icar chácataca?” táyojoqueyan eyro. ²¹Pédroat chiwa ey istír, as istír Jesús quin táyojocro:

—Caru, ¿Uyra?

²²Etat Jesusat wajacro:

—Eyra as sitor wicayca acat tas yarti it ay cúntara ajmár chihtá cut yarti it áyataro. ¿Bahat bitara reht ey tamo sehwa yarqui? Bahatra ey tamo sehwa yarti jawĩ i. Ey tamo sehwaati cuar, as chiwa chawĩ i, wajacro.

²³“Yarti it ay cuntar yarti it áyataro,” wajác rehquít, Jesús chiwat “chiwa eyra yárajatro,” wajacro. Acsar, acsar chiwa istiy quin, istiy quin eyta wajacro. Eyta cuara Jesusat “Eyra yárajár” ójcori wátiro. Jesusat wajacro: “Eyra as sitor wicayca acat tas yarti it ay cuntar, yarti it áyataro. ¿Bahat bitara reht ey tamo sehwaqui?” wajacro. ²⁴As ojcor eyta tewĩ jacro. Chiwa eya asan eyro. Ajatán Jesusat yajaquey chihtá ehcuro. Aját ey chihtá cat cuihsujacro. Is bahnáquinat ítitan, aját uní ehcuro. Uní cuihsujacro. ²⁵Jesusat yajaquey ojcor cuihsujác cuar, Jesusat yajaquey bahnác ehcú bahnajatro. Etar aját bahnác cuihsútiro. Jesusat yajáqueyan uwat bahnác cuihsuquir waquít, cáritan cajca teya bahnác cutar raúwajar acat cuihswátaro.